

SW900

Instructions for use

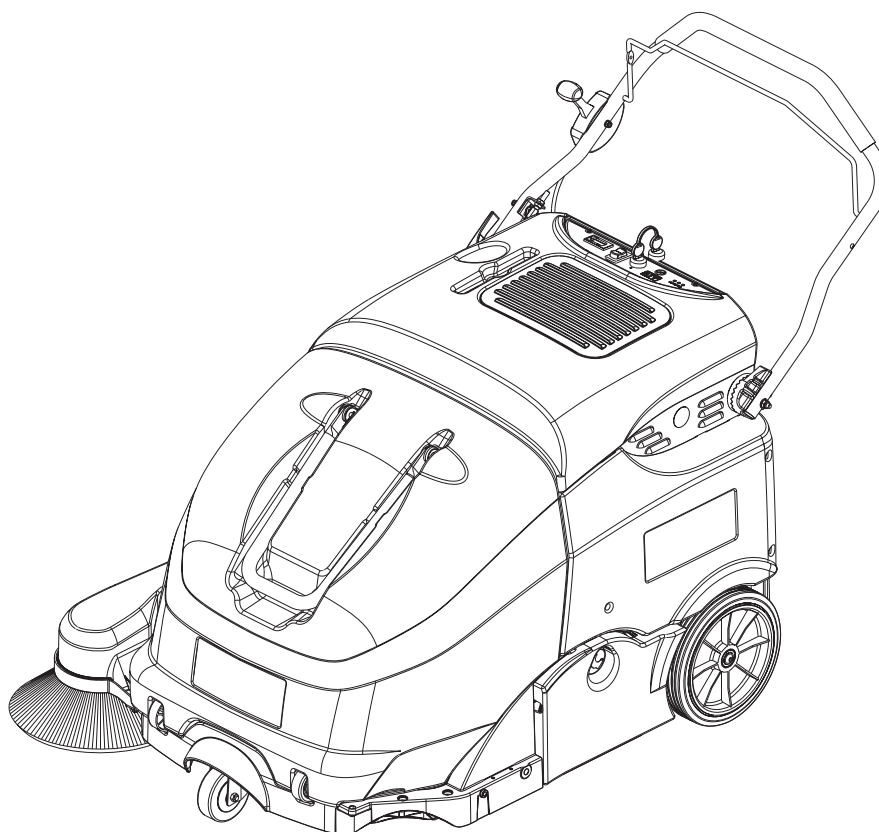
Instrucciones de uso
Οδηγίες χρήσης
Istruzioni d'uso
Original instructions
Instruções de uso



08/2013 Revised 10/2013
(2)
1465366000



Español
Ελληνικά
Italiano
Português



Model:
9084110010

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW900

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tuoppi / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че горепоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Undertecknad intygar att ovennämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är producerad i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443
Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director
Date: Signature:

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	2
FINALIDAD Y OBJETO DE ESTE MANUAL	2
DESTINATARIOS	2
CONSERVACIÓN DEL MANUAL	2
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	2
DATOS DE IDENTIFICACIÓN.....	2
OTROS MANUALES DE REFERENCIA	2
PIEZAS DE REPUESTO Y MANTENIMIENTO	2
MODIFICACIONES Y MEJORAS.....	2
CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO	3
CONVENCIONES.....	3
DESEMBALAJE/ENTREGA.....	3
SEGURIDAD	3
SÍMBOLOS VISIBLES EN LA MÁQUINA	3
SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL MANUAL.....	4
INSTRUCCIONES GENERALES	4
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA.....	6
ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA.....	6
ACCESORIOS/OPCIONES.....	8
DATOS TÉCNICOS	8
ESQUEMA ELÉCTRICO	9
USO.....	10
CONTROL/PREPARACIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA NUEVA	11
ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA.....	12
PUESTA EN MARCHA Y PARADA DE LA MÁQUINA	12
MÁQUINA EN FUNCIÓN.....	12
VACIADO DEL CAJÓN DE RESIDUOS	13
DESPUÉS DEL USO DE LA MÁQUINA.....	13
DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA MEDIANTE EMPUJE	13
PERIODO DE LARGA INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA.....	13
MANTENIMIENTO	13
ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO.....	14
CONTROL DEL CABLE DEL CARGADOR DE BATERÍAS.....	14
CARGA DE LAS BATERÍAS.....	14
CONTROL Y AJUSTE DE LA ALTURA DEL CEPILLO PRINCIPAL	15
SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO PRINCIPAL.....	16
CONTROL Y AJUSTE DE LA ALTURA DEL CEPILLO LATERAL	17
DESMONTAJE/MONTAJE DEL CEPILLO LATERAL.....	17
CONTROL Y AJUSTE DE LOS FLAPS.....	18
LIMPIEZA Y CONTROL DE LA INTEGRIDAD DEL FILTRO DE POLVOS.....	19
CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DEL MICROINTERRUPTOR DE POSICIÓN DEL CAJÓN DE RESIDUOS.....	20
CONTROL/REACTIVACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES.....	20
CONTROL DEL NIVEL DE ELECTRÓLITO DE LAS BATERÍAS (SOLO PARA BATERÍAS WET).....	20
BÚSQUEDA AVERÍAS	21
DESGUACE	22

INTRODUCCIÓN



NOTA

Los números entre paréntesis se refieren a los componentes ilustrados en el capítulo Descripción de la máquina.

FINALIDAD Y OBJETO DE ESTE MANUAL

Este manual contiene todas las informaciones necesarias para que el operador utilice la máquina de forma adecuada, autónoma y segura. Incluye informaciones inherentes a los datos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el período de inactividad, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace.

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, los operadores y los técnicos calificados tienen que leer cuidadosamente las instrucciones incluidas en este manual. En caso de dudas sobre la correcta interpretación de las instrucciones, consultar Nilfisk para obtener explicaciones.

DESTINATARIOS

Este manual es para los operadores y los técnicos encargados del mantenimiento de la máquina.

Los operadores no deben efectuar procedimientos reservados a los técnicos calificados. Nilfisk no es responsable para los daños causados a la máquina por falta de observación de esta prohibición.

CONSERVACIÓN DEL MANUAL

Este Manual de uso debe conservarse junto a la máquina, dentro de su contenedor, lejos de líquidos y otras sustancias que podrían dañarlo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad, entregada con la máquina, certifica la conformidad de la máquina con las actuales disposiciones legales.



NOTA

La declaración de conformidad original está incluida por duplicado en la documentación en dotación a la máquina.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

El número de serie y el modelo de la máquina están marcados en la placa (47).

En la misma placa se indican también el código de producto y el año de fabricación.

Esta información es necesaria cuando se pidan piezas de repuesto para la máquina. Usar el espacio siguiente para escribir los datos de identificación de la máquina.

Modelo MÁQUINA
Código del PRODUCTO
Número de serie MÁQUINA

OTROS MANUALES DE REFERENCIA

- Manual del cargador de baterías electrónico (que debe considerarse parte integrante de este manual)
- Catálogo piezas de repuestos (en dotación a la máquina)

Los siguientes manuales son también disponibles:

- Manual de asistencia (que se puede consultar en los Centros de asistencia Nilfisk)

PIEZAS DE REPUESTO Y MANTENIMIENTO

Para cualquier necesidad que se refiere al uso, al mantenimiento y a las reparaciones, consultar al personal calificado o a los Centros de asistencia Nilfisk. Se recomienda utilizar sólo piezas de repuesto y accesorios originales.

Para la asistencia o para ordenar piezas de repuesto o accesorios, acudir a Nilfisk, especificando siempre el modelo, el código del producto y el número de serie de la máquina.

MODIFICACIONES Y MEJORAS

Nilfisk está constantemente mejorando sus productos y se reserva el derecho de realizar modificaciones y mejoras a su discreción, sin verse obligada a aplicar dichas ventajas a las máquinas vendidas previamente.

Sólo Nilfisk puede aprobar y efectuar cualquier modificación y/o instalación de accesorios.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Esta barredera es adecuada para limpiar (barrer y aspirar) suelos lisos y sólidos y para aspirar polvo y residuos ligeros, en ambiente privado o industrial sobre, en condiciones de seguridad, por parte de un operador calificado.

CONVENCIONES

Las indicaciones de adelante, atrás, delantero, trasero, derecho e izquierdo en este manual se refieren al operador en posición de conducción con las manos sobre el manillar (10).

DESEMBALAJE/ENTREGA



¡ADVERTENCIA!

Para desembalar la máquina seguir cuidadosamente las instrucciones colocadas sobre el embalaje.

Al momento de la entrega, controlar atentamente el embalaje y la máquina por si hayan sufrido daños durante el transporte. Si los daños son evidentes, conservar el embalaje, de forma que el transportista que lo ha entregado lo pueda inspeccionar. Contactarlo de inmediato para compilar una indemnización daños y perjuicios.

Controlar que la máquina sea entregada junto a los siguientes componentes:

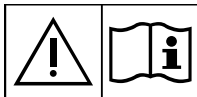
- Documentación técnica:
 - Manual de uso de la barredera (este documento)
 - Manual del cargador de baterías electrónico
 - Catálogo de piezas de repuesto de la barredera
- N. 1 fusible de 5 A

SEGURIDAD

La siguiente simbología sirve para señalar situaciones de peligro potencial. Leer siempre cuidadosamente estas informaciones y tomar las precauciones necesarias para proteger personas y cosas.

Para evitar desgracias, la cooperación del operador es fundamental. Ningún programa de prevención de accidentes resulta eficaz sin la total cooperación de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayoría de los accidentes que pueden ocurrir en una empresa, durante el trabajo o los traslados, son causados por no observar las reglas de seguridad fundamentales. Un operador cuidadoso y cauto es la mejor garantía para evitar posibles accidentes y resulta más eficaz que cualquier programa de prevención.

SÍMBOLOS VISIBLES EN LA MÁQUINA



¡ATENCIÓN!

Leer con cuidado todas las instrucciones antes de efectuar cualquier operación en la máquina.



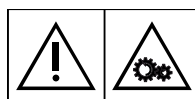
¡ATENCIÓN!

No lavar la máquina con chorros de agua directa o presurizada.



¡ATENCIÓN!

No utilizar la máquina sobre rampas o inclinaciones superiores a las especificaciones.



¡ATENCIÓN!

Piezas en movimiento.

SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL MANUAL



¡PELIGRO!

Indica un peligro con riesgo, incluso mortal, para el operador.



NOTA

Indica una nota sobre una función importante o útil.



¡ATENCIÓN!

Indica el riesgo potencial de infortunios para las personas o de daños a las cosas.



CONSULTAS

Indica la necesidad de consultar el Manual de uso antes de efectuar cualquier operación.



¡ADVERTENCIA!

Indica una advertencia o una nota sobre una función importante o útil. Tener cuidado de las partes del texto marcadas con este símbolo.

INSTRUCCIONES GENERALES

Se describen aquí las advertencias y precauciones específicas por lo que se refiere a los potenciales riesgos de daños a la máquina o a las personas.



¡PELIGRO!

- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o sustitución de piezas quitar la llave de encendido de la máquina.
- Sólo los operadores cualificados pueden usar esta máquina.
- Quitarse las joyas cuando se trabaja cerca de los componentes eléctricos.
- No trabajar bajo la máquina levantada si ésta no está fijada con los soportes de seguridad adecuados.
- No activar la máquina en un ambiente donde haya polvo, líquidos o vapores nocivos, peligrosos, inflamables y/o explosivos: esta máquina no es adecuada para recoger polvos peligrosos.
- Tener chispas, llamas y materiales fumantes/incandescentes lejos de las baterías. Gases explosivos sobresalen durante la carga de las baterías.
- Si se usan baterías de plomo (WET), cargando las baterías se produce gas hidrógeno muy explosivo. Efectuar la carga solo en áreas muy bien ventiladas y lejos de llamas libres.
- Si la máquina está equipada de baterías de plomo (WET), no inclinar la máquina de más de 30° respecto a la línea horizontal, porque el líquido muy corrosivo de las baterías podría sobresalir. Si es necesario inclinar la máquina para las operaciones de mantenimiento, primero quitar las baterías.



¡ATENCIÓN!

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento/reparación, leer cuidadosamente todas las instrucciones relacionadas.
- Antes de usar el cargador de baterías, asegurarse de que la frecuencia y la tensión indicadas en la placa del número de serie de la máquina coincidan con la tensión de la red.
- No tirar o transportar la máquina por el cable del cargador de baterías; no usar el cable como empuñadura. No cerrar el cable del cargador de baterías en una puerta o tirarlo sobre bordes o ángulos afilados. No atropellar el cable del cargador de baterías con la máquina.
- Tener el cable del cargador de baterías lejos de superficies calientes.
- No usar la máquina si el cable del cargador de baterías y el enchufe están dañados. Si la máquina no funciona correctamente, está dañada, quedada al exterior o bañada, llevarla a un Centro de asistencia.
- Antes de efectuar las operaciones de mantenimiento, para reducir el riesgo de incendio, electrochoque o lesiones, desconectar el cable del cargador de baterías de la red eléctrica.

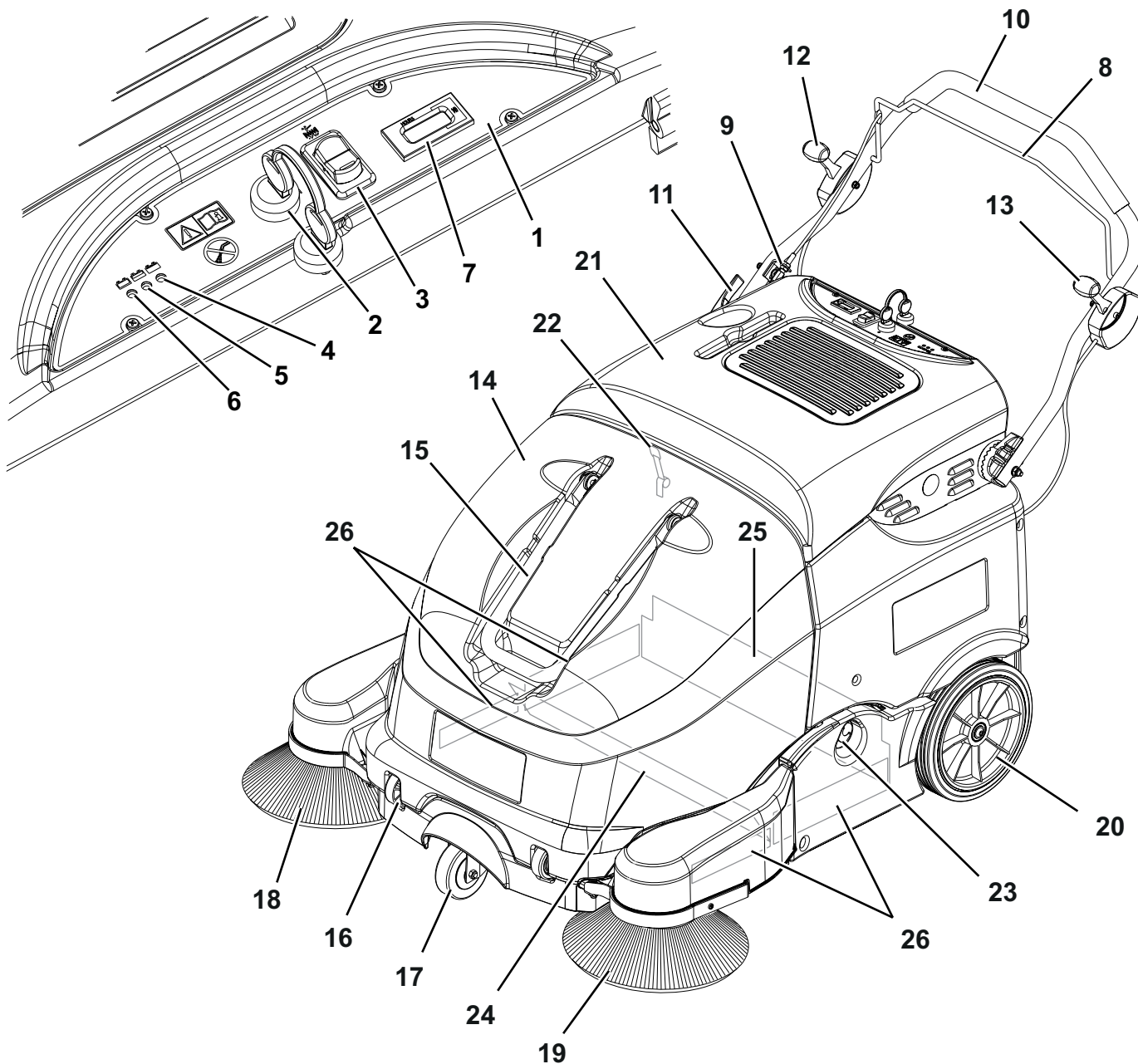
**¡ATENCIÓN!**

- *No fumar cuando se cargan las baterías.*
- *El aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los niños) con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales o con experiencia y/o competencias insuficientes, a no ser que lo utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les enseñe a usarlo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*
- *Tener mucho cuidado cuando se utiliza cerca de niños.*
- *No usar con finalidades diferentes de aquellas indicadas en este manual. Usar sólo accesorios recomendados por Nilfisk.*
- *Controlar cuidadosamente la máquina antes de usarla, comprobar siempre que todas las partes estén instaladas. Usar una máquina que no esté perfectamente montada podría causar daños a personas y equipamientos.*
- *Tomar todas las precauciones necesarias para que el pelo, las joyas y las ropas no sean capturados por las partes móviles de la máquina.*
- *Para evitar usos no autorizados de la máquina, quitar la llave de encendido.*
- *No dejar la máquina sin custodia y sin haberse asegurado que no pueda moverse de forma autónoma.*
- *No utilizar la máquina sobre rampas o inclinaciones superiores a las especificaciones.*
- *No inclinar la máquina con un ángulo superior al valor indicado en la máquina misma, para no perjudicar la estabilidad.*
- *Usar sólo los cepillos suministrados junto a la máquina o aquellos indicados en el Manual de uso. Usar otros cepillos puede perjudicar la seguridad.*
- *Antes de usar la máquina, cerrar todas los portillos y/o las tapas como indicado en el Manual de uso.*
- *No lavar la máquina con chorros de agua directa o presurizada, o con sustancias corrosivas.*
- *Usar la máquina sólo en áreas con suficiente iluminación.*
- *Cuando se utiliza esta máquina, tener cuidado de salvaguardar la incolumidad de personas y cosas.*
- *No chocar contra estanterías o andamios de los que puedan caer objetos.*
- *No apoyar contenedores de líquidos sobre la máquina, usar el portaobjetos.*
- *La temperatura de almacenamiento de la máquina debe estar entre los 0°C y +40°C.*
- *La temperatura de la máquina en trabajo debe estar entre los 0°C y los +40°C.*
- *La humedad debe estar entre el 30% y el 95%.*
- *Proteger siempre la máquina de la lluvia y otra intemperie, tanto durante el funcionamiento como durante los periodos de inactividad. Almacenar la máquina en un lugar cerrado y seco: esta máquina sólo se puede usar en seco y no se debe usar o tener al exterior en condiciones de humedad.*
- *No usar la máquina como vehículo de transporte o de remolque/empuje.*
- *No permitir que los cepillos funcionen mientras la máquina está parada en un punto para evitar posibles daños al suelo.*
- *La capacidad máxima de la máquina es de 30 kg (el peso máximo de los residuos).*
- *En caso de incendio usar un extintor de polvo, no de agua.*
- *Esta máquina no tiene aprobación para el uso en carreteras o vías públicas.*
- *No adulterar por ninguna razón las protecciones de la máquina.*
- *Atenerse escrupulosamente las instrucciones para el mantenimiento ordinario.*
- *No dejar que material extraño entre en las aperturas. No usar la máquina en el caso de que las aperturas sean obstruidas. Las aperturas deben mantenerse libre de polvo, hilacha, pelos y cualquier otro elemento extraño que pueda reducir el flujo de aire.*
- *No quitar ni modificar las placas colocadas en la máquina.*
- *Cuando la máquina no funciona correctamente, asegurarse de que esto no sea causado por falta de mantenimiento. En caso contrario, pedir la intervención del personal autorizado o del Centro de asistencia autorizado.*
- *Si deben sustituirse piezas, solicitar piezas de repuesto ORIGINALES a un concesionario y/o revendedor autorizado.*
- *Para asegurar condiciones de funcionamiento correcto y seguro, el personal autorizado o el Centro de asistencia autorizado debe llevar a cabo el mantenimiento programado según las especificaciones indicadas en el capítulo relacionado de este manual.*
- *Nunca se debe abandonar la máquina al final de su ciclo vital, por la presencia de materiales tóxicos y dañinos (baterías, aceites, etc.) sujetos a normativas que exigen que se realice la eliminación en centros especiales (véase el capítulo Desguace).*

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Tablero de control 2. Llave de encendido: <ul style="list-style-type: none"> • Posición "0": máquina apagada y todas las funciones deshabilitadas • Posición "I": máquina encendida y funciones habilitadas 3. Interruptor del sacudidor del filtro eléctrico 4. Led de señalización baterías cargadas (verde) 5. Led de señalización baterías casi descargadas (amarillo) 6. Led de señalización baterías descargadas (rojo) 7. Cuentahoras 8. Palanca de mando de la tracción 9. Regulador de mando de la tracción 10. Manillar 11. Palanca para el ajuste de la inclinación del manillar 12. Palanca de subida/bajada del cepillo lateral derecho | <ol style="list-style-type: none"> 13. Palanca de subida/bajada del cepillo lateral izquierdo (opcional) 14. Cajón de residuos 15. Manija de transporte del cajón de residuos 16. Ruedas del cajón de residuos 17. Rueda delantera giratoria 18. Cepillo lateral derecho 19. Cepillo lateral izquierdo (opcional) 20. Ruedas traseras de tracción 21. Capó de las baterías y motor principal 22. Retén delantero de cierre del capó 23. Perilla de apertura/cierre del portillo izquierdo 24. Flap delantero 25. Flap trasero 26. Flaps laterales |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

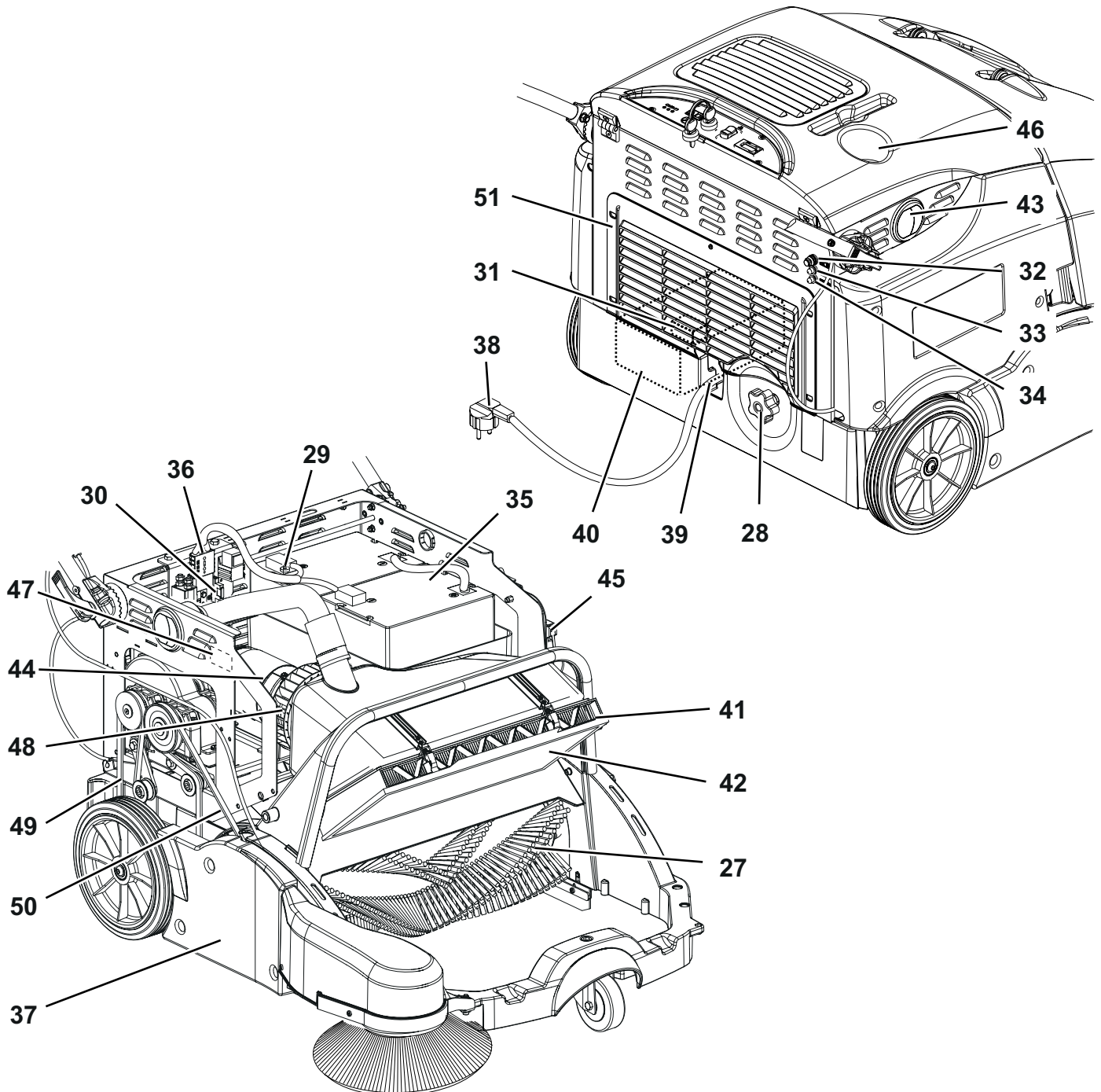


P100813

ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA (Sigue)

- 27. Cepillo principal
- 28. Empuñadura de ajuste de la altura del cepillo principal
- 29. Fusible baterías
- 30. Fusible sacudidor del filtro
- 31. Fusible cargador de baterías
- 32. Fusible reseteable del motor principal
- 33. Fusible reseteable del motor del cepillo lateral derecho
- 34. Fusible reseteable del motor del cepillo lateral izquierdo (opcional)
- 35. Baterías
- 36. Conector de las baterías
- 37. Portillo derecho
- 38. Cable del cargador de baterías

- 39. Alojamiento del cable del cargador de baterías
- 40. Cargador de baterías electrónico
- 41. Filtro de polvos
- 42. Prefiltro (opcional)
- 43. Boca "wet by-pass"
- 44. Motor principal
- 45. Microinterruptor de posición del cajón de residuos
- 46. Portaobjetos
- 47. Placa del número de serie/datos técnicos/marcación de conformidad
- 48. Ventilador de aspiración
- 49. Correa de tracción
- 50. Correa cepillo principal
- 51. Rejilla trasera



ACCESORIOS/OPCIONES

Además de los componentes instalados en la versión estándar, la máquina puede equiparse con los siguientes accesorios/ opciones, según el uso específico:

- Cepillo lateral izquierdo
- Cepillos principal y laterales con cerdas más o menos duras con respecto al estándar
- Filtro de polvos de papel
- Prefiltro
- Sacudidor del filtro manual
- Flap antihuella

Para informaciones suplementarias sobre estos accesorios opcionales, acudir al Revendedor autorizado.

DATOS TÉCNICOS

Modelo		SW900 B
Anchura de barrido	con un cepillo lateral	825 mm
	con dos cepillos laterales	1.050 mm
Dimensiones del cepillo principal (largura x diámetro)		600 x 265 mm
Diámetro del cepillo lateral		315 mm
Capacidad teórica de trabajo	con un cepillo lateral	3715 m ² /h
	con dos cepillos laterales	4725 m ² /h
Cajón de residuos	capacidad	60 litros
	peso máximo transportable	30 kg
Filtro	sistema de limpieza	Sacudidor del filtro eléctrico
	área	1,9 m ²
	capacidad de filtración	5-10 µm
Alimentación		Las baterías de plomo para uso cíclico / tracción 12V (100 - 200 Ah C5)
Motor principal	potencia (tracción/cepillo principal/aspiración)	680 W
Cepillo principal	velocidad	420 rpm
Cepillo lateral	potencia del motor	40 W
	velocidad	100 rpm
Tracción	velocidad en marcha adelante	4,5 km/h
Inclinación máxima durante el trabajo		2 %
Motor sacudidor del filtro		12 W
Potencia total absorbida		0,8 kW
Autonomía de trabajo		3 h
Dimensiones (largura x anchura x altura)	máquina en función	1.390 x 870 x 1.100 mm
	máquina con manillar plegado	1.050 x 870 x 840 mm
	máquina con dos cepillos laterales	1.390 x 950 x 1.100 mm
	compartimiento de las baterías	327 x 230 x 380 mm
Peso	en vacío sin baterías	82 Kg
	total en orden de marcha (*)	143 Kg
	total en orden de marcha (GVW)	176 Kg
Presión específica en el suelo de la ruedas (delantera - traseras, en orden de marcha)		2,1 - 0,5 N/mm ²
Presión acústica a la oreja del operador (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		70 ± 3 dB(A)
Potencia acústica emitida por la máquina (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		84 dB(A)
Clase de protección IP		X3
Espacio de virada, vuelta en U		1550 mm
Nivel de vibraciones al brazo del operador (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 m/s ²

(*) Con baterías y cajón de residuos vacío.

(**) En condiciones de trabajo normal sobre un suelo llano de asfalto.

Composición de material de la máquina y reciclabilidad

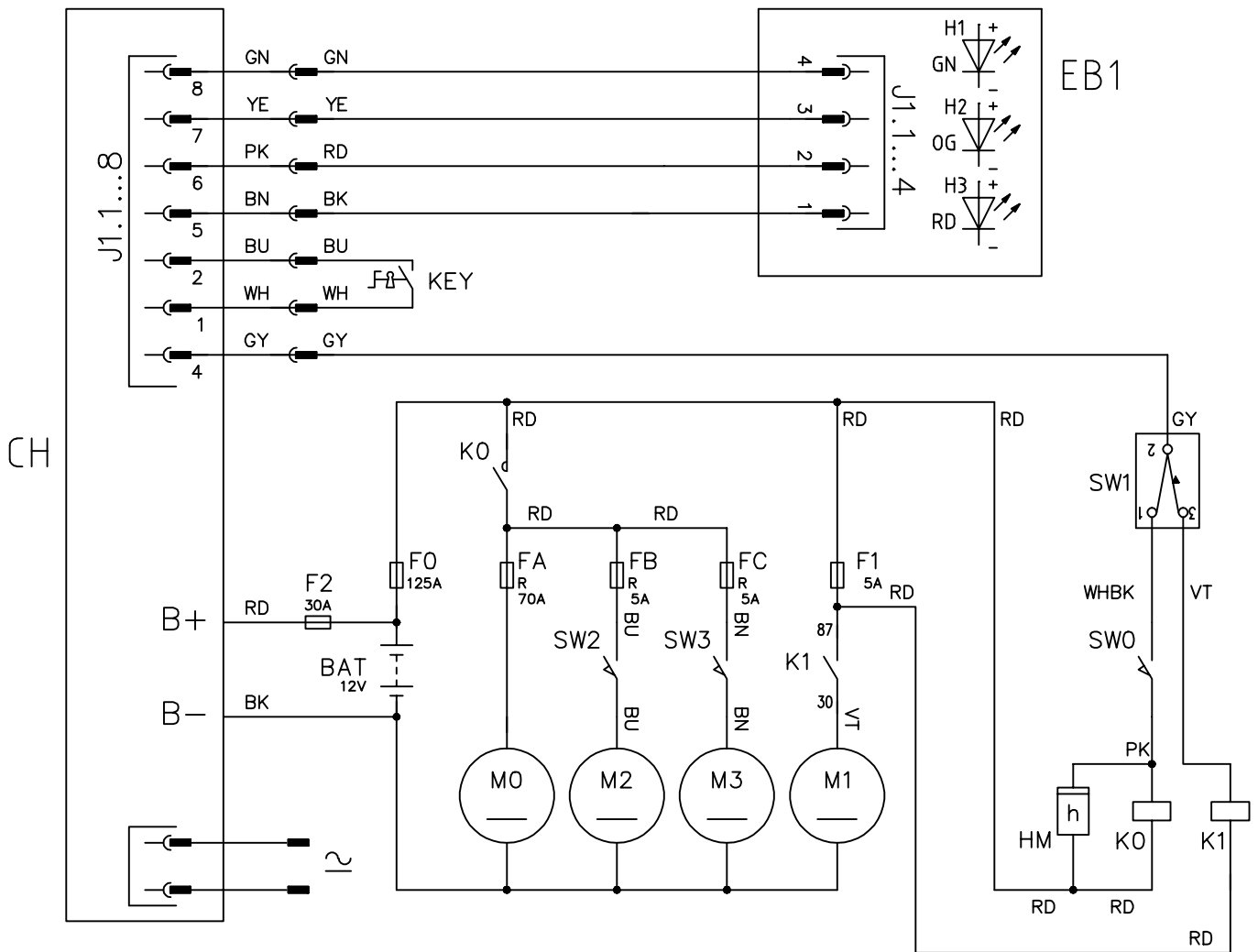
Tipo	% reciclable	% de peso de la SW900 B
Aluminio	100 %	2,4 %
Motores eléctricos - misc.	29 %	11,8 %
Materiales ferrosos	100 %	39,4 %
Cableados	80 %	1,8 %
Líquidos	100 %	0,0 %
Plástico - no reciclable	0 %	9,4 %
Plástico - reciclable	100 %	27,1 %
Polietileno	92 %	5,9 %
Caucho	20 %	2,4 %
Cartón - papel - madera	100 %	28,6 %

ESQUEMA ELÉCTRICO**Legenda**

BAT	Baterías 12 V
CH	Cargador de baterías
EB1	Tarjeta electrónica led
F0	Fusible de protección sistema (125 A)
F1	Fusible del sacudidor del filtro (5 A)
F2	Fusible del cargador de baterías (30 A)
FA	Fusible reseteable del motor principal (70 A)
FB	Fusible reseteable del cepillo lateral derecho (5 A)
FC	Fusible reseteable del cepillo lateral izquierdo (5 A) (opcional)
HM	Cuentahoras
K0	Telerruptor del motor principal
K1	Relé sacudidor del filtro
KEY	Llave de encendido
M0	Motor principal
M1	Motor sacudidor del filtro
M2	Motor del cepillo lateral derecho
M3	Motor del cepillo lateral izquierdo (opcional)
SW0	Microinterruptor cajón de residuos
SW1	Interruptor del sacudidor del filtro
SW2	Microinterruptor cepillo lateral derecho
SW3	Microinterruptor cepillo lateral izquierdo (opcional)

Códigos color

BK	Negro
BU	Azul
BN	Marrón
GN	Verde
GY	Gris
OG	Anaranjado
PK	Rosado
RD	Rojo
VT	Morado
WH	Blanco
YE	Amarillo



P100815

USO



¡ATENCIÓN!

En unas partes de la máquina hay unas placas adhesivas que indican:

- PELIGRO
- ATENCIÓN
- ADVERTENCIA
- CONSULTAS

Leyendo este manual, el operador tiene que aprender el sentido de los símbolos indicados en las placas (véase párrafo Símbolos visibles en la máquina).

Por ninguna razón estas placas deben cubrirse y si están dañadas tienen que sustituirse de inmediato.

CONTROL/PREPARACIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA NUEVA



¡ATENCIÓN!

Si no se instalan correctamente las baterías, los componentes eléctricos de la máquina podrían dañarse. Sólo el personal calificado puede efectuar la instalación de las baterías.

Según el tipo de baterías instalado (WET o GEL-AGM), regular el cargador de baterías de la máquina.

Antes de la instalación, controlar si las baterías están dañadas.

Desconectar el conector de las baterías o la clavija del cargador de baterías.

Desplazar las baterías con mucho cuidado.

Instalar las tapas de protección de los bornes de las baterías, en dotación a la máquina.

La máquina necesita una batería de 12 V o dos baterías de 6 V conectadas según el esquema de la Figura 1.

La máquina puede ser entregada con las siguientes configuraciones:

- Baterías (WET o GEL) instaladas en la máquina, listas para ser utilizadas
- Sin baterías

Según el tipo de configuración, efectuar los procedimientos siguientes.

a) Baterías (WET o GEL-AGM) instaladas en la máquina, listas para ser utilizadas

- Desenganchar el retén delantero (22) y abrir el capó de las baterías y del motor principal (21), luego controlar que las baterías estén conectadas a la máquina con el conector (36).
- Cerrar el capó de las baterías y del motor principal (21) y enganchar el retén delantero (22).
- Colocar la llave de encendido (2) en el tablero de control y llevarla en posición "I" sin tirar de la palanca de mando de la tracción (8).

Si el led verde (4) se enciende, las baterías están cargadas y pueden usarse.

Si se enciende el led amarillo (5) o rojo (6) es necesario cargar las baterías (véase el capítulo Mantenimiento).

b) Sin baterías

- Comprar unas baterías adecuadas [véase párrafo Datos técnicos y el esquema en la Figura 1].
Para la elección y la instalación, acudir a un revendedor calificado.
- Desenganchar el retén delantero (22) y abrir el capó de las baterías y del motor principal (21).
- Controlar que el conector de las baterías (36) esté desconectado.



¡ATENCIÓN!

Las baterías instaladas podrían necesitar un algoritmo de carga específica: acudir siempre a un centro cualificado Nilfisk para establecer el algoritmo de carga más adecuado para la batería comprada.

- Con cuidado, levantar las baterías hasta el compartimiento relacionado, luego colocarlas correctamente como indicado en la Figura 1.
- Colocar e instalar los cables de las baterías como indicado en los esquemas de la Figura 1, luego apretar con cuidado la tuerca en cada borne de las baterías.
- Colocar la tapa de protección sobre cada borne, luego conectar el conector de las baterías (36).
- Cerrar el capó de las baterías y del motor principal (21) y enganchar el retén delantero (22).
- Cargar las baterías (véase el capítulo Mantenimiento).

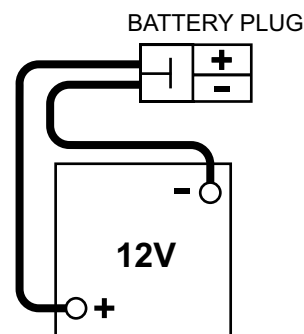
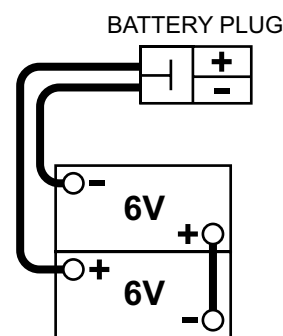


Figura 1

P100816

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

1. Comprobar que no hay portillos/capós abiertos y que la máquina funcione normalmente.
2. Si no se ha todavía usado la máquina después de la entrega, comprobar que todos los sistemas de bloqueo usados para el transporte se hayan quitados.
3. Controlar que los cepillos lateral y principal estén ya montados, de lo contrario montarlos (véase el capítulo Mantenimiento).
4. Ajustar la inclinación del manillar (10) según las propias necesidades usando la palanca (11).
Una vez efectuado el ajuste, cerrar la palanca.

PUESTA EN MARCHA Y PARADA DE LA MÁQUINA

Puesta en marcha de la máquina

1. Colocar la llave de encendido (2) en el tablero de control y llevarla en posición "I" sin tirar de la palanca de mando de la tracción (8).
Durante los primeros 3 segundos, los parpadeos de los leds de señalización de las baterías (4, 5 e 6) indican el tipo de baterías instalado. Luego, si la carga de las baterías es suficiente, el motor principal (44) pone en marcha el cepillo principal (27) y el ventilador de aspiración (48).
Si el led verde (4) se enciende, las baterías están cargadas y pueden usarse.
Si se enciende el led amarillo (5) o rojo (6) es necesario cargar las baterías (véase el capítulo Mantenimiento).



¡ATENCIÓN!

El motor no puede ponerse en marcha cuando el cajón de residuos (14) no está en su posición. Un sistema de seguridad impide que se ponga en marcha.

2. Bajar los cepillos laterales (18) y (19, opcional), tirando las palancas (12) y (13, opcional) hacia atrás.



NOTA

Los cepillos laterales se activan cuando se bajan, y pueden bajarse o levantarse aun si la máquina se mueve.

3. Empezar a barrer empuñando el manillar (10) y tirando progresivamente la palanca de mando de la tracción (8).

Parada de la máquina

1. Para parar la máquina es suficiente soltar completamente la palanca de mando de la tracción (8).
2. Para parar los cepillos laterales (18) y (19, opcional), tirar las palancas (12) y (13, opcional) hacia adelante.
3. Para parar el cepillo principal (27) y el ventilador de aspiración (48), llevar la llave de encendido (2) en posición "0".
4. Asegurarse de que la máquina no pueda moverse de forma autónoma.

MÁQUINA EN FUNCIÓN

1. Llevar la máquina a la zona de trabajo como indicado en el párrafo anterior.
2. Evitar que los cepillos sigan funcionando durante demasiado tiempo mientras que la máquina está parada en un punto: la máquina podría dejar signos en el suelo.
3. Para que la máquina funcione correctamente es necesario que el filtro de polvos (41) sea lo más limpio posible. Para limpiarlo durante el trabajo, activar el sacudidor del filtro pulsando el interruptor (3) durante unos segundos. Durante esta operación el motor principal y todas las funciones se paran automáticamente.



NOTA

Sacudir el filtro en media cada 10 minutos durante el trabajo. Variar el intervalo según la cantidad de polvo presente en el ambiente que se debe limpiar.



NOTA

Cuando el filtro está obstruido y/o el cajón de residuos (14) está lleno, la máquina no puede más recoger polvo y residuos.

4. Cuando se debe usar la máquina sobre suelos mojados, abrir la boca "wet by-pass" (43) para evitar que el filtro de polvos se dañe.
Cuando se vuelva a trabajar sobre un suelo seco, cerrar la boca "wet by-pass" (43) para reactivar la correcta aspiración.
5. Al final del trabajo y cada vez que el cajón de residuos (14) está lleno, vaciarlo.



NOTA

Cuando el cajón de residuos está lleno, la máquina no puede más recoger polvo y residuos.

VACIADO DEL CAJÓN DE RESIDUOS

1. Parar la máquina y girar la llave de encendido (2) en posición "0".
2. Quitar el cajón de residuos (14) usando la manija de transporte (15) y las ruedas (16) para llevarlo en el lugar de recogida de la basura y luego vaciarlo.
3. Instalar el cajón de residuos en la máquina.
4. La máquina está lista para empezar de nuevo a barrer.



NOTA

Cuando el cajón de residuos está quitado, todas las funciones de la máquina están inhibidas.

DESPUÉS DEL USO DE LA MÁQUINA

Al final del trabajo, antes de alejarse de la máquina:

- Activar el sacudidor del filtro con el interruptor (3).
- Girar la llave de encendido (2) en "0" para apagar la máquina.
- Vaciar el cajón de residuos (14) (como indicado en el párrafo antecedente).
- Levantar los cepillos laterales (18) y (19, opcional), tirando las palancas (12) y (13, opcional) hacia adelante.
- Asegurarse de que la máquina no pueda moverse de forma autónoma.
- Cargar las baterías (véase el capítulo Mantenimiento).

DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA MEDIANTE EMPUJE

La máquina puede desplazarse mediante empuje con la llave de encendido (2) posicionada en "0" o en "1".

PERIODO DE LARGA INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA

Si se piensa que la máquina no va a ser usada durante 30 días o más, efectuar las operaciones siguientes:

- Llevar a cabo los procedimientos indicados en el párrafo Después del uso de la máquina.
- Dejar la máquina en un lugar seco y limpio.
- Desconectar el conector de las baterías (36).
- Levantar un poco la máquina de forma que los flaps, el cepillo principal y las ruedas no toquen el suelo.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento cuidadoso y continuo garantiza la vida útil y la seguridad de funcionamiento de la máquina.

El esquema siguiente resume el mantenimiento programado. Los períodos indicados pueden variar según las condiciones de trabajos, que el encargado del mantenimiento debe establecer.

Todas las operaciones de mantenimiento programado o extraordinario deben ser efectuadas por el personal calificado o por un Centro de asistencia autorizado.

En este manual, después del esquema de mantenimiento programado, se describen sólo las operaciones de mantenimiento más sencillas y frecuentes.

Para las operaciones de mantenimiento no indicadas en el esquema de mantenimiento programado, véase el Manual de asistencia disponible en los Centros de asistencia.



¡ATENCIÓN!

Las operaciones de mantenimiento deben efectuarse con la máquina apagada, llave quitada y, si necesario, con las baterías desconectadas.

Antes de efectuar las operaciones de mantenimiento, leer cuidadosamente todas las instrucciones del capítulo Seguridad.

ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Procedimiento	Al momento de la entrega	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 200 horas	Cada 400 horas
Carga de las baterías	(1)				
Control del nivel del líquido de las baterías (WET)					
Control del cable del cargador de baterías					
Limpieza y control de la integridad del filtro de polvos		(2)			
Control y ajuste de la altura de los cepillos laterales y principal					
Control de la altura y del funcionamiento de los flaps					
Control de la guarnición del filtro					
Control del funcionamiento del sacudidor del filtro eléctrico				(*)	
Control/ajuste de las correas de transmisión: sistema de tracción, cepillo principal.				(*)	
Control del funcionamiento del microinterruptor de posición del cajón de residuos					
Sustitución de las correas de transmisión: sistema de tracción, cepillo principal.				(*)	
Control o sustitución de los cepillos de los motores					(*)

(*) Para el procedimiento relacionado, véase el Manual de asistencia.

(1) Diaria o después del uso de la máquina.

(2) O antes de cada puesta en marcha.

CONTROL DEL CABLE DEL CARGADOR DE BATERÍAS

Controlar con cuidado que el cable del cargador de baterías (38) y el enchufe relacionado no presenten signos de abrasión, cortes, grietas u otros daños.

Si el cable del cargador de baterías y el enchufe relacionado están dañados, acudir a un Centro de asistencia Nilfisk.

CARGA DE LAS BATERÍAS



¡ADVERTENCIA!

Cargar las baterías cuando el led amarillo (5) o rojo (6) se enciende y al final de cada trabajo. Si se mantienen las baterías cargadas, su durabilidad aumenta.



¡ATENCIÓN!

No dejar las baterías descargadas durante mucho tiempo, porque su durabilidad podría reducirse.



¡ATENCIÓN!

Si se usan baterías de plomo (WET), cargando las baterías se produce gas hidrógeno muy explosivo. Cargar las baterías sólo en áreas bien ventiladas y lejos de llamas libres.

No fumar cuando se cargan las baterías.

El capó debe quedarse abierto mientras que se cargan las baterías.



¡ATENCIÓN!

Tener cuidado mientras que se cargan las baterías WET porque el líquido de baterías podría sobresalir. Este líquido es corrosivo. En caso de contacto con la piel o los ojos, lavar a conciencia con agua y consultar un médico.

- Llevar la máquina sobre un suelo llano. Asegurarse de que la máquina no pueda moverse de forma autónoma.
- Colocar la llave de encendido (2) en "0".
- Conectar el cable (38) del cargador de baterías electrónico (40) a la red eléctrica.



¡ATENCIÓN!

La tensión y la frecuencia de la red deben ser iguales a los correspondientes valores del cargador de baterías electrónico indicados en la placa del número de serie de la máquina (47).

**NOTA**

Cuando el cargador de baterías electrónico está conectado a la red eléctrica, todas las funciones de la máquina se paran automáticamente.

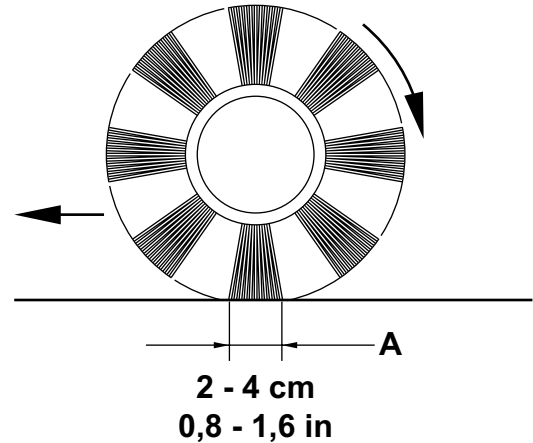
4. Cuando el led verde (4) se enciende, las baterías están cargadas.
Para informaciones suplementarias sobre el funcionamiento del cargador de baterías (40) consultar el manual relacionado.
5. Desconectar el cable (38) del cargador de baterías electrónico de la red eléctrica y colocarlo en su alojamiento (39) en la máquina.
6. La máquina está lista para el uso.

CONTROL Y AJUSTE DE LA ALTURA DEL CEPILLO PRINCIPAL**NOTA**

Hay cepillos con cerdas más o menos duras. Este procedimiento es aplicable por cada uno de estos tipos.

Control

7. Controlar la altura del cepillo principal mediante el procedimiento siguiente:
8. Llevar la máquina sobre un suelo llano.
9. Parar la máquina en un punto y dejar que el cepillo principal gire durante unos segundos.
10. Parar el cepillo principal, luego desplazar la máquina y apagarla.
11. Controlar que la huella (A, Fig. 2) dejada por el cepillo principal por toda su largura sea de 2 a 4 cm.
12. Sólo en el caso de que la huella (A) sea diferente, ajustar la altura del cepillo.

**Ajuste**

13. Llevar la llave de encendido (2) en posición "0".
14. Girar la perilla (B, Fig. 3) teniendo en cuenta que:
 - para aumentar la anchura de la huella, girar la perilla en sentido antihorario
 - para disminuir la anchura de la huella, girar la perilla en sentido horario

**NOTA**

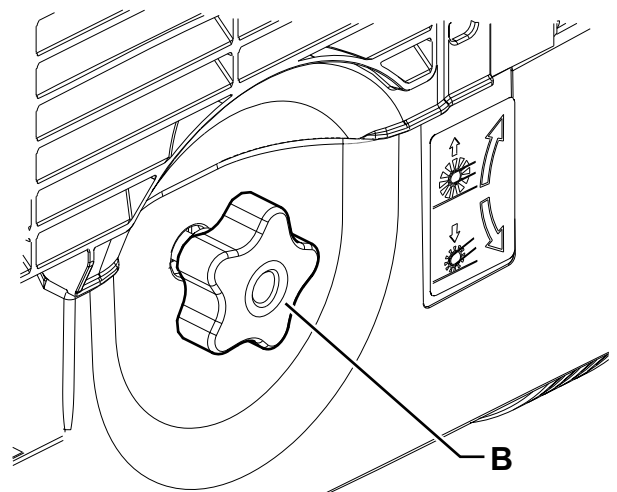
Además de ajustar la huella, la perilla sirve también para ajustar el cepillo en función del desgaste de las cerdas.

15. Llevar a cabo de nuevo el paso 1 para controlar que la altura del cepillo principal sea correctamente ajustada.
16. Si el cepillo está demasiado consumido no se puede ajustar más, sustituir el cepillo como indicado en el párrafo siguiente.

**¡ADVERTENCIA!**

Una huella demasiado grande (superior a 4 cm) del cepillo principal perjudica el funcionamiento regular de la máquina y puede causar el sobrecalentamiento de los componentes móviles y eléctricos, reduciendo drásticamente sus duración.

Tener mucho cuidado cuando se efectúa el control arriba indicado y activar la máquina sólo en las condiciones indicadas.

**Figura 3**

P100817

P100818

SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO PRINCIPAL

**¡ADVERTENCIA!**

Durante la sustitución del cepillo principal se aconseja usar guantes por que residuos cortantes podrían estar encastrados en las cerdas.

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano.
2. Colocar la llave de encendido (2) en "0".
3. Girar completamente la perilla de ajuste de la altura del cepillo principal (28) en sentido horario.
4. Quitar el cajón de residuos (14).
5. Girar la perilla (23) y abrir el portillo izquierdo (A, Fig. 4).
6. Aflojar las perillas (B) y quitar la tapa del cepillo principal (C) girándolo ligeramente en sentido antihorario.
7. Quitar el cepillo principal (D) desde el lado delantero de la máquina.
8. Comprobar que el cubo arrastrador (E) no sea sucio y que no haya objetos (cuerdas, trapos, etc.) enrollados accidentalmente.
9. Colocar el nuevo cepillo principal con las cerdas (F) inclinadas como indicado.
10. Instalar el nuevo cepillo principal desde el lado delantero de la máquina y asegurarse de que su engrane (G) se enganche en el cubo arrastrador relacionado (E).
11. Instalar la tapa del cepillo principal (C) y apretar las perillas (B).
12. Cerrar el portillo izquierdo (A).
13. Ajustar la altura del cepillo principal como indicado en el párrafo anterior.

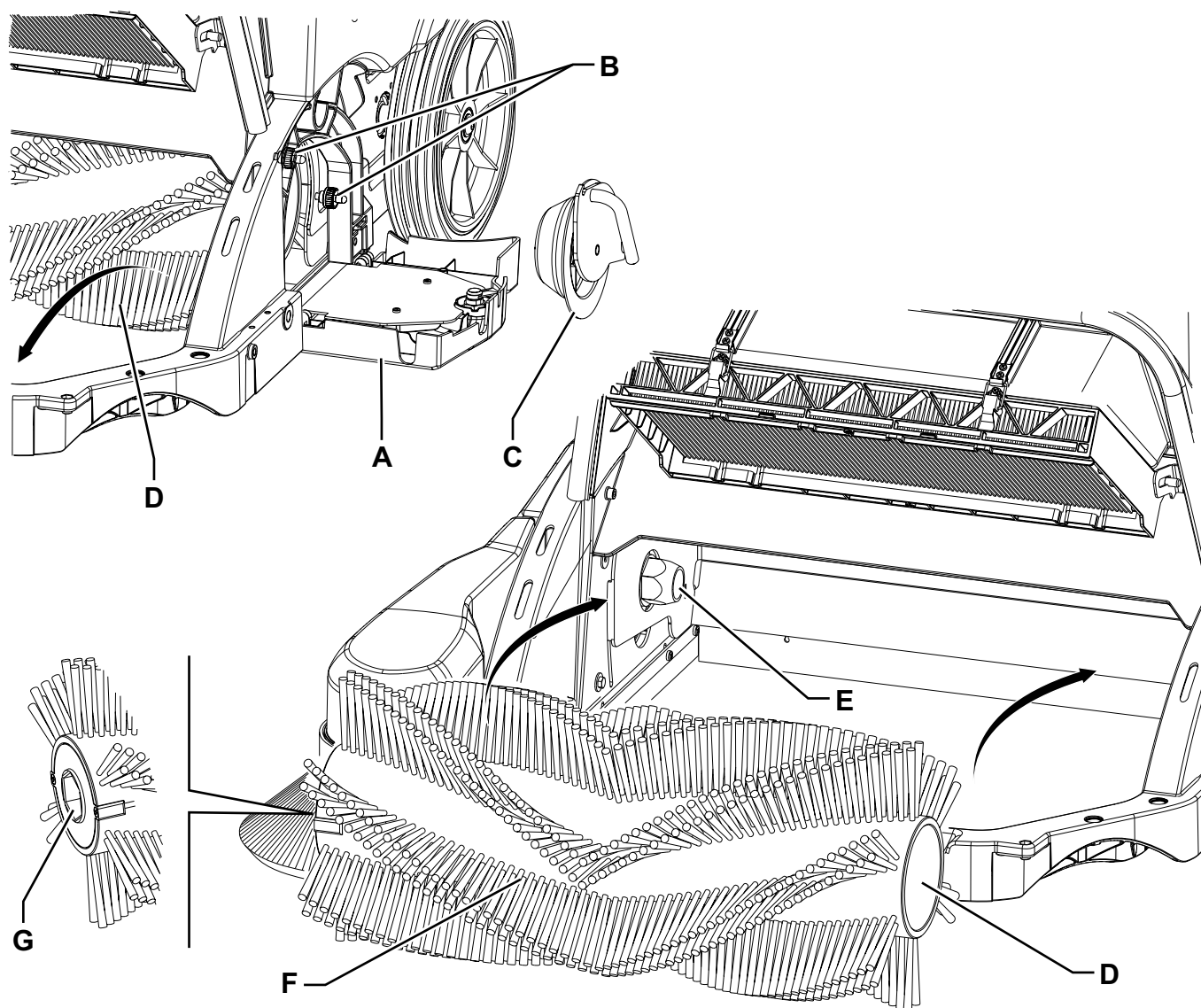


Figura 4

P100819

CONTROL Y AJUSTE DE LA ALTURA DEL CEPILLO LATERAL



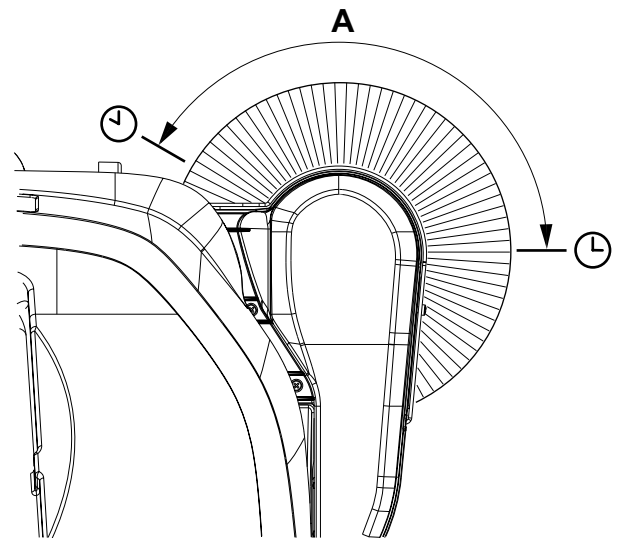
NOTA
Hay cepillos con cerdas más o menos duras. Este procedimiento es aplicable por cada uno de estos tipos.



NOTA
Este procedimiento se puede aplicar tanto al cepillo lateral derecho como al cepillo lateral izquierdo (opcional).

Control

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano.
2. Llevar la llave de encendido (2) en posición "I".
3. Bajar el cepillo lateral con la palanca (12).
4. La altura del cepillo lateral es correcta cuando las cerdas apoyan en el suelo como muestra la figura (A, Fig. 5). Sólo en el caso de que la huella (A) sea diferente, ajustar la altura del cepillo.



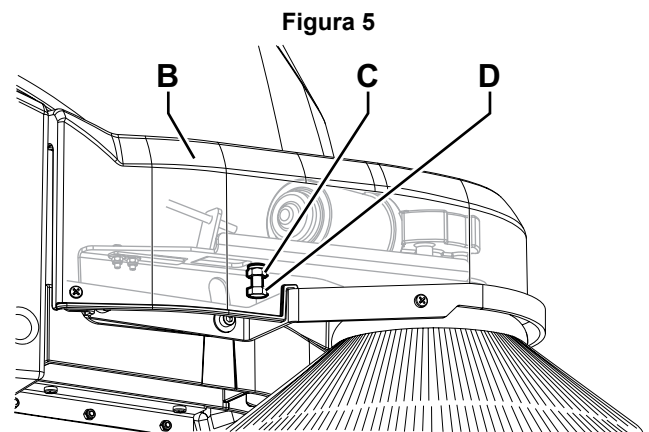
P100820

Ajuste

5. Llevar la llave de encendido (2) en posición "0".
6. Bajo de la tapa (B, Fig. 6) aflojar la tuerca (C) y girar el tornillo (D) en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la altura del cepillo lateral. Luego bloquear el tornillo con la tuerca.
7. Llevar a cabo de nuevo el paso 4 para controlar que la altura del cepillo lateral sea correctamente ajustada.
8. Si el cepillo está demasiado consumido no se puede ajustar más, sustituir el cepillo como indicado en el párrafo siguiente.



¡ADVERTENCIA!
Una huella demasiado grande del cepillo lateral perjudica el funcionamiento regular de la máquina y puede causar el sobrecalentamiento de los componentes móviles y eléctricos, reduciendo drásticamente sus duración.



P100821

DESMONTAJE/MONTAJE DEL CEPILLO LATERAL

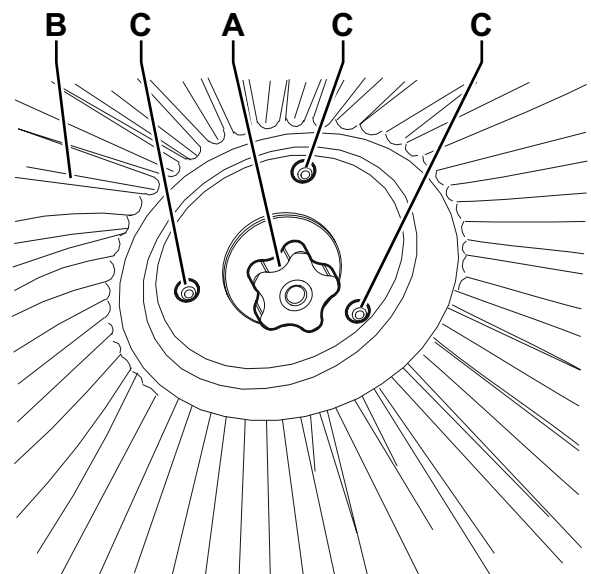


¡ADVERTENCIA!
Durante la sustitución del cepillo lateral se aconseja usar guantes por que residuos cortantes podrían estar encastrados en las cerdas.



NOTA
Este procedimiento se puede aplicar tanto al cepillo lateral derecho como al cepillo lateral izquierdo (opcional).

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano.
2. Colocar la llave de encendido (2) en "0".
3. Al interior del cepillo lateral, desenroscar la perilla (A, Fig. 7) luego quitar el cepillo (B) desenganchándolo de los tres pernos (C).
4. Montar el nuevo cepillo en la máquina enganchándolo a los pernos (C), luego enroscar la empuñadura (A).
5. Ajustar la altura del nuevo cepillo según el procedimiento indicado en el párrafo antecedente.

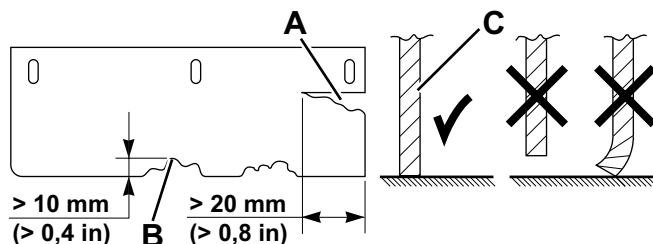


P100822

Figura 7

CONTROL Y AJUSTE DE LOS FLAPS

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano y adecuado para controlar que la altura de los flaps sea correcta. Asegurarse de que la máquina no pueda moverse de forma autónoma.
2. Colocar la llave de encendido (2) en "0".
3. Quitar el cajón de residuos (14).
4. Quitar el cepillo principal (27) como indicado en el párrafo específico.

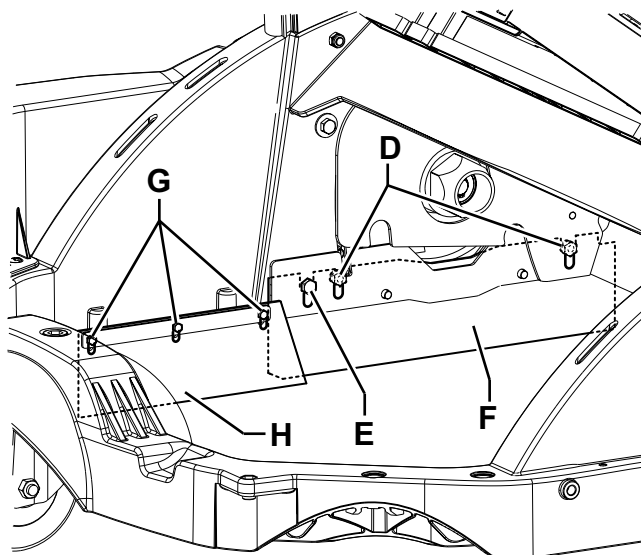


P100823

Control de los flaps laterales

5. Controlar la integridad de los flaps laterales (26). Sustituir los flaps cuando hay cortes (A, Fig. 8) más grandes de 20 mm o roturas/desgarros (B) más grandes de 10 mm (para la sustitución véase el Manual de asistencia).
6. Controlar que la altura de los flaps laterales (26) sea como indicado en la figura (C) y que apoyen en el suelo, por toda su longitud.
7. Si necesario ajustar los flaps mediante el procedimiento siguiente.

Figura 8



Ajuste de los flaps laterales

8. Quitar el portillo derecho (37) para acceder a las tuercas (D, Fig. 9).
9. Aflojar las tuercas (D) y quitar el tornillo (E), luego ajustar la altura del flap derecho (F) utilizando sus agujeros.
10. Aflojar los tornillos (G) y ajustar la altura del flap de recuperación derecho (H) utilizando sus agujeros.
11. Aflojar los tornillos (I) y las tuercas (J), luego ajustar la altura del flap izquierdo (K) utilizando sus agujeros.
12. Una vez efectuado el ajuste, apretar los tornillos y las tuercas.

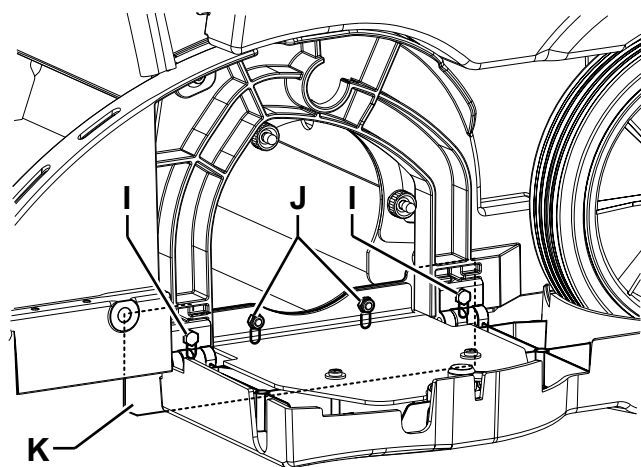


Figura 9

P100825



NOTA

Este procedimiento de ajuste se puede aplicar tanto al flap de recuperación derecho (H) como al flap de recuperación izquierdo (opcional).

Control del flap delantero y control/ajuste del flap trasero

13. Controlar la integridad del flap delantero (24) del cajón de residuos (14).
14. Controlar la integridad del flap trasero (25).
15. Sustituir los flaps cuando hay cortes (A, Fig. 8) más grandes de 20 mm o roturas/desgarros (B) más grandes de 10 mm (para la sustitución véase el Manual de asistencia).
16. Controlar que la altura del flap trasero (25) sea como indicado en la figura (C) y que apoye en el suelo por toda su longitud.
17. Si necesario, aflojar los tornillos (L, Fig. 10) y ajustar la altura del flap (M) utilizando sus agujeros.
18. Una vez efectuado el ajuste, apretar los tornillos (L).
19. Montar los componentes en orden contrario al desmontaje.

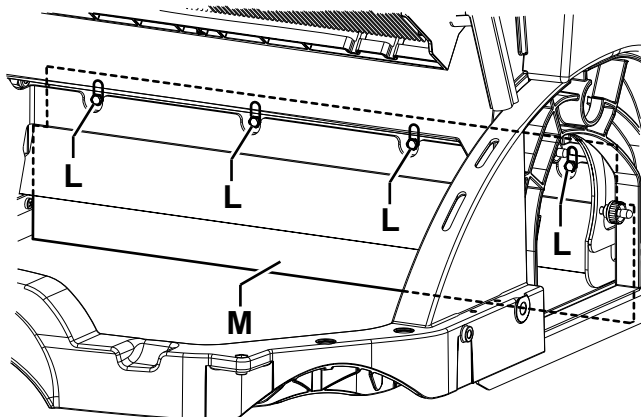


Figura 10

P100826



NOTA

El flap delantero (24) del cajón de residuos no necesita ajustes.

LIMPIEZA Y CONTROL DE LA INTEGRIDAD DEL FILTRO DE POLVOS

El filtro de polvos debe limpiarse con regularidad para mantener la eficacia del sistema de aspiración. Respetar la frecuencia de mantenimiento recomendada para conseguir la máxima duración del filtro.



¡ATENCIÓN!

Llevar puestas unas gafas protectoras para limpiar el filtro.

No perforar el filtro.

Limpiar el filtro en una zona bien ventilada.

Utilizar una mascarilla adecuada para evitar respirar el polvo.



NOTA

Además del filtro de poliéster estándar, hay también filtros de papel en opción.

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano y asegurarse de que la máquina no pueda desplazarse de forma autónoma.
2. Colocar la llave de encendido (2) en "0".
3. Quitar el cajón de residuos (14).
4. Soltar las palancas (A, Fig. 11) y girar el soporte del filtro (B) hacia abajo.
5. Quitar el filtro de polvos (C).
6. Al aire libre, limpiar el filtro de polvos sacudiéndolo sobre una superficie llana y limpia, batiendo el lado (E, Fig. 12) opuesto a el de la redcilla (F).
7. Completar la limpieza con un chorro perpendicular de aire comprimido (G) de máximo 6 Bar, soplando sólo por el lado de la redcilla (F).
Según el tipo de filtro utilizado, tener en cuenta las siguientes informaciones:
 - Filtro de poliéster (estándar): para una limpieza más profunda, se podría eventualmente limpiar el filtro con agua y un detergente no espumógeno. Se recuerda que, este tipo de limpieza, si bien sea mejor cualitativamente, reduce la duración del filtro que, por consecuencia, tendrá que sustituirse más frecuentemente. El uso de detergentes no adecuados puede dañar el filtro.
 - Filtro de papel (opcional): no usar agua o detergentes para limpiarlo porque se podría dañar.
8. Controlar que el cuerpo del filtro no esté desgarrado. Limpiar la guarnición (H) y controlar que no esté dañada. De lo contrario, sustituir el filtro.
9. Si necesario, limpiar la guarnición de caucho en el compartimiento del filtro (D, Fig. 11) y controlar que no esté dañada. De lo contrario, sustituirla.
10. Montar los componentes en orden contrario al desmontaje.

Limpeza del prefiltro (opcional)

11. Llevar a cabo los pasos de 1 a 3.
12. Quitar el prefiltro (K, Fig. 13) y limpiarlo mediante un chorro de aire comprimido de máximo 6 Bar.
13. Montar los componentes en orden contrario al desmontaje.

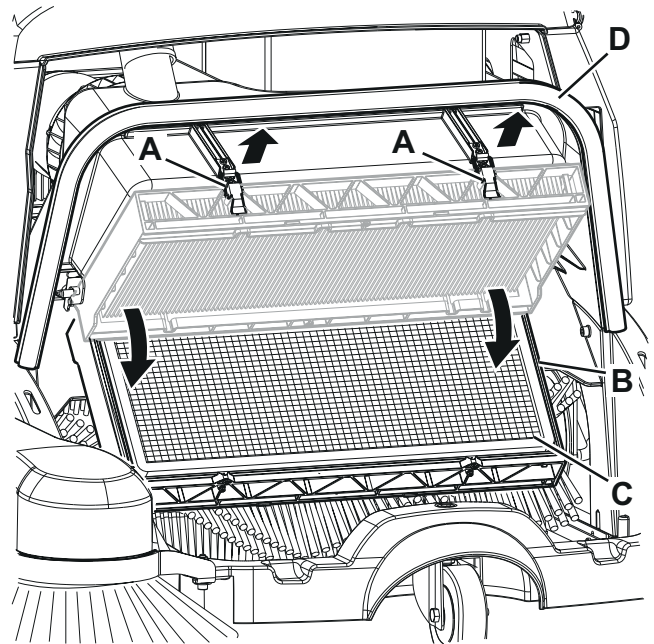


Figura 11

P100827

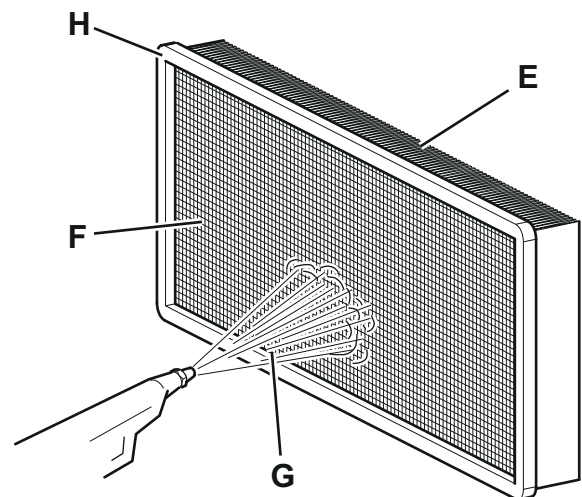


Figura 12

P100828

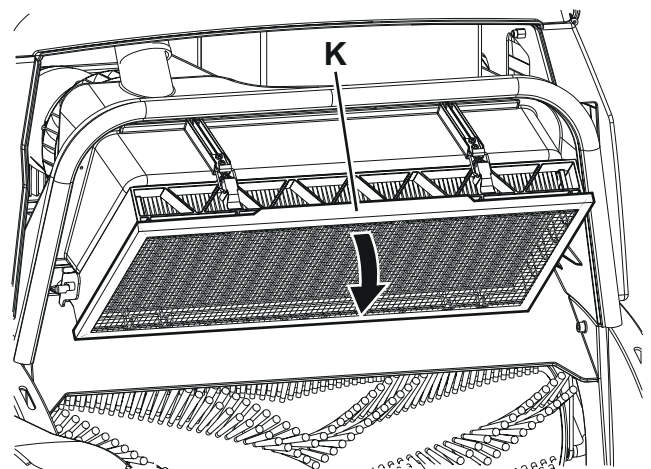


Figura 13

P100829

CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DEL MICROINTERRUPTOR DE POSICIÓN DEL CAJÓN DE RESIDUOS

1. Con la máquina apagada, quitar el cajón de residuos (14).
2. Tratar de poner en marcha la máquina llevando la llave de encendido (2) en posición "1" y controlar que la máquina no se ponga en marcha. Colocar la llave de encendido (2) en "0".
3. Volver a colocar el cajón de residuos (14).
4. Si la máquina se pone en marcha también con el cajón de residuos (14) quitado, acudir de inmediato a un Centro de asistencia autorizado o al Revendedor autorizado.

CONTROL/REACTIVACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano. Asegurarse de que la máquina no pueda moverse de forma autónoma.
2. Colocar la llave de encendido (2) en "0".

Control de los fusibles reseteables

3. Controlar si hay un fusible desactivado entre los siguientes fusibles reseteables:
(32): Fusible FA (70 A) motor principal
(33): Fusible FB (5 A) motor del cepillo lateral derecho
(34): Fusible FC (5 A) motor del cepillo lateral izquierdo (opcional)
Reactivar el fusible desactivado, tras haber esperado el enfriamiento del componente que causó la desactivación.

Control/sustitución de los fusibles

4. Desenganchar el retén delantero (22) y abrir el capó de las baterías y del motor principal (21).
5. Desconectar el conector de las baterías (36).
6. Controlar/sustituir el fusible interesado entre los siguientes:
(29): Fusible F0 (125 A) baterías.
(30): Fusible F1 (5 A) sacudidor del filtro eléctrico.

Controlar/sustituir el fusible del cargador de baterías (31) mediante el procedimiento siguiente:

7. Abrir la rejilla trasera (51) desenroscando los tornillos de fijación.
8. Abrir el portafusible y controlar/sustituir el fusible F2 (30 A).

Montaje

9. Conectar el conector de las baterías (36).
10. Cerrar el capó de las baterías y del motor principal (21) y enganchar el retén delantero (22).
11. Cerrar y apretar con el tornillo la rejilla trasera (51).

CONTROL DEL NIVEL DE ELECTRÓLITO DE LAS BATERÍAS (SOLO PARA BATERÍAS WET)

1. Desenganchar el retén delantero (22) y abrir el capó de las baterías y del motor principal (21).
2. Controlar el nivel del electrólito en las baterías (35). Si necesario, rellenar a través de los tapones.
3. Cerrar todos los tapones de las baterías (35).
4. Cerrar el capó de las baterías y del motor principal (21) y enganchar el retén delantero (22).
5. Si necesario, cargar las baterías como indicado en el párrafo específico.

BÚSQUEDA AVERÍAS

Problema	Probable causa	Remedio
Llevando la llave de encendido "I" las funciones de la máquina no se activan.	El conector de las baterías está desconectado.	Abrir el capó y conectar el conector de las baterías.
	El cajón de residuos no está en posición correcta.	Colocar correctamente el cajón de residuos.
	El fusible reseteable (FA) del motor principal está abierto.	Esperar que el motor principal se enfríe, luego resetear el fusible pulsando el pulsador relacionado.
	El cargador de baterías electrónico está conectado a la red eléctrica.	Desconectar el cargador de baterías electrónico de la red eléctrica.
	El microinterruptor cajón de residuos está roto.	Sustituir el microinterruptor. (*)
El cepillo lateral no funciona.	El fusible reseteable (FB) o (FC) (opcional) está abierto.	Esperar que el motor del cepillo lateral en cuestión se enfríe, luego resetear el fusible pulsando el pulsador relacionado.
	El microinterruptor del cepillo lateral está averiado.	Sustituir el microinterruptor del cepillo lateral interesado. (*)
La máquina recoge pocos residuos/polvo.	El filtro de polvos está obstruido.	Limpiar el filtro de polvos usando el sacudidor del filtro o desmontándolo.
	El cajón de residuos está lleno.	Vaciar el cajón de residuos.
	Los flaps no están correctamente ajustados o están rotos.	Ajustar/sustituir los flaps.
	Los cepillos no están correctamente ajustados.	Ajustar la altura de los cepillos.
	La correa del cepillo principal está desgastada o no correctamente ajustada.	Ajustar o sustituir la correa del cepillo principal. (*)
El sacudidor del filtro eléctrico no funciona.	El fusible (F1) está abierto.	Sustituir el fusible.
La máquina funciona sólo cuando está parada en un punto, si se intenta moverla se apaga y el indicador luminoso rojo parpadea.	Las baterías están descargadas.	Recargar las baterías. Si el problema sigue existiendo sustituir las baterías.
La autonomía de las baterías es escasa.	Las baterías están muertas.	Sustituir las baterías.
	Capacidad mínima de las baterías.	Instalar baterías de mayor capacidad (véase el párrafo Datos técnicos).
Tirando de la palanca de mando de la tracción, la máquina no se mueve o se mueve lentamente.	El cable de mando de la tracción está desgastado o no correctamente ajustado.	Ajustar o sustituir el cable de mando de la tracción. (*)
	La correa de tracción está desgastada o no correctamente ajustada.	Ajustar o sustituir la correa de tracción. (*)

(*) Procedimiento que debe efectuarse en un Centro de asistencia Nilfisk.



NOTA

La máquina no puede funcionar sin cargador de baterías. Si el cargador de baterías está averiado, acudir a un Centro de asistencia autorizado.

Para informaciones suplementarias consultar el Manual de asistencia en los Centros de asistencia Nilfisk.

DESGUACE

Eliminar la máquina en un demoledor calificado.

Antes de eliminar la máquina es necesario quitar y separar los siguientes materiales y eliminarlos según las actuales normas de higiene ambiental:

- Baterías
- Filtro de polvos de poliéster
- Cepillos principal y lateral
- Tubos y componentes de plástico
- Componentes eléctricos y electrónicos (*)

(*) En particular, para el desguace de los componentes eléctricos y electrónicos, contactar con Nilfisk.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ.....	2
ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ	2
ΣΤΟΧΟΣ	2
ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	2
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ.....	2
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	2
ΛΟΙΠΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ	2
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	2
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ.....	2
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	3
ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ.....	3
ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ/ΠΑΡΑΔΟΣΗ	3
ΑΣΦΑΛΕΙΑ	3
ΟΡΑΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ	3
ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	4
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.....	4
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.....	6
ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	6
ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	8
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	8
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ	9
ΧΡΗΣΗ	10
ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.....	11
ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	12
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	12
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	12
ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΧΟΑΝΗΣ.....	13
ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.....	13
ΩΘΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	13
ΑΔΡΑΝΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΧΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ.....	13
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	13
ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	14
ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	14
ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	14
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ.....	15
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ	16
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ	17
ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ	17
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ	18
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ.....	19
ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΙΚΡΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΘΕΣΗΣ ΧΟΑΝΗΣ	20
ΕΛΕΓΧΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	20
ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ WET ΜΟΝΟ).....	20
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	21
ΑΠΟΣΥΡΣΗ.....	22

ΕΙΣΑΓΩΓΗ**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Οι αριθμοί σε παρενθέσεις αναφέρονται στα εξαρτήματα που περιγράφονται στην ενότητα Περιγραφή μηχανήματος.

ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Ο σκοπός του παρόντος εγχειριδίου είναι να δώσει στον χειριστή όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση του μηχανήματος με ασφαλή και αυτόνομο τρόπο. Περιέχει πληροφορίες σχετικά με τα τεχνικά στοιχεία, την ασφάλεια, τη λειτουργία, τη φύλαξη, τη συντήρηση, τα ανταλλακτικά και την απόρριψη του μηχανήματος.

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία με το μηχάνημα, οι χειριστές και οι εξουσιοδοτημένοι τεχνικοί πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά το εγχειρίδιο. Αν έχετε απορίες σχετικά με την ερμηνεία των οδηγιών, αλλά και για κάθε πρόσθετη πληροφορία, επικοινωνήστε με την Nilfisk.

ΣΤΟΧΟΣ

Το παρόν εγχειρίδιο προορίζεται για τους χειριστές και τους τεχνικούς που είναι αρμόδιοι να πραγματοποιούν εργασίες συντήρησης στο μηχάνημα.

Οι χειριστές δεν επιτρέπεται να εκτελέσουν διαδικασίες που προορίζονται για εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Η Nilfisk δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη που προκλήθηκε από την αθέτηση της απαγόρευσης αυτής.

ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το εγχειρίδιο χρήσης θα πρέπει να φυλάσσεται κοντά στο μηχάνημα, μέσα σε μια κατάλληλη θήκη, μακριά από υγρά και άλλες ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά σε αυτό.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Η Δήλωση Συμμόρφωσης που παρέχεται με το μηχάνημα πιστοποιεί ότι το μηχάνημα συμμορφώνεται με τους ισχύοντες νόμους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Μαζί με το έντυπο υλικό του μηχανήματος, παρέχονται δύο αντίγραφα της γνήσιας δήλωσης συμμόρφωσης.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ο αύξων αριθμός και το όνομα μοντέλου του μηχανήματος αναγράφονται στην πινακίδα (47).

Ο κωδικός προϊόντος και το έτος παραγωγής απεικονίζονται στην ίδια πινακίδα.

Οι πληροφορίες αυτές είναι χρήσιμες όταν κάνετε παραγγελίες για ανταλλακτικά του μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο πίνακα για να σημειώσετε τα αναγνωριστικά στοιχεία του μηχανήματος.

Μοντέλο ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ
Κωδικός ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Αύξων αριθμός ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΛΟΙΠΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ

- Εγχειρίδιο για τον ηλεκτρικό φορτιστή μπαταρίας (το οποίο θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του παρόντος εγχειριδίου)
- Κατάλογος ανταλλακτικών (παρέχεται με το μηχάνημα)

Επιπλέον, διατίθενται και τα ακόλουθα εγχειρίδια:

- Εγχειρίδιο συντήρησης (το οποίο μπορείτε να συμβουλευτείτε σε κέντρα εξυπηρέτησης Nilfisk)

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλες οι απαραίτητες διαδικασίες λειτουργίας, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό ή στα κέντρα εξυπηρέτησης Nilfisk. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.

Για εξυπηρέτηση ή για να παραγγείλετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με τη Nilfisk, καθορίζοντας το μοντέλο, τον κωδικό προϊόντος και τον αύξοντα αριθμό του μηχανήματος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ

Η Nilfisk βελτιώνει συνεχώς τα προϊόντα της και διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές και βελτιώσεις, σύμφωνα με τη διακριτική ευχέρειά της, χωρίς την υποχρέωση να εφαρμόζει αυτά τα χαρακτηριστικά στα μηχανήματα που έχουν ήδη πωληθεί. Κάθε τροποποίηση ή/και προσθήκη αξεσουάρ πρέπει να εγκριθεί και να εκτελεστεί από την Nilfisk.

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η σάρωθρα αυτή έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό (με σκούπισμα και αναρρόφηση) λείων και στερεών δαπέδων και για τη συλλογή σκόνης και ελαφριών σκουπιδιών, σε οικιστικούς και βιομηχανικούς χώρους, κάτω από ασφαλείς συνθήκες λειτουργίας από αρμόδιο χειριστή.

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Οι κατευθύνσεις εμπρός, όπισθεν, μπροστά, πίσω, αριστερά και δεξιά αναφέρονται σε σχέση με τη θέση του χειριστή, δηλ. σε θέση οδήγησης όταν αυτός κρατάει το τιμόνι (10).

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ/ΠΑΡΑΔΟΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να αποσυσκευάσετε το μηχάνημα, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.

Κατά την παράδοση, ελέγξτε προσεκτικά ότι δεν έχει προκληθεί καμία βλάβη στο μηχάνημα και τη συσκευασία του κατά τη μεταφορά. Αν διαπιστώσετε βλάβη, φυλάξτε τη συσκευασία και ζητήστε να την ελέγξει η μεταφορική εταιρία που την παρέδωσε. Επικοινωνήστε αμέσως με την εταιρία μεταφοράς για να υποβάλετε δήλωση ζημιάς.

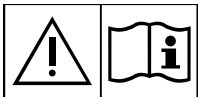
Ελέγξτε ότι το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- Τεχνικό έντυπο υλικό:
 - Εγχειρίδιο χρήσης σάρωθρας (το παρόν έγγραφο)
 - Εγχειρίδιο ηλεκτρικού φορτιστή μπαταρίας
 - Κατάλογος ανταλλακτικών σάρωθρας
- Μία ασφάλεια 5 A

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Τα ακόλουθα σύμβολα υποδεικνύουν πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις. Πάντα να διαβάζετε προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες και να λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις προκειμένου να εξασφαλίσετε την προστασία των ανθρώπων και του εξοπλισμού. Η συνεργασία του χειριστή είναι ουσιαστικής σημασίας προκειμένου να αποφευχθεί ο τραυματισμός. Κανένα πρόγραμμα πρόληψης ατυχημάτων δεν είναι αποτελεσματικό χωρίς την πλήρη συνεργασία του ατόμου που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία του μηχανήματος. Τα περισσότερα ατυχήματα που συμβαίνουν εντός του εργοστασίου, κατά τη διάρκεια εργασίας ή κατά τη μεταφορά, προκαλούνται επειδή δεν τηρούνται με σύνεση οι απλούστεροι κανόνες. Ένας προσεκτικός και συνετός χειριστής αποτελεί την καλύτερη εγγύηση κατά των ατυχημάτων και είναι παράγοντας ουσιαστικής σημασίας για την επιτυχή διεξαγωγή οποιουδήποτε προγράμματος πρόληψης.

ΟΡΑΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία στο μηχάνημα.



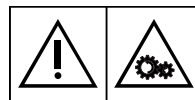
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην πλένετε το μηχάνημα απευθείας με πίδακες νερού ή με πίδακες νερού υπό πίεση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες με κλίση που υπερβαίνει τις προδιαγραφές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κινούμενα μέρη.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση με κίνδυνο θανάτου για το χειριστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Υποδεικνύει σχόλιο που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού σε ανθρώπους ή ζημιές σε αντικείμενα.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ**

Υποδεικνύει την ανάγκη να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο χρήσης πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Υποδεικνύει επισήμανση προσοχής ή ένα σχόλιο που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες. Δώστε μεγάλη προσοχή στις παραγράφους που είναι σημειωμένες με αυτό το σύμβολο.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Παρακάτω παρουσιάζονται οι ειδικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις που ενημερώνουν σχετικά με την πιθανή πρόκληση βλάβης σε ανθρώπους και το μηχάνημα.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού, συντήρησης, επισκευής ή αντικατάστασης, βγάλτε το κλειδί της μίζας.
- Το παρόν μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους χειριστές.
- Μη φοράτε κοσμήματα όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά στοιχεία.
- Μην εργάζεστε κάτω από το μηχάνημα όταν είναι ανυψωμένο χωρίς να το στηρίζετε σε βάσεις ασφάλειας.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε τοξικές, επικίνδυνες, εύφλεκτες ή/και εκρηκτικές σκόνες, υγρά ή ατμούς. Το μηχάνημα αυτό δεν είναι κατάλληλο για τη συλλογή σκόνης βλαβερής για την υγεία.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από σπίθες, φλόγες και εύφλεκτο υλικό. Απελευθερώνονται εκρηκτικά αέρια κατά τη φόρτιση μπαταριών.
- Αν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μπαταρίες μολύβδου (WET), η φόρτιση της μπαταρίας παράγει εξαιρετικά εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Φορτίστε τις μπαταρίες σε χώρο με καλό εξαερισμό και μακριά από γυμνές φλόγες.
- Όταν στο μηχάνημα είναι εγκατεστημένες μπαταρίες μολύβδου (WET), μη δίνετε κλίση στο μηχάνημα μεγαλύτερη από 30° από το οριζόντιο επίπεδο του προκειμένου να αποφευχθεί η διαρροή του εξαιρετικά διαβρωτικού οξέος από τις μπαταρίες. Όταν πρέπει να γείρετε το μηχάνημα για την εκτέλεση των διαδικασιών συντήρησης, βγάλτε τις μπαταρίες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης ή επισκευής.
- Πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι οι τιμές της συχνότητας και τάσης που αναγράφονται στην πινακίδα αύξοντα αριθμού του μηχανήματος αντιστοιχούν με την τάση παροχής ρεύματος.
- Μην τραβάτε και μη μεταφέρετε το μηχάνημα από το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών ως λαβή. Μη μαγκώνετε το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών σε πόρτες και μην τραβάτε το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών γύρω από αιχμηρές ακμές ή γωνίες. Μην περνάτε το μηχάνημα πάνω από το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών.
- Προσέχετε το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών να μη βρίσκεται κοντά σε θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν είναι κατεστραμμένο το καλώδιο ή το φως του φορτιστή μπαταριών. Αν το μηχάνημα δεν λειτουργεί όπως πρέπει, αν έχει υποστεί βλάβη, αν το ξεχάσατε σε εξωτερικό χώρο ή σας έπεσε μέσα σε νερό, παραδώστε το σε κάποιο κέντρο επισκευών.
- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, αποσυνδέστε το καλώδιο φορτιστή μπαταρίας από την κεντρική ηλεκτρική παροχή για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμών.

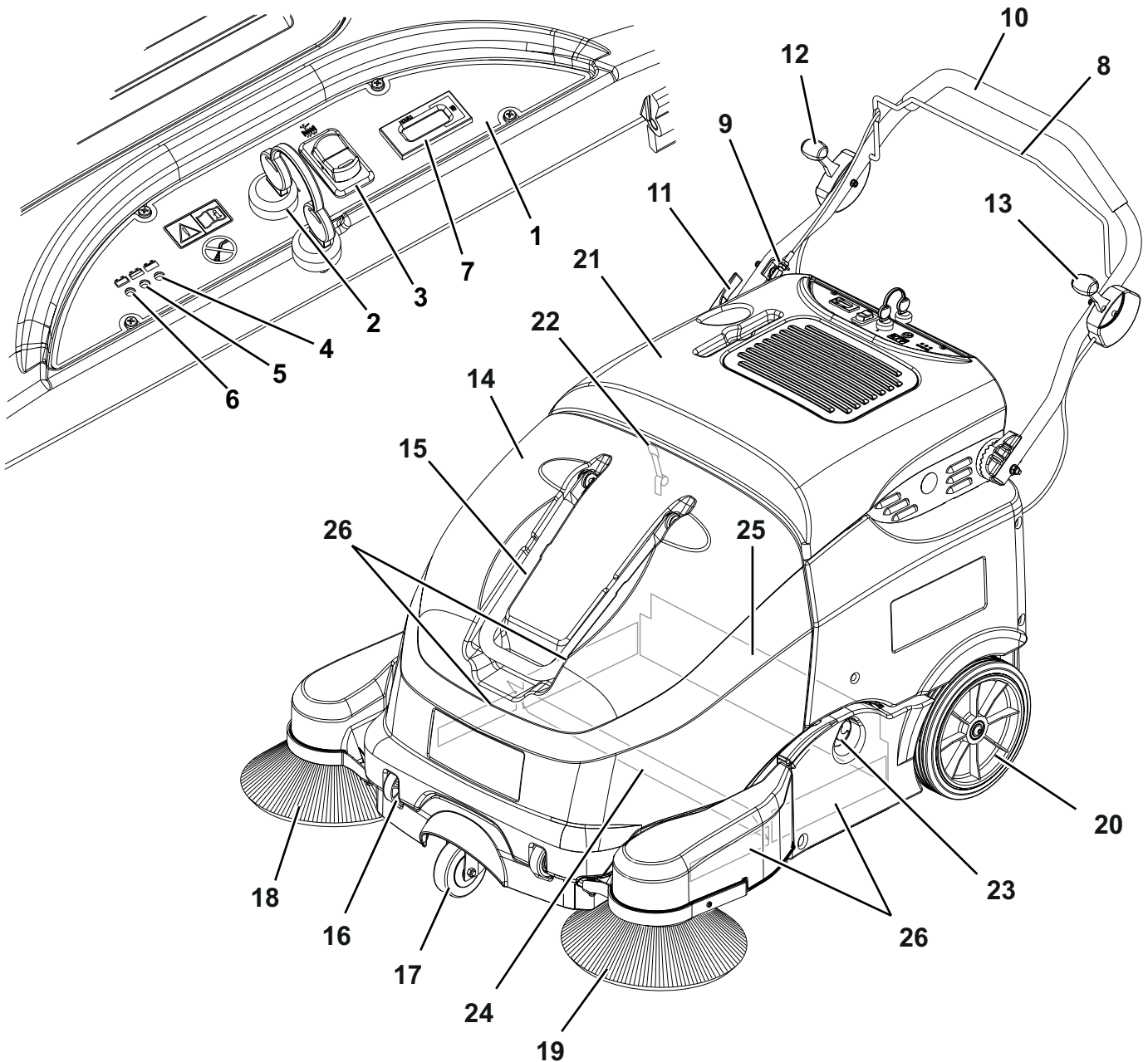

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην καπνίζετε κατά τη φόρτιση των μπαταριών.
- Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές δυνατότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν επιτηρούνται ή έχουν δοθεί οδηγίες σε αυτά αναφορικά με τη χρήση του μηχανήματος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.
- Απαιτείται στενή παρακολούθηση όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που συνιστά η Nilfisk.
- Ελέγξτε το μηχάνημα προσεκτικά πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε πάντα ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί πριν από τη χρήση. Αν το μηχάνημα δεν έχει συναρμολογηθεί τέλεια μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ανθρώπους και ιδιοκτησίες.
- Να λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφεύγετε την παγίδευση μαλλιών, κοσμημάτων και φαρδιών ρούχων στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Για την αποφυγή οποιασδήποτε αναρμόδιας χρήσης του μηχανήματος, βγάλτε το κλειδί της μίζας.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο χωρίς να βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να κινηθεί ανεξάρτητα.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες με κλίση που υπερβαίνει τις προδιαγραφές.
- Μην δίνετε κλίση στο μηχάνημα περισσότερο από τη γωνία που αναγράφεται στο ίδιο το μηχάνημα, ώστε να αποφευχθεί η αστάθεια.
- Χρησιμοποιήστε μόνο σκούπες που παρέχονται με το μηχάνημα ή που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρηστών. Αν χρησιμοποιήσετε άλλες σκούπες, μπορεί να μειωθεί η ασφάλεια.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, κλείστε όλες τις πόρτες ή/και καλύμματα, όπως υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην πλένετε το μηχάνημα με πίδακες άμεσης ροής νερού, με πίδακες νερού υπό πίεση ή με διαβρωτικές ουσίες.
- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο σε χώρους όπου παρέχεται σωστός φωτισμός.
- Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αυτό, να βεβαιώνετε ότι δεν προκαλείτε ζημιά σε ανθρώπους ή αντικείμενα.
- Μην προσκρούετε το μηχάνημα σε ράφια ή скаλωσιές, και ιδιαίτερα οπουδήποτε υπάρχει κίνδυνος για πτώση διαφόρων αντικειμένων.
- Μην γέρνετε δοχεία που περιέχουν υγρά επάνω στο μηχάνημα. Να χρησιμοποιείται την κατάλληλη ποτηροθήκη.
- Η θερμοκρασία φύλαξης πρέπει να κυμαίνεται από 0°C έως +40°C.
- Η θερμοκρασία λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να κυμαίνεται από 0°C έως +40°C.
- Η υγρασία πρέπει να κυμαίνεται από 30% έως 95%.
- Να προστατεύετε πάντα το μηχάνημα από τη βροχή και την κακοκαιρία, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία, αλλά και όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε εσωτερικό και στεγνό χώρο. Το παρόν μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε στεγνές συνθήκες, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ούτε να φυλάσσεται σε εξωτερικούς χώρους σε υγρές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως μέσο μεταφοράς ή για ώθηση/ρυμούλκηση.
- Μην αφήνετε τις σκούπες σε λειτουργία ενώ το μηχάνημα είναι στάσιμο για να μην προκληθεί ζημιά στο δάπεδο.
- Η μέγιστη χωρητικότητα του μηχανήματος είναι 30 κιλά (το μέγιστο βάρος των αποβλήτων).
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, να χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρα με σκόνη, και όχι με νερό.
- Το μηχάνημα αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε δρόμους και δημόσιες οδούς.
- Μην παραβιάζετε τα προστατευτικά του μηχανήματος.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις συνήθεις διαδικασίες συντήρησης.
- Μην αφήνετε κανένα αντικείμενο να μπει στα ανοίγματα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν τα ανοίγματα είναι φραγμένα. Τα ανοίγματα πρέπει πάντα να είναι καθαρά από σκόνη, τρίχες και άλλο ξένο υλικό το οποίο θα μπορούσε να μειώσει τη ροή αέρα.
- Μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε ετικέτες που βρίσκονται προσαρτημένες στο μηχάνημα.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι αυτή δεν προκλήθηκε από την έλλειψη συντήρησης. Αν είναι απαραίτητο, ζητήστε βοήθεια από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Αν χρειάζεται να αντικατασταθούν εξαρτήματα, απαιτήστε ΓΝΗΣΙΑ ανταλλακτικά από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή πωλητή λιανικής.
- Για να εξασφαλίσετε τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει να εκτελείται η προγραμματισμένη συντήρηση, όπως περιγράφεται στη σχετική ενότητα του παρόντος εγχειριδίου, από εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Το μηχάνημα πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα λόγω της παρουσίας βλαβερών τοξικών υλικών (μπαταρίες, λάδια, κτλ.), τα οποία υπόκεινται σε πρότυπα που απαιτούν την απόρριψή τους σε ειδικά κέντρα απόρριψης (βλ. κεφάλαιο «Απόσυρση»).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

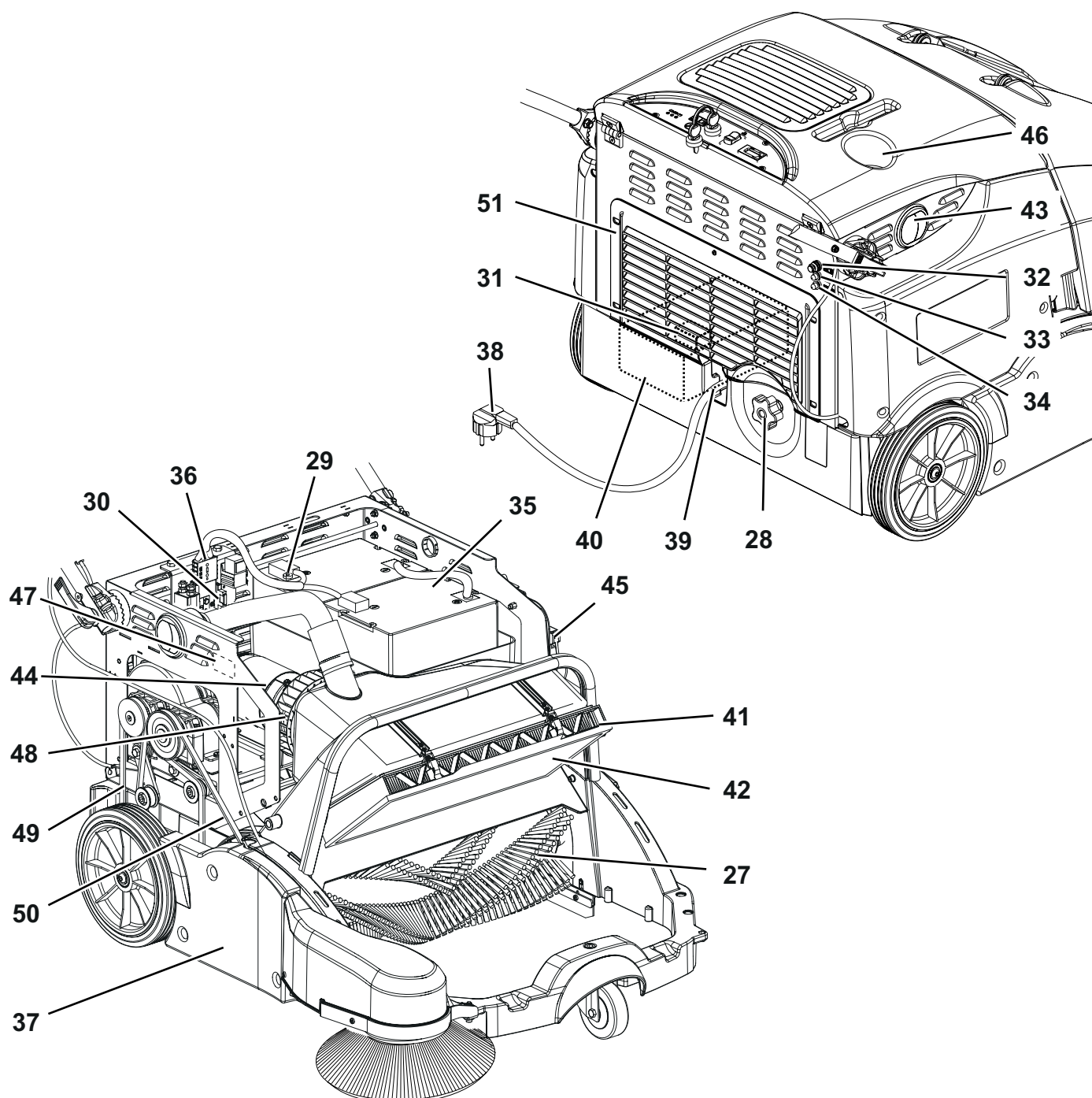
1. Πίνακας ελέγχου
2. Μίζα:
 - Θέση «0»: Το μηχάνημα είναι σβηστό και όλες οι λειτουργίες είναι απενεργοποιημένες
 - Θέση «I»: Το μηχάνημα είναι αναμμένο και όλες οι λειτουργίες είναι ενεργοποιημένες
3. Διακόπτης ηλεκτρικού μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου
4. LED φορτισμένης μπαταρίας (πράσινο)
5. LED ημι-αποφορτισμένης μπαταρίας (κίτρινο)
6. LED αποφορτισμένης μπαταρίας (κόκκινο)
7. Ωρομετρητής
8. Μοχλός ελέγχου κίνησης
9. Ρυθμιστής ελέγχου του συστήματος κίνησης
10. Τιμόνι
11. Μοχλός ρύθμισης κλίσης τιμονιού
12. Μοχλός ανύψωσης/χαμηλώματος δεξιάς πλευρικής σκούπας
13. Μοχλός ανύψωσης/χαμηλώματος αριστερής πλευρικής σκούπας (προαιρετικό)
14. Χοάνη
15. Λαβή μεταφοράς χοάνης
16. Τροχοί χοάνης
17. Μπροστινός περιστρεφόμενος τροχός
18. Δεξιά πλευρική σκούπα
19. Αριστερή πλευρική σκούπα (προαιρετικό)
20. Οπίσθιοι τροχοί κίνησης
21. Καπό μπαταρίας και κεντρικού μοτέρ
22. Μάνταλο μπροστινού καπό
23. Λαβή ανοίγματος/κλεισίματος αριστερής πόρτας
24. Μπροστινό πτερύγιο
25. Πίσω πτερύγιο
26. Πλευρικά πτερύγια



P100813

ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (συνέχεια)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 27. Κεντρική σκούπα | 39. Περίβλημα καλωδίου φορτιστή μπαταρίας |
| 28. Λαβή ρύθμισης ύψους κεντρικής σκούπας | 40. Ηλεκτρικός φορτιστής μπαταρίας |
| 29. Ασφάλεια μπαταρίας | 41. Φίλτρο σκόνης |
| 30. Ασφάλεια μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου | 42. Προφίλτρο (προαιρετικό) |
| 31. Ασφάλεια φορτιστή μπαταρίας | 43. Θύρα «υγρής παράκαμψης» |
| 32. Διακόπτης κυκλώματος κύριου μοτέρ | 44. Κεντρικό μοτέρ |
| 33. Διακόπτης κυκλώματος μοτέρ δεξιάς πλευρικής σκούπας | 45. Μικροδιακόπτης θέσης χοάνης |
| 34. Διακόπτης κυκλώματος μοτέρ αριστερής πλευρικής σκούπας (προαιρετικό) | 46. Ποτηροθήκη |
| 35. Μπαταρίες | 47. Πινακίδα αύξοντα αριθμού/τεχνικά στοιχεία/πιστοποίηση συμμόρφωσης |
| 36. Βύσμα μπαταρίας | 48. Ανεμιστήρας αναρρόφησης |
| 37. Δεξιά πόρτα | 49. Ιμάντας κίνησης |
| 38. Καλώδιο φορτιστή μπαταρίας | 50. Ιμάντας κεντρικής σκούπας |
| | 51. Πίσω πλέγμα |



ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός των στάνταρ εξαρτημάτων, ανάλογα με τη συγκεκριμένη χρήση του μηχανήματος, αυτό μπορεί να εξοπλιστεί με τα ακόλουθα αξεσουάρ/εξαρτήματα:

- Αριστερή πλευρική σκούπα
- Κεντρική και πλευρικές σκούπες με πιο σκληρές ή πιο μαλακές τρίχες
- Χάρτινο φίλτρο σκόνης
- Προφίλτρο
- Χειροκίνητος μηχανισμός ανακίνησης φίλτρου
- Πτερύγια που δεν αφήνουν σημάδια

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα προαιρετικά αξεσουάρ, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο		SW900 B
Πλάτος καθαρισμού	με μία πλευρική σκούπα	825 mm
	με δύο πλευρικές σκούπες	1.050 mm
Μέγεθος κεντρικής σκούπας (μήκος x διάμετρος)		600 x 265 mm
Διάμετρος πλευρικής σκούπας		315 χλστ
Θεωρητική χωρητικότητα εργασίας	με μία πλευρική σκούπα	3715 m ² /h
	με δύο πλευρικές σκούπες	4725 m ² /h
Χοάνη	χωρητικότητα	60 λίτρα
	μέγιστο βάρος που μπορεί να μεταφερθεί	30 kg
Φίλτρο	σύστημα καθαρισμού	Ηλεκτρικός μηχανισμός ανακίνησης φίλτρου
	περιοχή	1,9 m ²
	χωρητικότητα φιλτραρίσματος	5-10 μm
Ισχύς		Μόλυβδος μπαταρίες για κυκλική χρήση / έλξης 12V (100 - 200 Ah C5)
Κεντρικό μοτέρ	ισχύς (κίνηση/κεντρική σκούπα/σύστημα αναρρόφησης)	680 W
Κεντρική σκούπα	ταχύτητα	420 σ.α.λ.
Πλευρική σκούπα	ισχύς μοτέρ	40 W
	ταχύτητα	100 σ.α.λ.
Κίνηση	εμπρός/πίσω ταχύτητα	4,5 km/h
Μέγιστη κλίση κατά την εργασία		2 %
Μοτέρ ανακίνησης φίλτρου		12 W
Συνολική απορροφούμενη ισχύς		0,8 kW
Αυτονομία εργασίας		3 ώρες
Μέγεθος (μήκος x πλάτος x ύψος)	μηχάνημα σε λειτουργία	1.390 x 870 x 1.100 mm
	μηχάνημα με διπλωμένο τιμόνι	1.050 x 870 x 840 mm
	μηχάνημα με δύο πλευρικές σκούπες	1.390 x 950 x 1.100 mm
	διαμέρισμα μπαταριών	327 x 230 x 380 mm
Βάρος	απόβαρο χωρίς μπαταρίες	82 κιλά
	συνολικό απόβαρο (*)	143 κιλά
	μικτό βάρος οχήματος (GVW)	176 κιλά
Ειδική πίεση τροχού στο έδαφος (εμπρός - πίσω τροχοί, σε συνθήκες λειτουργίας)		2,1 - 0,5 N/mm ²
Στάθμη πίεσης ήχου στο σταθμό εργασίας (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		70 ±3 dB(A)
Στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		84 dB(A)
Τάξη προστασίας IP		X3
Χώρος για αναστροφή 180 μοιρών		1550 mm
Στάθμη κραδασμών στους βραχίονες του χειριστή (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 m/s ²

(*) Με μπαταρίες και άδεια χοάνη.

(**) Υπό κανονικές συνθήκες εργασίας, σε επίπεδη επιφάνεια ασφάλτου.

Σύνθεση και ανακυκλωσιμότητα υλικών του μηχανήματος

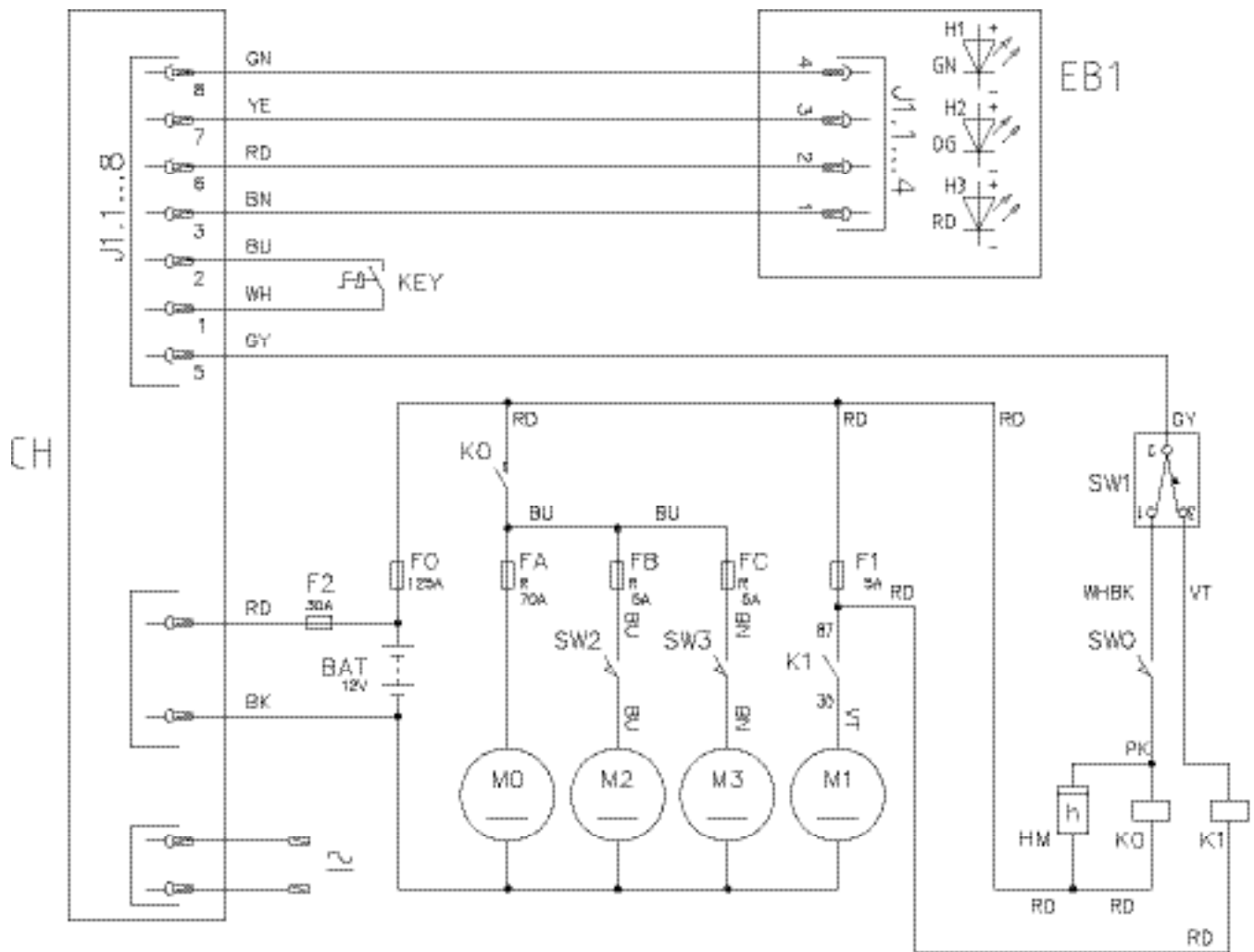
Τύπος	Ποσοστό ανακυκλώσιμων	Ποσοστό βάρους SW900 B
Αλουμίνιο	100 %	2,4 %
Ηλεκτρικά μοτέρ - διάφορα	29 %	11,8 %
Σιδηρούχα υλικά	100 %	39,4 %
Πλεξούδες καλωδίωσης	80 %	1,8 %
Υγρά	100 %	0,0 %
Πλαστικό - μη ανακυκλώσιμο υλικό	0 %	9,4 %
Πλαστικό - ανακυκλώσιμο υλικό	100 %	27,1 %
Πολυαιθυλένιο	92 %	5,9 %
Καουτσούκ	20 %	2,4 %
Χαρτόνι - χαρτί - ξύλο	100 %	28,6 %

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ**Λεζάντα**

BAT	Μπαταρίες 12 V
CH	Φορτιστής μπαταρίας
EB1	LED ηλεκτρικού πίνακα
F0	Ασφάλεια προστασίας συστήματος (125 A)
F1	Ασφάλεια μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου (5 A)
F2	Ασφάλεια φορτιστή μπαταρίας (30 A)
FA	Διακόπτης κυκλώματος κεντρικού μοτέρ (70 A)
FB	Διακόπτης κυκλώματος δεξιάς πλευρικής σκούπας (5 A)
FC	Διακόπτης κυκλώματος αριστερής πλευρικής σκούπας (5 A) (προαιρετικό)
HM	Ωρομετρητής
K0	Ηλεκτρομαγνητικός διακόπτης κεντρικού μοτέρ
K1	Ηλεκτρονόμος μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου
KEY	Μίζα
M0	Κεντρικό μοτέρ
M1	Μοτέρ ανακίνησης φίλτρου
M2	Μοτέρ δεξιάς πλευρικής σκούπας
M3	Μοτέρ αριστερής πλευρικής σκούπας (προαιρετικό)
SW0	Μικροδιακόπτης χοάνης
SW1	Διακόπτης του μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου
SW2	Μικροδιακόπτης δεξιάς πλευρικής σκούπας
SW3	Μικροδιακόπτης αριστερής πλευρικής σκούπας (προαιρετικό)

Κωδικοί χρώματος

BK	Μαύρο
BU	Μπλε
BN	Καφέ
GN	Πράσινο
GY	Γκρι
OG	Πορτοκαλί
PK	Ροζ
RD	Κόκκινο
VT	Βιολετί
WH	Λευκό
YE	Κίτρινο



P100815

ΧΡΗΣΗ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Σε μερικά σημεία του μηχανήματος υπάρχουν ορισμένες αυτοκόλλητες ετικέτες:

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- ΠΡΟΣΟΧΗ
- ΣΥΜΒΟΥΛΗ

Ο χειριστής καθώς διαβάζει αυτό το εγχειρίδιο, θα πρέπει να δίνει ιδιαίτερη προσοχή στα σύμβολα που εμφανίζονται στις πινακίδες (βλ. παράγραφο «Ορατά σύμβολα στο μηχάνημα»).

Μην καλύπτετε τις πινακίδες αυτές για οποιονδήποτε λόγο. Αντικαταστήστε τις αμέσως αν έχουν φθαρεί.

ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα ηλεκτρικά στοιχεία αυτού του μηχανήματος αν οι μπαταρίες τοποθετηθούν ή συνδεθούν λανθασμένα. Οι μπαταρίες πρέπει να εγκατασταθούν μόνο από αρμόδιο προσωπικό. Ανάλογα με τον τύπο των μπαταριών (WET ή GEL-AGM), ρυθμίστε το φορτιστή μπαταριών του μηχανήματος. Πριν την τοποθέτηση, ελέγξτε τις μπαταρίες για βλάβη. Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας και την πρίζα του φορτιστή μπαταριών. Χειριστείτε τις μπαταρίες με μεγάλη προσοχή. Τοποθετήστε τα προστατευτικά καπάκια ακροδεκτών μπαταρίας με το μηχάνημα.

Το μηχάνημα απαιτεί μία μπαταρία 12 V ή δύο μπαταρίες 6 V συνδεδεμένες σύμφωνα με το διάγραμμα στην Εικόνα 1.

Το μηχάνημα μπορεί να παρέχεται με μία από τις ακόλουθες διαμορφώσεις:

- Είναι ήδη εγκατεστημένες μπαταρίες WET ή GEL στο μηχάνημα
- Χωρίς μπαταρίες

Ανάλογα με τη διαμόρφωση του μηχανήματος, συνεχίστε ως εξής.

a) Είναι ήδη εγκατεστημένες μπαταρίες WET ή GEL-AGM στο μηχάνημα

- Αποδεσμεύστε το μπροστινό μάνδαλο (22) και ανοίξτε το καπό μπαταρίας και κεντρικού μοτέρ (21) και κατόπιν ελέγξτε ότι οι μπαταρίες είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα μέσω του συνδετήρα (36).
- Κλείστε το καπό της μπαταρίας και κεντρικού μοτέρ (21) και δεσμεύστε το μπροστινό μάνδαλο (22).
- Εισάγετε το κλειδί της μίζας (2) στον πίνακα ελέγχου και γυρίστε το στη θέση «I» χωρίς να τραβάτε το μοχλό (8). Αν ανάψει το πράσινο LED (4), οι μπαταρίες είναι έτοιμες για χρήση. Αν ανάψει το κίτρινο ή το κόκκινο LED (5 ή 6), πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες (βλ. διαδικασία στο κεφάλαιο «Συντήρηση»).

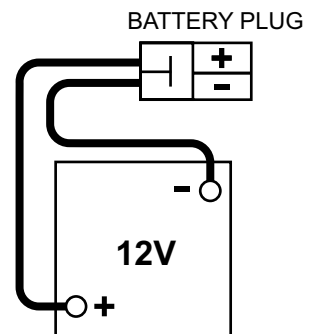
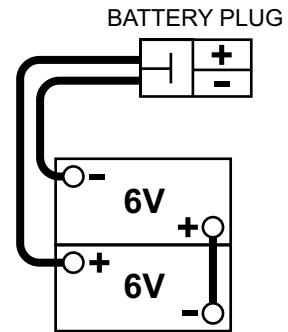
b) Χωρίς μπαταρίες

- Αγοράστε κατάλληλες μπαταρίες (βλ. παράγραφο «Τεχνικά στοιχεία» και το διάγραμμα στην Εικόνα 1). Για τη σωστή επιλογή και τοποθέτηση των μπαταριών, απευθυνθείτε σε αρμόδιους πωλητές μπαταριών.
- Αποδεσμεύστε το μπροστινό μάνδαλο (22) και ανοίξτε το καπό της μπαταρίας και του κεντρικού μοτέρ (21).
- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα της μπαταρίας (36) είναι αποσυνδεδεμένο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Οι εγκατεστημένες μπαταρίες μπορεί να απαιτήσουν έναν συγκεκριμένο αλγόριθμο φόρτισης: για να ρυθμίσετε τον πιο κατάλληλο αλγόριθμο φόρτισης για τις εγκατεστημένες μπαταρίες, να επικοινωνείτε πάντα με ένα αρμόδιο κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk.

- Ανασηκώστε προσεκτικά τις μπαταρίες στο αντίστοιχο διαμέρισμα και μετά τοποθετήστε τις όπως φαίνεται στην Εικόνα 1.
- Δρομολογήστε και εγκαταστήστε το καλώδιο μπαταρίας όπως φαίνεται στα διαγράμματα στην Εικόνα 1 και κατόπιν σφίξτε προσεκτικά το παξιμάδι σε κάθε πόλο μπαταρίας.
- Τοποθετήστε το καπάκι προστασίας σε κάθε πόλο και μετά συνδέστε το συνδετήρα μπαταρίας (36).
- Κλείστε το καπό της μπαταρίας και κεντρικού μοτέρ (21) και δεσμεύστε το μπροστινό μάνδαλο (22).
- Φορτίστε τις μπαταρίες (ανατρέξτε στη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Συντήρηση»).



Σχήμα 1

P100816

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ανοικτή καμία πόρτα/καπό και ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.
2. Αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα μετά τη μεταφορά του, ελέγξτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλα τα υλικά συσκευασίας που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά.
3. Ελέγξτε ότι η πλευρική και η κεντρική σκούπα είναι τοποθετημένες, ειδάλλως τοποθετήστε τις (βλ. διαδικασία στην παράγραφο Συντήρηση).
4. Ρυθμίστε το τιμόνι (10) όπως απαιτείται, χρησιμοποιώντας το μοχλό (11).
Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση, κλείστε το μοχλό.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**Εκκίνηση μηχανήματος**

1. Εισάγετε το κλειδί της μίζας (2) στον πίνακα ελέγχου και γυρίστε το στη θέση «I» χωρίς να τραβάτε το μοχλό (8).
Κατά τα πρώτα 3 δευτερόλεπτα, τα LED μπαταρίας (4, 5 και 6) αναβοσβήνουν για να υποδείξουν τον τύπο της μπαταρίας που έχει εγκατασταθεί. Κατόπιν, αν η φόρτιση μπαταρίας είναι επαρκής, το κεντρικό μοτέρ (44) ενεργοποιεί την κεντρική σκούπα (27) και τον ανεμιστήρα αναρρόφησης (48).
Αν ανάψει το πράσινο LED (4), οι μπαταρίες είναι έτοιμες για χρήση.
Αν ανάψει το κίτρινο ή το κόκκινο LED (5 ή 6), πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες (βλ. διαδικασία στο κεφάλαιο «Συντήρηση»).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του μηχανήματος όταν η χοάνη (14) δεν βρίσκεται στη θέση της. Υπάρχει ένα σύστημα ασφάλειας που εμποδίζει την εκκίνηση.

2. Χαμηλώστε τις πλευρικές σκούπες (18) και (19, προαιρετική), τραβώντας τους μοχλούς (12) και (13, προαιρετικός) προς τα πίσω.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Οι πλευρικές σκούπες ενεργοποιούνται όταν χαμηλώνονται και μπορείτε να τις χαμηλώσετε και να τις ανυψώσετε ακόμα κι όταν κινείται το μηχάνημα.

3. Πιάστε το τιμόνι (10) και τραβήξτε σταδιακά το μοχλό ελέγχου κίνησης (8) για να ξεκινήσετε το σκούπισμα.

Διακοπή μηχανήματος

1. Για να σταματήσετε το μηχάνημα, αφήστε εντελώς το μοχλό ελέγχου κίνησης (8).
2. Για να σταματήσετε τις πλευρικές σκούπες (18) και (19, προαιρετική), τραβήξτε τους μοχλούς (12) και (13, προαιρετικός) προς τα μπροστά.
3. Για να απενεργοποιήσετε την κεντρική σκούπα (27) και τον ανεμιστήρα αναρρόφησης (48), γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στη θέση «0».
4. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν μπορεί να κινηθεί μόνο του.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Οδηγήστε το μηχάνημα στην περιοχή εργασίας όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο.
2. Αποφεύγετε να σταματάτε για πολύ ώρα με το μηχάνημα στην ίδια θέση ενώ περιστρέφονται οι σκούπες: μπορεί να δημιουργηθούν ανεπιθύμητα σημάδια στο δάπεδο.
3. Για τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος, το φίλτρο σκόνης (41) θα πρέπει να είναι όσο το δυνατό πιο καθαρό. Για να το καθαρίσετε ενώ σκουπίζετε, ενεργοποιήστε το μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου πιέζοντας το διακόπτη (3) για μερικά δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, αποκόπτονται αυτόματα το κεντρικό μοτέρ και όλες οι λειτουργίες.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Επαναλάβετε τη διαδικασία ανακίνησης φίλτρου τουλάχιστον κάθε 10 λεπτά. Αυτό το χρονικό διάστημα μπορεί να αλλάξει ανάλογα με το βαθμό σκόνης της περιοχής που πρόκειται να καθαριστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Όταν το φίλτρο σκόνης είναι φραγμένο ή/και η χοάνη (14) είναι γεμάτη, το μηχάνημα δεν μπορεί πλέον να συλλέξει σκόνη και σκουπίδια.

4. Κατά τη λειτουργία σε υγρά δάπεδα, ανοίξτε τη θύρα «υγρής παράκαμψης» (43) για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο φίλτρο σκόνης.
Κατά τη λειτουργία σε στεγνά δάπεδα, κλείστε τη θύρα «υγρής παράκαμψης» (43) για να αποκαταστήσετε τη σωστή αναρρόφηση.
5. Η χοάνη (14) πρέπει να αδειάζει μετά από κάθε κύκλο εργασίας και όποτε έχει γεμίσει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Όταν η χοάνη είναι γεμάτη, το μηχάνημα δεν μπορεί πλέον να συλλέξει σκόνη και σκουπίδια.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΧΟΑΝΗΣ

1. Σταματήστε το μηχάνημα και γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
2. Αφαιρέστε τη χοάνη (14) με τη χρήση της λαβής μεταφοράς (15) και των τροχών (16) για να τη σύρετε στο κέντρο συλλογής αποβλήτων και κατόπιν αδειάστε την.
3. Τοποθετήστε ξανά τη χοάνη στο μηχάνημα.
4. Το μηχάνημα είναι πάλι έτοιμο να σκουπίσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν αφαιρείται η χοάνη, απενεργοποιούνται όλες οι λειτουργίες του μηχανήματος.

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Μετά από την εργασία και πριν αφήσετε το μηχάνημα, εκτελέστε τις ακόλουθες ενέργειες.

- Ενεργοποιήστε το μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου με το διακόπτη (3).
- Θέστε το κλειδί της μίζας (2) στη θέση «0» για να σταματήσετε το μηχάνημα.
- Αδειάστε τη χοάνη (14) (βλ. διαδικασία στην προηγούμενη παράγραφο).
- Ανυψώστε τις πλευρικές σκούπες (18) και (19, προαιρετική), τραβώντας τους μοχλούς (12) και (13, προαιρετικός) προς τα μπροστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν μπορεί να κινηθεί μόνο του.
- Φορτίστε τις μπαταρίες (ανατρέξτε στη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Συντήρηση»).

ΩΘΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Η ώθηση του μηχανήματος είναι δυνατή όταν το κλειδί της μίζας (2) βρίσκεται τόσο στη θέση «0» όσο και στη θέση «1».

ΑΔΡΑΝΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΧΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Αν δεν θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα για περισσότερες από 30 ημέρες, συνεχίστε ως εξής:

- Εκτελέστε τις διαδικασίες που περιγράφονται στην παράγραφο «Μετά τη χρήση του μηχανήματος».
- Ελέγξτε ότι ο χώρος φύλαξης του μηχανήματος είναι στεγνός και καθαρός.
- Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας (36).
- Σηκώστε ελαφρά το μηχάνημα έτσι ώστε τα περύγια, η κεντρική σκούπα και οι τροχοί να μην ακουμπούν στο δάπεδο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η διάρκεια ζωής του μηχανήματος και η μέγιστη ασφάλεια λειτουργίας του εξασφαλίζονται με τη σωστή και τακτική συντήρηση. Ο ακόλουθος πίνακας παρέχει την προγραμματισμένη συντήρηση. Τα χρονικά διαστήματα που παρουσιάζονται μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας οι οποίες πρέπει να καθοριστούν από το άτομο που είναι υπεύθυνο για τη συντήρηση του μηχανήματος.

Όλες οι προγραμματισμένες διαδικασίες ή οι διαδικασίες έκτακτης συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει μόνο τις πιο εύκολες και συνηθισμένες διαδικασίες συντήρησης.

Για τις υπόλοιπες διαδικασίες συντήρησης που παρουσιάζονται στον πίνακα προγραμματισμένης συντήρησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης, το οποίο μπορείτε να βρείτε σε κάθε κέντρο εξυπηρέτησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να εκτελέσετε διαδικασίες συντήρησης, θα πρέπει να έχετε σβήσει το μηχάνημα, να έχετε βγάλει το κλειδί από τη μίζα και, αν είναι απαραίτητο, να έχετε αποσυνδέσει τις μπαταρίες.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Ασφάλεια» πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Διαδικασία	Κατά την παράδοση	Κάθε 10 ώρες	Κάθε 50 ώρες	Κάθε 200 ώρες	Κάθε 400 ώρες
Φόρτιση μπαταρίας	(1)				
Έλεγχος στάθμης υγρού μπαταρίας (WET)					
Έλεγχος καλωδίου του φορτιστή μπαταρίας					
Καθαρισμός φίλτρου σκόνης και έλεγχος ακεραιότητας		(2)			
Έλεγχος και ρύθμιση ύψους κεντρικής σκούπας και πλευρικών σκούπων					
Έλεγχος ύψους και λειτουργίας πτερυγίου					
Έλεγχος παρεμβύσματος φίλτρου					
Έλεγχος λειτουργίας ηλεκτρικού μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου				(*)	
Έλεγχος/Ρύθμιση ιμάντα κίνησης: σύστημα κίνησης, κεντρική σκούπα.				(*)	
Έλεγχος λειτουργίας μικροδιακόπτη θέσης χοάνης					
Αντικατάσταση ιμάντα κίνησης: σύστημα κίνησης, κεντρική σκούπα.				(*)	
Έλεγχος ή αντικατάσταση βούρτσας άνθρακα μοτέρ					(*)

(*) Για τη σχετική διαδικασία, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης.

(1) Κάθε μέρα ή μετά από τη χρήση του μηχανήματος.

(2) Ή πριν από τη χρήση.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας (38) και το αντίστοιχο φισ για φθορά, κοψίματα, ραγίσματα ή άλλες βλάβες. Αν το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας ή το αντίστοιχο φισ είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Φορτίστε τις μπαταρίες όταν ανάψει το κίτρινο (5) ή το κόκκινο LED (6) και στο τέλος κάθε κύκλου καθαρισμού. Οι μπαταρίες διαρκούν περισσότερο, αν τις διατηρείτε φορτισμένες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Όταν οι μπαταρίες αποφορτιστούν, φορτίστε τις πάλι το συντομότερο δυνατό, επειδή η αφόρτιστη κατάσταση μειώνει τη διάρκεια λειτουργίας τους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Αν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μπαταρίες μολύβδου (WET), η φόρτιση της μπαταρίας παράγει εξαιρετικά εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Φορτίστε τις μπαταρίες σε χώρο με καλό εξαερισμό και μακριά από γυμνές φλόγες. Μην καπνίζετε κατά τη φόρτιση των μπαταριών.

Όταν φορτίζετε τις μπαταρίες, το καπό πρέπει πάντα να είναι ανοικτό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν φορτίζετε μπαταρίες WET επειδή μπορεί να υπάρχουν διαρροές του υγρού μπαταρίας. Το υγρό μπαταρίας είναι διαβρωτικό. Αν έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν μπορεί να κινηθεί μόνο του.
2. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
3. Συνδέστε το καλώδιο (38) του ηλεκτρικού φορτιστή μπαταρίας (40) στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Η τάση και η συχνότητα της κεντρικής ηλεκτρικής παροχής πρέπει να ταιριάζει με τις τιμές του ηλεκτρικού φορτιστή μπαταρίας που αναγράφονται στην πινακίδα αύξοντα αριθμού του μηχανήματος (47).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Όταν ο ηλεκτρικός φορτιστής της μπαταρίας είναι συνδεδεμένος στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, όλες οι λειτουργίες του μηχανήματος απενεργοποιούνται αυτόματα.

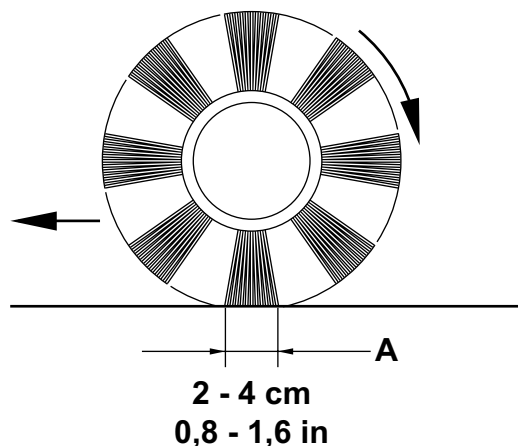
4. Όταν ανάψει το πράσινο LED (4), οι μπαταρίες είναι φορτισμένες.
Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία φόρτισης μπαταρίας (40), ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του φορτιστή μπαταρίας.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο του ηλεκτρικού φορτιστή μπαταρίας (38) από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και τοποθετήστε το στο περίβλημά (39) του στο μηχανήμα.
6. Το μηχανήμα είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Διατίθενται σκούπες με πιο σκληρές ή μαλακές τρίχες.
Η διαδικασία αυτή ισχύει για κάθε τύπο σκούπας.

Έλεγχος

7. Ελέγξτε την απόσταση της κεντρικής σκούπας από το έδαφος, σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:
8. Οδηγήστε το μηχανήμα σε επίπεδο έδαφος.
9. Κρατήστε το μηχανήμα ακίνητο και ενεργοποιήστε την κεντρική σκούπα για λίγα δευτερόλεπτα.
10. Σταματήστε την κεντρική σκούπα, μετακινήστε το μηχανήμα και κατόπιν απενεργοποιήστε το.
11. Ελέγξτε ότι το αποτύπωμα της κεντρικής σκούπας (A, Σχήμα 2) έχει πλάτος 2 έως 4 εκατοστά.
12. Αν το αποτύπωμα (A) δεν βρίσκεται εντός των προδιαγραφών, ρυθμίστε το ύψος της σκούπας.

**Ρύθμιση**

13. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
14. Γυρίστε τη λαβή (B, Σχήμα 3) όπως περιγράφεται παρακάτω:
 - Για να αυξήσετε το πλάτος αποτυπώματος, γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα
 - Για να μειώσετε το πλάτος αποτυπώματος, γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα

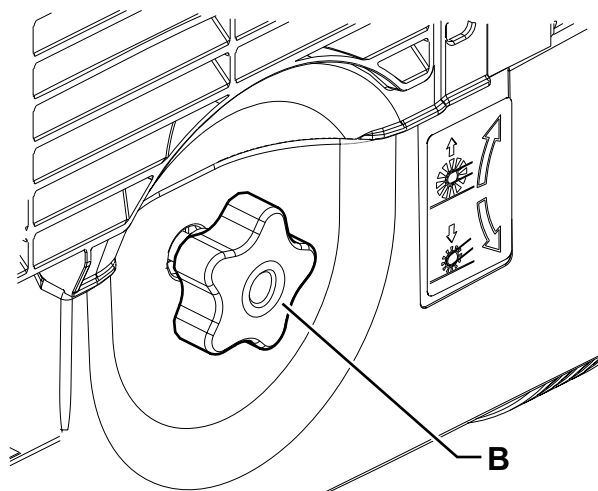
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λαβή για να ρυθμίσετε το αποτύπωμα και για να ρυθμίσετε τη σκούπα ανάλογα με τη φθορά των τριχών.

15. Εκτελέστε ξανά το βήμα 1 για να ελέγξετε ότι η κεντρική σκούπα βρίσκεται στη σωστή απόσταση από το δάπεδο.
16. Όταν φθαρεί υπερβολικά η σκούπα, η ρύθμιση δεν είναι πλέον δυνατή. Αντικαταστήστε τη σκούπα όπως περιγράφεται στην επόμενη παράγραφο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αν το αποτύπωμα της κεντρικής σκούπας είναι υπερβολικό (μεγαλύτερο από 4 εκατοστά), επηρεάζεται η κανονική λειτουργία του μηχανήματος και τα κινούμενα μέρη ή ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν, μειώνοντας έτσι τη ζωή λειτουργίας του μηχανήματος.
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν εκτελείτε τους ελέγχους που αναφέρονται παραπάνω και πάντα να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κάτω από τις συνθήκες που υποδεικνύονται.



Σχήμα 2

P100817

Σχήμα 3

P100818

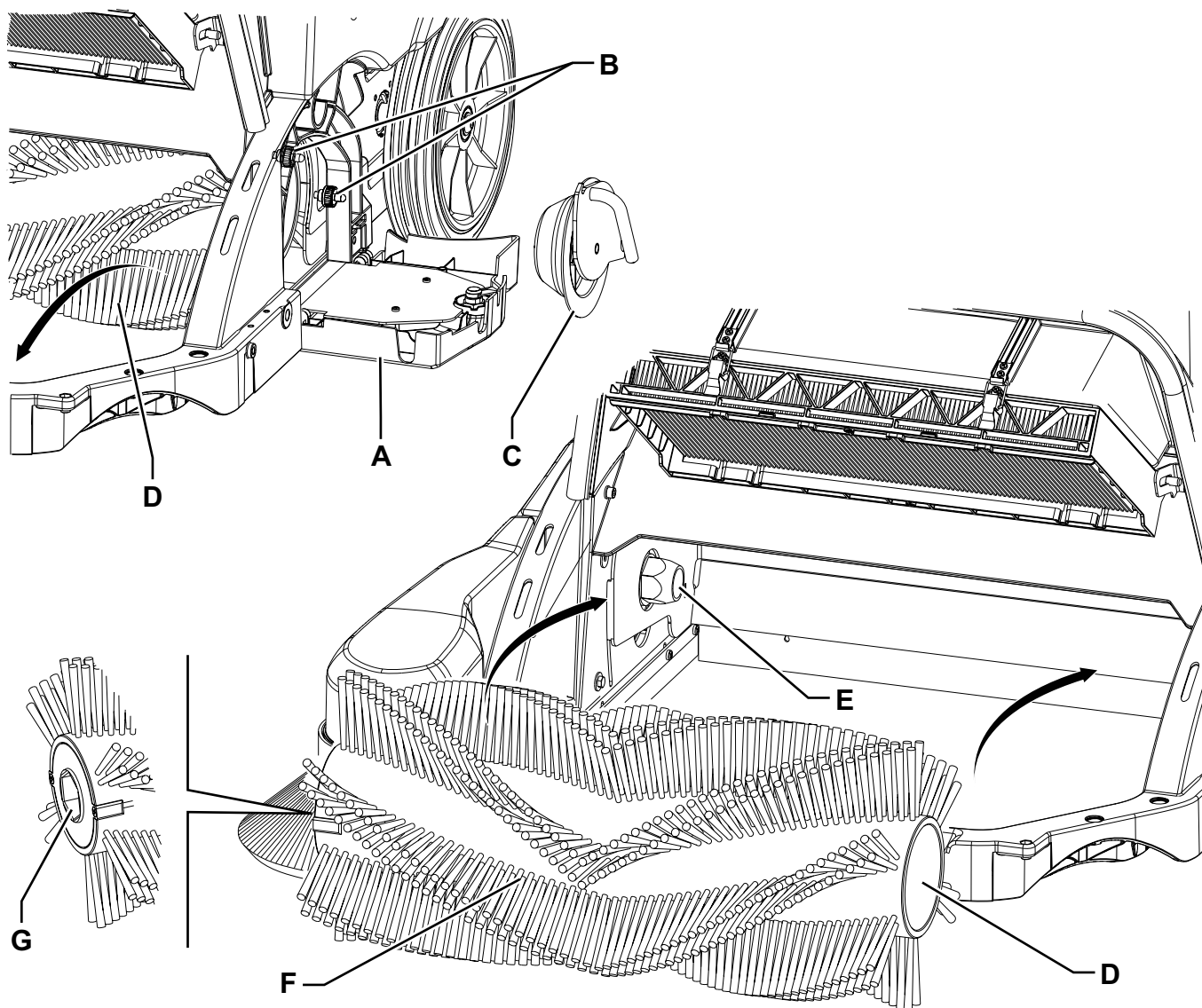
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια όταν αντικαθιστάτε την κεντρική σκούπα επειδή μπορεί να υπάρχουν αιχμηρά σκουπίδια μεταξύ των τριχών.

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.
2. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
3. Γυρίστε τη λαβή ρύθμισης του ύψους κεντρικής σκούπας (28) πλήρως δεξιόστροφα.
4. Αφαιρέστε τη χοάνη (14).
5. Γυρίστε τη λαβή (23) και ανοίξτε την αριστερή πόρτα (A, Σχήμα 4).
6. Ξεσφίξτε τις λαβές (B) και αφαιρέστε το κάλυμμα της κεντρικής σκούπας (C) περιστρέφοντάς τη λίγο αριστερόστροφα.
7. Αφαιρέστε την κεντρική σκούπα (D) από την μπροστινή πλευρά του μηχανήματος.
8. Ελέγξτε ότι δεν έχει συσσωρευτεί κατά λάθος σκόνη ή ξένα αντικείμενα (καλώδια, ρούχα, κτλ.) στην πλήμνη κίνησης (E).
9. Τοποθετήστε την καινούργια κεντρική σκούπα με τις σειρές τριχών (F) λυγισμένες όπως φαίνεται στο σχήμα.
10. Τοποθετήστε την καινούργια κεντρική σκούπα στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος και βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα (G) ταιριάζει σωστά στην αντίστοιχη πλήμνη κίνησης (E).
11. Τοποθετήστε το κάλυμμα κεντρικής σκούπας (C) και σφίξτε τις λαβές (B).
12. Κλείστε την αριστερή πόρτα (A).
13. Ρυθμίστε το ύψος της κεντρικής σκούπας, όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο.



Σχήμα 4

P100819

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Διατίθενται σκούπες με πιο σκληρές ή μαλακές τρίχες. Η διαδικασία αυτή ισχύει για κάθε τύπο σκούπας.

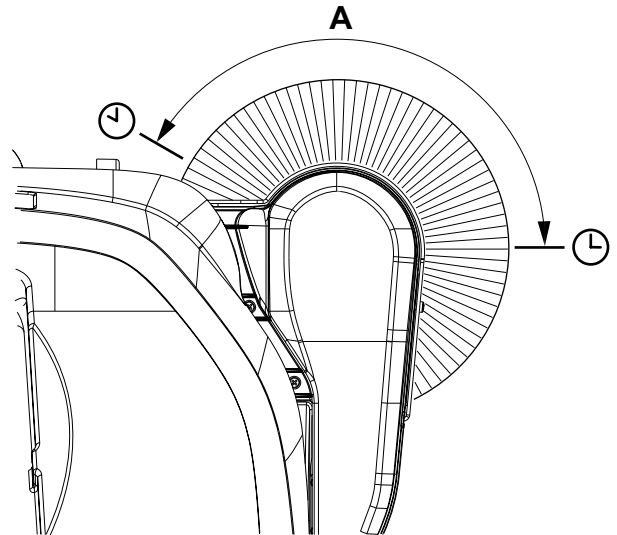


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η διαδικασία ισχύει και για τη δεξιά σκούπα και για την αριστερή σκούπα (προαιρετικά).

Έλεγχος

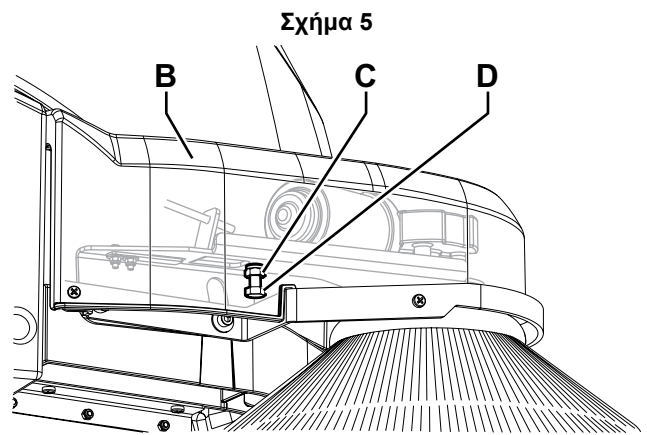
1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.
2. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «I».
3. Χαμηλώστε την πλευρική σκούπα με το μοχλό (12).
4. Το σωστό ύψος της πλευρικής σκούπας επιτυγχάνεται όταν οι τρίχες αγγίζουν το δάπεδο κατά μήκος ενός κυκλικού τόξου όπως απεικονίζεται (A, Σχήμα 5). Αν το αποτύπωμα (A) δεν βρίσκεται εντός των προδιαγραφών, ρυθμίστε το ύψος της σκούπας.



P100820

Ρύθμιση

5. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
6. Χαλαρώστε το παξιμάδι (C, Σχήμα 6) κάτω από το κάλυμμα (B) και γυρίστε τη βίδα (D) δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να αυξήσετε ή να μειώσετε το ύψος της πλευρικής σκούπας. Κατόπιν, ασφαλίστε τη βίδα με το παξιμάδι.
7. Εκτελέστε ξανά το βήμα 4 για να ελέγξετε ότι η πλευρική σκούπα βρίσκεται στη σωστή απόσταση από το δάπεδο.
8. Όταν φθαρεί υπερβολικά η σκούπα, η ρύθμιση δεν είναι πλέον δυνατή. Αντικαταστήστε τη σκούπα όπως περιγράφεται στην επόμενη παράγραφο.



Σχήμα 5

P100821



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν το αποτύπωμα της πλευρικής σκούπας είναι υπερβολικό, επηρεάζεται η κανονική λειτουργία του μηχανήματος και τα κινούμενα μέρη ή ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν, μειώνοντας έτσι τη ζωή λειτουργίας του μηχανήματος.

Σχήμα 6

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

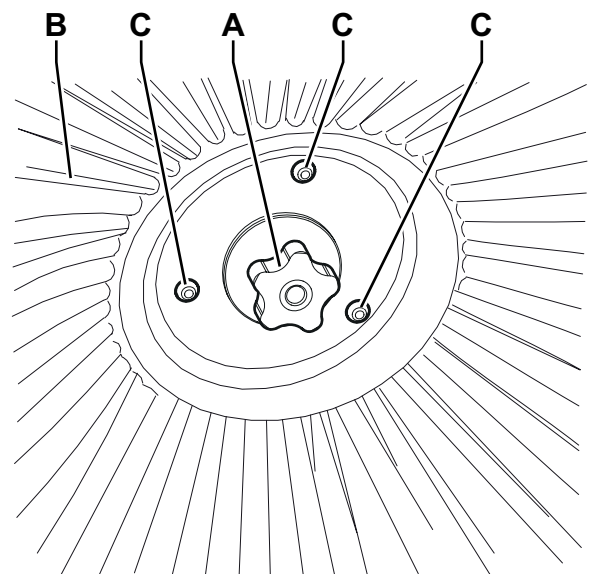
Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν αντικαθιστάτε την πλευρική σκούπα επειδή μπορεί να υπάρχουν αιχμηρά σκουπίδια μεταξύ των τριχών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η διαδικασία ισχύει και για τη δεξιά σκούπα και για την αριστερή σκούπα (προαιρετικά).

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.
2. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
3. Ξεσφίξτε τη λαβή (A, Σχήμα 7) μέσα στην πλευρική σκούπα και κατόπιν αφαιρέστε τη σκούπα (B) αποδεσμευοντάς την από τις τρεις περόνες (C).
4. Τοποθετήστε την καινούργια σκούπα στο μηχάνημα συνδέοντάς την στις περόνες (C) και κατόπιν σφίξτε τη λαβή (A).
5. Ρυθμίστε το ύψος της καινούργιας σκούπας σύμφωνα με τη διαδικασία που παρουσιάζεται στην προηγούμενη παράγραφο.



Σχήμα 7

P100822

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος το οποίο είναι κατάλληλο για τον έλεγχο του ύψους πτερυγίων. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν μπορεί να κινηθεί μόνο του.
2. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
3. Αφαιρέστε τη χοάνη (14).
4. Αφαιρέστε την κεντρική σκούπα (27), όπως περιγράφεται στη σχετική παράγραφο.

Έλεγχος πλευρικού πτερυγίου

5. Ελέγξτε ότι τα πλευρικά πτερύγια (26) βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
Αντικαταστήστε τα πτερύγια αν έχουν κοψίματα (A, Σχήμα 8) μεγαλύτερα από 20 χιλιοστά ή ρωγμές/σκισίματα (B) μεγαλύτερα από 10 χιλιοστά (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης στην παράγραφο για την αντικατάσταση πτερυγίων).
6. Ελέγξτε ότι το ύψος των πλευρικών πτερυγίων (26) συμφωνεί με αυτό που φαίνεται στο σχήμα (C), τα πλευρικά πτερύγια δεν πρέπει να ακουμπούν στο δάπεδο σε όλο το μήκος τους.
7. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τα πτερύγια σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία.

Ρύθμιση πλευρικού πτερυγίου

8. Αφαιρέστε τη δεξιά πόρτα (37) για να φτάσετε τα παξιμάδια (D, Εικόνα 9).
9. Ξεσφίξτε τα παξιμάδια (D) και τη βίδα (E) και μετά ρυθμίστε το ύψος του δεξιού πτερυγίου (F) χρησιμοποιώντας τις εσοχές των οπών στερέωσης.
10. Ξεσφίξτε τις βίδες (G) και ρυθμίστε το ύψος του δεξιού πτερυγίου ανάκτησης (H) χρησιμοποιώντας τις εσοχές των οπών στερέωσης.
11. Ξεσφίξτε τα παξιμάδια (I) και τα παξιμάδια (J) και μετά ρυθμίστε το ύψος του αριστερού πτερυγίου (K) χρησιμοποιώντας τις εσοχές των οπών στερέωσης.
12. Κατόπιν, σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

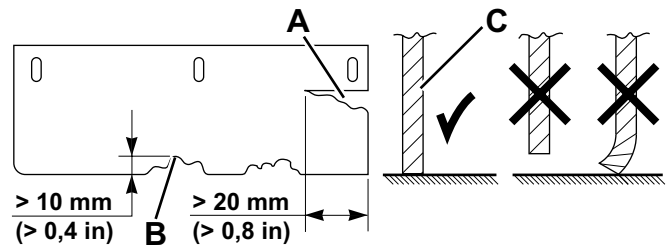
Η διαδικασία ρύθμισης ισχύει και για το δεξιό πτερύγιο ανάκτησης (H) και για το αριστερό πτερύγιο ανάκτησης (προαιρετικά).

Έλεγχος μπροστινού πτερυγίου και έλεγχος/ρύθμιση πίσω πτερυγίου

13. Στη χοάνη (14), ελέγξτε ότι το μπροστινό πτερύγιο (24) βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
14. Ελέγξτε ότι το πίσω πτερύγιο (25) βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
15. Αντικαταστήστε τα πτερύγια αν έχουν κοψίματα (A, Σχήμα 8) μεγαλύτερα από 20 χιλιοστά ή ρωγμές/σκισίματα (B) μεγαλύτερα από 10 χιλιοστά (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης στην παράγραφο για την αντικατάσταση πτερυγίων).
16. Ελέγξτε ότι το ύψος του πίσω πτερυγίου (25) συμφωνεί με αυτό που φαίνεται στο σχήμα (C), το πτερύγιο δεν πρέπει να ακουμπάει στο δάπεδο σε όλο το μήκος του.
17. Αν είναι απαραίτητο, ξεσφίξτε τις βίδες (L, Σχήμα 10) και ρυθμίστε το ύψος του πτερυγίου (M) χρησιμοποιώντας τις εσοχές των οπών στερέωσης.
18. Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση, σφίξτε τις βίδες (L).
19. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά της αποσυναρμολόγησης.

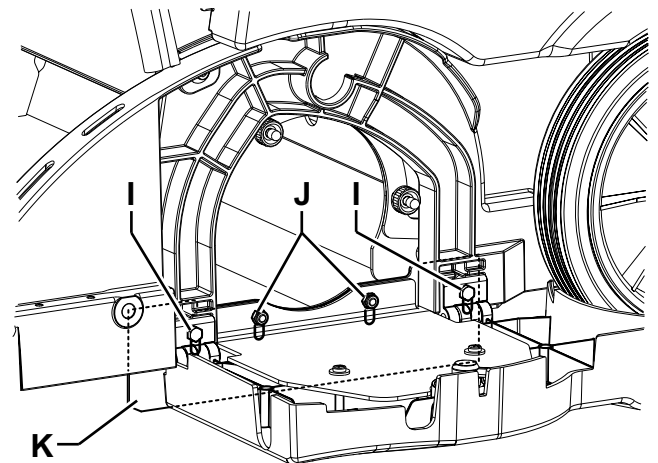
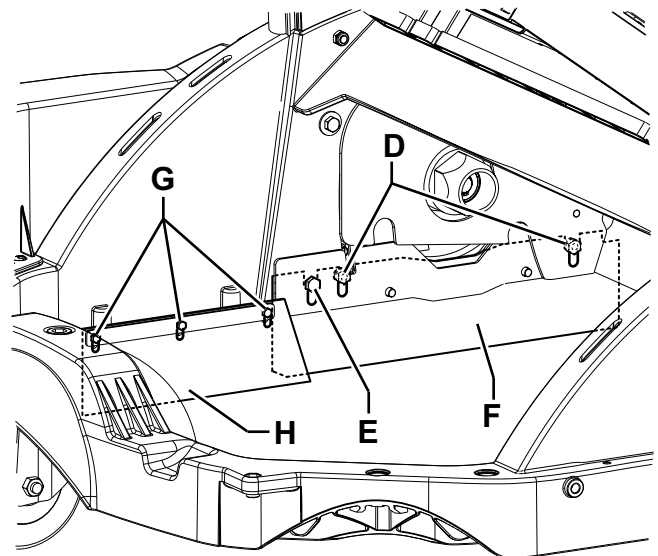
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Το μπροστινό πτερύγιο (24) στη χοάνη δεν απαιτεί ρύθμιση.



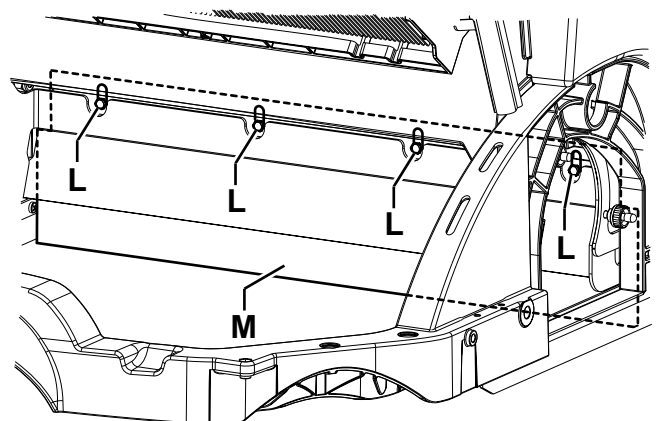
P100823

Σχήμα 8



P100825

Σχήμα 9



P100826

Σχήμα 10

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ

Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο σκόνης για να διατηρείτε την αποδοτικότητα του συστήματος αναρρόφησης. Τηρήστε τα συνιστώμενα διαστήματα σέρβις φίλτρου για τη μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας φίλτρου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φοράτε γυαλιά ασφαλείας όταν καθαρίζετε το φίλτρο.

Μη διατρυπάτε το φίλτρο.

Καθαρίστε το φίλτρο ενώ βρίσκεστε σε καλά αεριζόμενη περιοχή.

Φοράτε κατάλληλη μάσκα για σκόνη για να μην αναπνέετε τη σκόνη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εκτός από το στάνταρ φίλτρο πολυεστέρα, διατίθεται και χάρτινο φίλτρο.

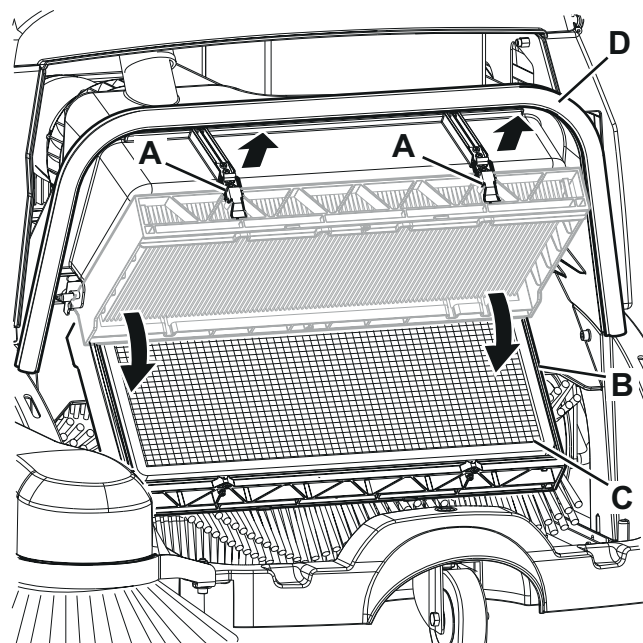
1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος και βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να μετακινηθεί.
2. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
3. Αφαιρέστε τη χοάνη (14).
4. Αποδεσμεύστε τους μοχλούς (A, Σχήμα 11) και γυρίστε την υποδοχή φίλτρου (B) προς τα κάτω.
5. Αφαιρέστε το φίλτρο σκόνης (C).
6. Σε ένα εξωτερικό χώρο, καθαρίστε το φίλτρο σκόνης ανακινώντας το σε μια επίπεδη και καθαρή επιφάνεια, χτυπώντας ελαφρά την πλευρά του (E, Σχήμα 12) που βρίσκεται αντίθετα από το μεταλλικό πλέγμα (F).
7. Ολοκληρώστε τη διαδικασία καθαρισμού με χρήση πεπιεσμένου αέρα (G), 6 bar το μέγιστο, φυσώντας μόνο από την πλευρά που προστατεύεται από το μεταλλικό πλέγμα (F).

Επίσης, ανάλογα με τον τύπο του φίλτρου, προσέξτε τα εξής:

- Φίλτρο πολυεστέρα (προαιρετικό): Για να το καθαρίσετε καλύτερα, μπορείτε να πλύνετε το φίλτρο με νερό και απορρυπαντικά που δεν δημιουργούν αφρό. Έτσι παρέχεται καλύτερο και πιο ποιοτικό καθαρίσμα, αλλά μειώνεται η διάρκεια ζωής του φίλτρου, το οποίο πρέπει να αλλάζετε συχνότερα. Η χρήση ακατάλληλων απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο φίλτρο.
 - Φίλτρο χαρτιού (προαιρετικό): Μη χρησιμοποιείτε νερό ή απορρυπαντικά για να καθαρίσετε το φίλτρο, ειδάρως αυτό μπορεί να υποστεί ζημιά.
8. Ελέγξτε το κεντρικό τμήμα του φίλτρου για σκίσιμο. Καθαρίστε το παρέμβυσμα (H) κατά μήκος της περιμέτρου του και ελέγξτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Αν είναι απαραίτητο, αλλάξτε το φίλτρο.
 9. Αν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το λαστιχένιο παρέμβυσμα του διαμερίσματος φίλτρου (D, Σχήμα 11) κατά μήκος της περιμέτρου του και ελέγξτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Αν απαιτείται, αντικαταστήστε το.
 10. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά της αποσυναρμολόγησης.

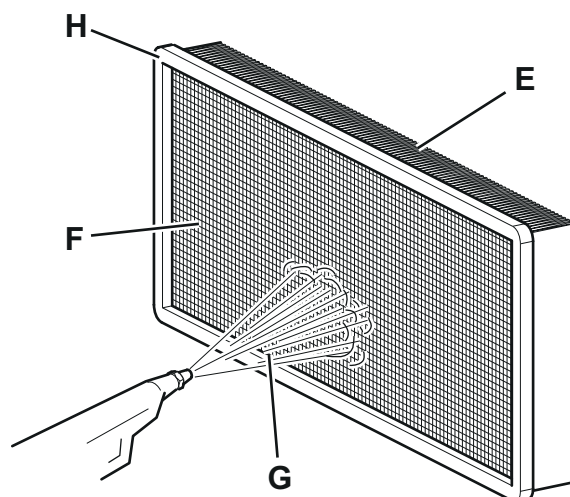
Καθαρισμός προφίλτρου (προαιρετικό)

11. Διεξάγετε τα βήματα 1 έως 3.
12. Αφαιρέστε το προφίλτρο (K, Σχήμα 13) και καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα, στα 6 bar το μέγιστο.
13. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά της αποσυναρμολόγησης.



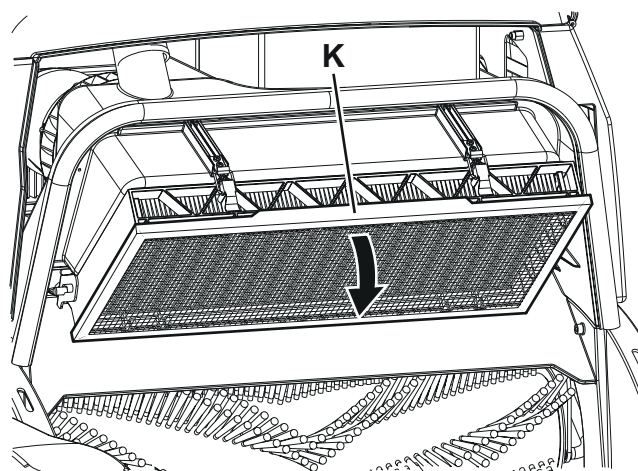
Σχήμα 11

P100827



Σχήμα 12

P100828



Σχήμα 13

P100829

ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΙΚΡΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΘΕΣΗΣ ΧΟΑΝΗΣ

1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τη χοάνη (14).
2. Δοκιμάστε να βάλετε μπρος το μηχάνημα γυρίζοντας το κλειδί της μίζας (2) στη θέση «I». Το μηχάνημα δεν πρέπει να ξεκινήσει. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».
3. Τοποθετήστε ξανά τη χοάνη (14).
4. Αν συνεχίζει η λειτουργία του μηχανήματος όταν η χοάνη (14) έχει αφαιρεθεί, επικοινωνήστε αμέσως με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης ή πωλητή.

ΕΛΕΓΧΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν μπορεί να κινηθεί μόνο του.
2. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (2) στο «0».

Έλεγχος ασφάλειας

3. Ελέγξτε μία από τις ακόλουθες ασφάλειες για απενεργοποίηση:
(32): Κεντρική ασφάλεια μοτέρ FA (70 A).
(33): Ασφάλεια μοτέρ δεξιάς πλευρικής σκούπας FB (5 A)
(34): Ασφάλεια μοτέρ αριστερής πλευρικής σκούπας FC (5 A) (προαιρετικό)
Επαναφέρετε τυχόν απενεργοποιημένη ασφάλεια, όταν κρυσώσει πλήρως το στοιχείο που προκάλεσε την απενεργοποίηση.

Έλεγχος/Αντικατάσταση ασφάλειας

4. Αποδεσμεύστε το μπροστινό μάνδαλο (22) και ανοίξτε το καπό της μπαταρίας και του κεντρικού μοτέρ (21).
5. Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας (36).
6. Ελέγξτε/Αλλάξτε τη σχετική ασφάλεια από τις ακόλουθες:
(29): Ασφάλεια μπαταρίας F0 (125 A).
(30): Ασφάλεια ηλεκτρικού μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου F1 (5 A).

Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια του φορτιστή μπαταρίας (31) ως εξής:

7. Ανοίξτε το πίσω πλέγμα (51) χαλαρώνοντας τις βίδες στερέωσης.
8. Ανοίξτε την υποδοχή ασφάλειας και ελέγξτε/αντικαταστήστε την ασφάλεια F2 (30 A).

Επανασυναρμολόγηση

9. Συνδέστε το βύσμα της μπαταρίας (36).
10. Κλείστε το καπό της μπαταρίας και κεντρικού μοτέρ (21) και δεσμεύστε το μπροστινό μάνδαλο (22).
11. Κλείστε το πίσω πλέγμα (51) και σφίξτε τη βίδα.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ WET ΜΟΝΟ)

1. Αποδεσμεύστε το μπροστινό μάνδαλο (22) και ανοίξτε το καπό της μπαταρίας και του κεντρικού μοτέρ (21).
2. Ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη μέσα στις μπαταρίες (35). Αν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε μέσα από τα καπάκια.
3. Κλείστε όλα τα καπάκια της μπαταρίας (35).
4. Κλείστε το καπό της μπαταρίας και κεντρικού μοτέρ (21) και δεσμεύστε το μπροστινό μάνδαλο (22).
5. Αν απαιτείται, φορτίστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στη σχετική παράγραφο.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Οι λειτουργίες του μηχανήματος δεν είναι ενεργοποιημένες όταν γυρίζετε το κλειδί της μίζας στη θέση «I».	Ο συνδετήρας μπαταρίας είναι αποσυνδεδεμένος.	Ανοίξτε το καπό και συνδέστε τον συνδετήρα μπαταρίας.
	Η χοάνη δεν βρίσκεται στη σωστή θέση της.	Τοποθετήστε τη χοάνη σωστά.
	Ο διακόπτης κυκλώματος κεντρικού μοτέρ (FA) είναι ανοικτός.	Περιμένετε να κρυώσει το κεντρικό μοτέρ και κατόπιν μηδενίστε την ασφάλεια πιέζοντας το αντίστοιχο κουμπί.
	Ο ηλεκτρικός φορτιστής μπαταρίας είναι συνδεδεμένο στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.	Αποσυνδέστε τον ηλεκτρικό φορτιστή μπαταρίας από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.
	Ο μικροδιακόπτης χοάνης είναι σπασμένος.	Αντικαταστήστε το μικροδιακόπτη. (*)
Η πλευρική σκούπα δεν λειτουργεί.	Η ασφάλεια (FB) ή (FC) (προαιρετικό) είναι ανοικτή.	Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ της πλευρικής σκούπας και κατόπιν μηδενίστε την ασφάλεια πιέζοντας το αντίστοιχο κουμπί.
	Ο μικροδιακόπτης πλευρικής σκούπας είναι ελαττωματικός.	Αντικαταστήστε το σχετικό μικροδιακόπτη πλευρικής σκούπας. (*)
Το μηχανήμα συλλέγει λίγα σκουπίδια/σκόνη.	Το φίλτρο σκόνης είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο σκόνης χρησιμοποιώντας το μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου ή αποσυναρμολογώντας το.
	Η χοάνη είναι γεμάτη.	Αδειάστε τη χοάνη.
	Τα πτερύγια δεν είναι σωστά ρυθμισμένα ή είναι σπασμένα.	Ρυθμίστε/Αντικαταστήστε τα πτερύγια.
	Οι σκούπες δεν είναι ρυθμισμένες σωστά.	Ρυθμίστε το ύψος της σκούπας.
	Ο ιμάντας κεντρικής σκούπας είναι λανθασμένα ρυθμισμένος ή φθαρμένος.	Ρυθμίστε ή αντικαταστήστε τον ιμάντα κεντρικής σκούπας. (*)
Ο ηλεκτρικός μηχανισμός ανακίνησης φίλτρου δεν λειτουργεί.	Η ασφάλεια (F1) είναι ανοικτή.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
Το μηχανήμα λειτουργεί μόνο όταν είναι στάσιμο, διαφορετικά ανάβει το κόκκινο προειδοποιητικό φωτάκι.	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες.	Φορτίστε τις μπαταρίες. Αν το πρόβλημα συνεχίζει, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Η αυτονομία της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Η χωρητικότητα των μπαταριών είναι χαμηλή.	Αγοράστε μπαταρίες με μεγαλύτερη χωρητικότητα (βλ. παράγραφο «Τεχνικά στοιχεία»).
Όταν τραβάτε το μοχλό ελέγχου κίνησης, το μηχανήμα δεν κινείται ή κινείται πολύ αργά.	Το καλώδιο ελέγχου κίνησης είναι λανθασμένα ρυθμισμένο ή φθαρμένο.	Ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το καλώδιο ελέγχου κίνησης. (*)
	Ο ιμάντας κίνησης είναι λανθασμένα ρυθμισμένος ή φθαρμένος.	Ρυθμίστε ή αντικαταστήστε τον ιμάντα κίνησης. (*)

(*) Διαδικασία που εκτελείται από κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το μηχανήμα δεν λειτουργεί χωρίς το φορτιστή μπαταρίας. Σε περίπτωση αποτυχίας του φορτιστή μπαταρίας, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Για περαιτέρω πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk, όπου είναι δυνατό να συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο συντήρησης.

ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Παραδώστε το μηχάνημα για απόσυρση σε αρμόδια υπηρεσία.

Πριν αποσύρετε το μηχάνημα, αφαιρέστε και διαχωρίστε τα ακόλουθα υλικά, τα οποία πρέπει να απορριφθούν σωστά, σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο:

- Μπαταρίες
- Φίλτρο σκόνης από πολυεστέρα
- Κεντρική σκούπα και πλευρικές σκούπες
- Πλαστικοί εύκαμπτοι σωλήνες και εξαρτήματα
- Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (*)

(*) Ανατρέξτε στο πλησιέστερο κέντρο της Nilfisk, ιδιαίτερα όταν αποσύρετε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

INDICE

INTRODUZIONE	2
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE	2
DESTINATARI	2
CONSERVAZIONE DEL MANUALE	2
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	2
DATI DI IDENTIFICAZIONE	2
ALTRI MANUALI DI RIFERIMENTO	2
PARTI DI RICAMBIO E MANUTENZIONE	2
MODIFICHE E MIGLIORIE	2
CAPACITÀ OPERATIVE	3
CONVENZIONI	3
DISIMBALLO/CONSEGNA	3
SICUREZZA	3
SIMBOLI VISIBILI SULLA MACCHINA	3
SIMBOLI UTILIZZATI SUL MANUALE	4
ISTRUZIONI GENERALI	4
DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	6
STRUTTURA DELLA MACCHINA	6
ACCESSORI/OPTIONAL	8
CARATTERISTICHE TECNICHE	8
SCHEMA ELETTRICO	9
USO	10
CONTROLLO/PREPARAZIONE DELLE BATTERIE SU UNA MACCHINA NUOVA	11
PRIMA DELL'AVVIAMENTO DELLA MACCHINA	12
AVVIAMENTO ED ARRESTO DELLA MACCHINA	12
MACCHINA IN LAVORO	12
SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE RIFIUTI	13
DOPO L'USO DELLA MACCHINA	13
MOVIMENTO A SPINTA DELLA MACCHINA	13
LUNGA INATTIVITÀ DELLA MACCHINA	13
MANUTENZIONE	13
SCHEMA DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA	14
CONTROLLO DEL CAVO DEL CARICABATTERIE	14
CARICA DELLE BATTERIE	14
CONTROLLO E REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA SPAZZOLA CENTRALE	15
SOSTITUZIONE DELLA SPAZZOLA CENTRALE	16
CONTROLLO E REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA SPAZZOLA LATERALE	17
SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELLA SPAZZOLA LATERALE	17
CONTROLLO E REGOLAZIONE DEI FLAP	18
PULIZIA E CONTROLLO DELL'INTEGRITÀ DEL FILTRO POLVERI	19
CONTROLLO DELLA FUNZIONALITÀ DEL MICROINTERRUTTORE POSIZIONE CONTENITORE RIFIUTI	20
CONTROLLO/RIPRISTINO/SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI	20
CONTROLLO DEL LIVELLO ELETTROLITO DELLE BATTERIE (SOLO PER BATTERIE WET)	20
RICERCA GUASTI	21
ROTTAMAZIONE	22

INTRODUZIONE



NOTA

I numeri riportati tra parentesi si riferiscono ai componenti illustrati nel capitolo Descrizione della macchina.

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo Manuale ha lo scopo di fornire all'operatore tutte le informazioni necessarie per poter utilizzare la macchina nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo macchina, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente Manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare Nilfisk per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il Manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore, sia ai tecnici qualificati alla manutenzione della macchina.

Gli operatori non devono eseguire operazioni riservate ai tecnici qualificati. Nilfisk non risponde di danni derivanti dalla mancata osservazione di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Il Manuale operatore deve essere conservato nelle immediate vicinanze della macchina, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità, fornita insieme alla macchina, attesta la conformità della macchina alle vigenti disposizioni di legge.



NOTA

La dichiarazione di conformità originale è contenuta in duplice copia nella documentazione allegata alla macchina.

DATI DI IDENTIFICAZIONE

Il numero di matricola e il modello della macchina sono riportati sulla targhetta (47).

Sulla stessa targhetta sono indicati anche l'anno di produzione e il codice del prodotto.

Queste informazioni sono necessarie quando si ordinano parti di ricambio per la macchina. Usare lo spazio seguente per annotare i dati di identificazione della macchina.

Modello MACCHINA
Codice PRODOTTO
Numero di matricola MACCHINA

ALTRI MANUALI DI RIFERIMENTO

- Manuale del caricabatterie elettronico (da considerarsi parte integrante del presente Manuale)
- Catalogo ricambi (in dotazione alla macchina)

Sono inoltre disponibili i seguenti Manuali:

- Manuale di assistenza (consultabile presso i Centri di assistenza Nilfisk)

PARTI DI RICAMBIO E MANUTENZIONE

Per qualsiasi necessità inerente l'uso, la manutenzione e la riparazione, rivolgersi a personale qualificato o direttamente ai Centri di assistenza Nilfisk. Utilizzare sempre parti di ricambio e accessori originali.

Rivolgersi a Nilfisk per l'assistenza o per ordinare ricambi e accessori, specificando sempre il modello, il codice del prodotto e il numero di matricola.

MODIFICHE E MIGLIORIE

Nilfisk mira ad un costante perfezionamento dei propri prodotti e si riserva il diritto di effettuare modifiche e migliorie quando lo reputa necessario, senza l'obbligo di modificare le macchine precedentemente vendute.

Resta inteso che qualsiasi modifica e/o aggiunta di accessori deve essere esplicitamente approvata e realizzata da Nilfisk.

CAPACITÀ OPERATIVE

Questa spazzatrice è omologata per la pulizia (spazzamento e aspirazione) di pavimenti solidi e compatti e per la raccolta di polvere e detriti leggeri, in ambiente civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza e da parte di un operatore qualificato.

CONVENZIONI

Tutti i riferimenti avanti e indietro, anteriore e posteriore, destro e sinistro indicati in questo Manuale, devono intendersi riferiti all'operatore in posizione di guida con le mani sul manubrio (10).

DISIMBALLO/CONSEGNA



AVVERTENZA!

Per disimballare la macchina seguire attentamente le istruzioni poste sull'imballaggio.

Al momento della consegna della macchina, controllare con attenzione che l'imballaggio e la macchina non abbiano subito danni durante il trasporto. Se i danni sono evidenti, conservare l'imballaggio così che possa essere visionato dal corriere che lo ha consegnato. Contattare immediatamente il corriere per compilare una richiesta di risarcimento danni.

Controllare che la dotazione della macchina corrisponda al seguente elenco:

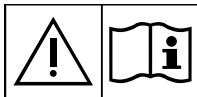
- Documentazione tecnica:
 - Manuale operatore della spazzatrice (questo documento)
 - Manuale del caricabatterie elettronico
 - Catalogo ricambi della spazzatrice
- N. 1 fusibile da 5 A

SICUREZZA

Per segnalare potenziali condizioni di pericolo viene utilizzata la seguente simbologia. Leggere sempre queste informazioni con attenzione e prendere le necessarie precauzioni per proteggere le persone e le cose.

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può risultare efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento della macchina. La maggior parte degli incidenti che si verificano in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

SIMBOLI VISIBILI SULLA MACCHINA



ATTENZIONE!

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di eseguire qualsiasi operazione sulla macchina.



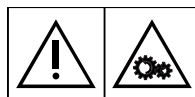
ATTENZIONE!

Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione.



ATTENZIONE!

Non usare la macchina su superfici con gradiente superiore a quello indicato.



ATTENZIONE!

Organi in movimento.

SIMBOLI UTILIZZATI SUL MANUALE

**PERICOLO!**

Indica un pericolo con rischio, anche mortale, per l'operatore.

**NOTA**

Indica una nota su funzioni chiave o su funzioni utili.

**ATTENZIONE!**

Indica un potenziale rischio di infortunio per le persone o di danni alle cose.

**CONSULTAZIONE**

Indica la necessità di consultare il Manuale operatore prima di eseguire qualsiasi operazione.

**AVVERTENZA!**

Indica un'avvertenza o una nota su funzioni chiave o su funzioni utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo.

ISTRUZIONI GENERALI

Di seguito vengono descritte avvertenze e attenzioni specifiche per evidenziare i potenziali pericoli di danneggiamento della macchina e per le persone.

**PERICOLO!**

- *Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia della macchina, di manutenzione, di sostituzione di parti o la conversione in altre funzioni, rimuovere la chiave dell'interruttore principale (o di avviamento).*
- *Questa macchina deve essere usata solo da persone che siano state istruite in modo adeguato.*
- *Quando si lavora vicino a componenti elettrici, togliersi tutti i gioielli.*
- *Non lavorare sotto la macchina sollevata senza adeguati sostegni fissi di sicurezza.*
- *Non operare con questa macchina in ambienti dove sono presenti polveri, liquidi o vapori nocivi, pericolosi, infiammabili e/o esplosivi: questa macchina non è adatta a raccogliere polvere pericolosa.*
- *Tenere scintille, fiamme e materiali fumanti/incandescenti, lontani dalle batterie. Gas esplosivi fuoriescono durante la carica delle batterie.*
- *Se sulla macchina sono installate batterie al piombo (WET), caricando le batterie si produce gas idrogeno altamente esplosivo. Eseguire l'operazione di ricarica solamente in aree ben ventilate e lontano da fiamme libere.*
- *Se nella macchina sono installate batterie al piombo (WET), non inclinare la macchina stessa di oltre 30° rispetto al piano orizzontale, al fine di non provocare la fuoriuscita del liquido altamente corrosivo delle batterie. Quando è necessario inclinare la macchina per manutenzioni, rimuovere preventivamente le batterie.*

**ATTENZIONE!**

- *Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione/riparazione, leggere attentamente tutte le istruzioni pertinenti.*
- *Prima di utilizzare il caricabatterie, accertarsi che la frequenza e la tensione indicate sulla targhetta matricolare della macchina coincidano con la tensione di rete.*
- *Non utilizzare il cavo del caricabatterie per tirare o trasportare la macchina e non utilizzarlo come se fosse una maniglia. Non lasciare che il cavo del caricabatterie venga schiacciato da una porta, non tirarlo sopra superfici o angoli affilati. Non passare con la macchina sopra al cavo del caricabatterie.*
- *Tenere il cavo del caricabatterie lontano da superfici calde.*
- *Non utilizzare la macchina se il cavo del caricabatterie e la spina sono danneggiati. Se la macchina non funziona correttamente, è danneggiata, rimasta all'aperto o caduta nell'acqua, portarla presso un Centro di assistenza.*
- *Prima di eseguire la manutenzione, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni, scollegare il cavo del caricabatterie dalla rete elettrica.*

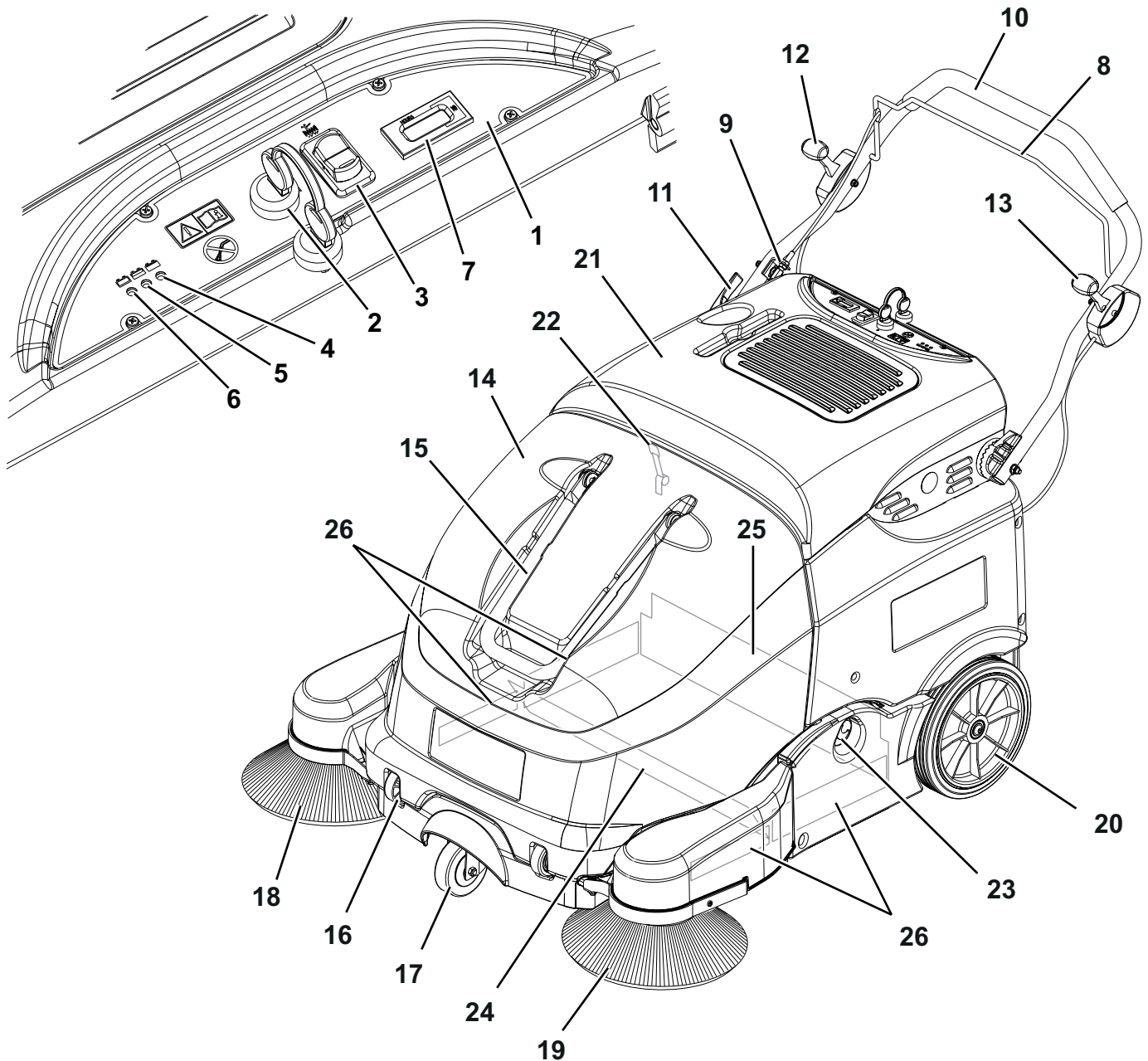
**ATTENZIONE!**

- *Non fumare durante il caricamento delle batterie.*
- *Questa macchina non è adatta all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza o conoscenza a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso della macchina da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con la macchina.*
- *Prestare particolare attenzione quando utilizzata nelle vicinanze di bambini.*
- *Non utilizzare per scopi diversi da quelli indicati in questo Manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati da Nilfisk.*
- *Ispezionare attentamente la macchina prima di usarla, verificare sempre di aver montato tutti i componenti prima del suo utilizzo. L'uso della macchina non perfettamente montata può provocare lesioni alle persone e danni alle attrezzature.*
- *Prendere le opportune precauzioni affinché i capelli, i gioielli, le parti non aderenti degli abiti, non vengano catturati dalle parti in movimento della macchina.*
- *Per evitare l'uso non autorizzato della macchina, togliere la chiave di avviamento.*
- *La macchina lasciata incustodita deve essere fissata contro il movimento involontario.*
- *Non usare la macchina su superfici con gradiente superiore a quello indicato.*
- *Non inclinare la macchina ad un angolo superiore a quello marcato sulla macchina per non comprometterne la stabilità.*
- *Usare solo spazzole fornite con la macchina o quelle specificate nel Manuale operatore. L'uso di altre spazzole può compromettere la sicurezza.*
- *Prima di utilizzare la macchina chiudere tutti gli sportelli e/o coperchi come indicato sul Manuale operatore.*
- *Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione, o con sostanze corrosive.*
- *Utilizzare la macchina solamente in aree sufficientemente illuminate.*
- *Durante l'uso di questa macchina fare attenzione a salvaguardare l'incolumità di persone e cose.*
- *Non urtare scaffalature o impalcature, soprattutto se esiste il pericolo di caduta oggetti.*
- *Non appoggiare contenitori di liquidi sulla macchina, utilizzare l'apposita sede portaoggetti.*
- *La temperatura di immagazzinamento deve essere compresa tra 0°C e +40°C.*
- *La temperatura d'uso della macchina deve essere compresa tra 0°C e +40°C.*
- *L'umidità deve essere compresa tra il 30% e il 95%.*
- *Proteggere sempre la macchina da pioggia e altre intemperie, sia in stato di funzionamento che di fermo.*
- *Riporre la macchina al coperto, in ambiente asciutto: questa macchina è solo per uso a secco e non deve essere usata o tenuta all'esterno in condizioni di umidità.*
- *Non usare la macchina come mezzo di trasporto e nemmeno di traino/spinta.*
- *Evitare che le spazzole lavorino con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.*
- *La portata massima della macchina è di 30 kg (il peso massimo dei rifiuti).*
- *In caso di incendio usare un estintore a polvere e non ad acqua.*
- *Questa macchina non è approvata per l'utilizzo su strade o vie pubbliche.*
- *Non manomettere per nessuna ragione le protezioni previste per la macchina.*
- *Attenersi scrupolosamente alle istruzioni previste per la manutenzione ordinaria.*
- *Non lasciare penetrare alcun oggetto nelle aperture. Se le aperture sono ostruite, non utilizzare la macchina. Mantenere le aperture della macchina libere da polvere, filaccia, peli e qualsiasi altro corpo estraneo che possa ridurre il flusso dell'aria.*
- *Non rimuovere o alterare le targhette apposte sulla macchina.*
- *Qualora dovessero riscontrarsi anomalie nel funzionamento della macchina, accertarsi che non dipendano dalla mancata manutenzione. In caso contrario richiedere l'intervento del personale autorizzato o del Centro di assistenza autorizzato.*
- *In caso di sostituzione di pezzi richiedere i ricambi ORIGINALI ad un Concessionario o Rivenditore autorizzato.*
- *Ai fini della sicurezza oltre che del buon funzionamento, fare eseguire la manutenzione programmata, prevista al capitolo specifico di questo Manuale, dal personale autorizzato o da un Centro di assistenza autorizzato.*
- *La macchina non deve essere abbandonata, al termine del suo ciclo di vita, per la presenza al suo interno di materiali tossico-nocivi (batterie, oli, ecc.), soggetti a norme che prevedono lo smaltimento presso centri appositi (vedere il capitolo Rottamazione).*

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

STRUTTURA DELLA MACCHINA

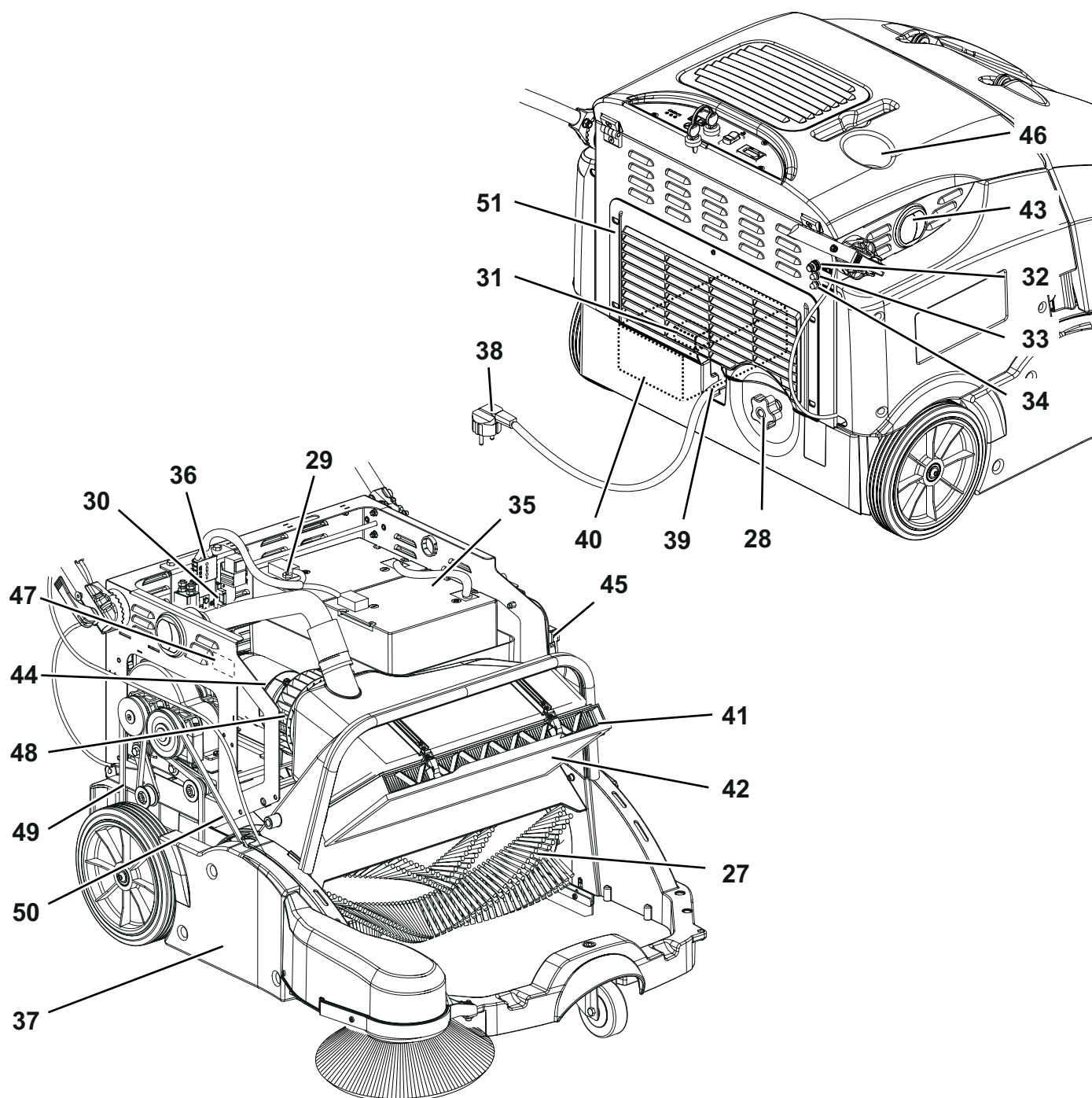
- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Pannello di controllo 2. Chiave di avviamento: <ul style="list-style-type: none"> • Posizione "0": macchina spenta e tutte le funzioni disabilitate • Posizione "I": macchina accesa e funzioni abilitate 3. Interruttore scuotifiltro elettrico 4. Led di segnalazione batterie cariche (verde) 5. Led di segnalazione batterie quasi scariche (giallo) 6. Led di segnalazione batterie scariche (rosso) 7. Contaore 8. Leva di comando trazione 9. Registro comando di trazione 10. Manubrio 11. Leva per regolazione inclinazione manubrio 12. Leva di sollevamento/abbassamento spazzola laterale destra | <ol style="list-style-type: none"> 13. Leva di sollevamento/abbassamento spazzola laterale sinistra (opzionale) 14. Contenitore rifiuti 15. Maniglione di trasporto contenitore rifiuti 16. Ruote contenitore rifiuti 17. Ruota anteriore girevole 18. Spazzola laterale destra 19. Spazzola laterale sinistra (opzionale) 20. Ruote posteriori di trazione 21. Cofano batterie e motore principale 22. Ritegno anteriore di chiusura cofano 23. Manopola di apertura/chiusura sportello sinistro 24. Flap anteriore 25. Flap posteriore 26. Flap laterali |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



P100813

STRUTTURA DELLA MACCHINA (Continua)

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 27. Spazzola centrale | 39. Alloggiamento cavo caricabatterie |
| 28. Manopola di regolazione altezza spazzola centrale | 40. Caricabatterie elettronico |
| 29. Fusibile batterie | 41. Filtro polveri |
| 30. Fusibile scuotifiltro | 42. Prefiltro (opzionale) |
| 31. Fusibile caricabatterie | 43. Bocchetta "wet by-pass" |
| 32. Fusibile ripristinabile motore principale | 44. Motore principale |
| 33. Fusibile ripristinabile motore spazzola laterale destra | 45. Microinterruttore di posizione contenitore rifiuti |
| 34. Fusibile ripristinabile motore spazzola laterale sinistra (opzionale) | 46. Vano portaoggetti |
| 35. Batterie | 47. Targhetta matricolare/dati tecnici/marcatura di conformità |
| 36. Connettore delle batterie | 48. Ventola di aspirazione |
| 37. Sportello destro | 49. Cinghia di trazione |
| 38. Cavo caricabatterie | 50. Cinghia spazzola centrale |
| | 51. Griglia posteriore |



ACCESSORI/OPTIONAL

Oltre ai componenti presenti nella versione standard la macchina può essere equipaggiata con i seguenti accessori/optional, in base allo specifico utilizzo della macchina:

- Spazzola laterale sinistra
- Spazzole centrale e laterali con setole più aggressive o più morbide rispetto a quelle standard
- Filtro polveri in carta
- Prefiltro
- Scuotifiltro manuale
- Flap antitraccia

Per ulteriori informazioni relative agli accessori opzionali sopra citati, rivolgersi al Rivenditore di fiducia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello		SW900 B
Larghezza di pulizia	con una spazzola laterale	825 mm
	con due spazzole laterali	1.050 mm
Dimensioni spazzola centrale (lunghezza x diametro)		600 x 265 mm
Diametro spazzola laterale		315 mm
Capacità teorica di lavoro	con una spazzola laterale	3715 m ² /h
	con due spazzole laterali	4725 m ² /h
Contenitore rifiuti	capacità	60 Litri
	peso massimo trasportabile	30 kg
Filtro	sistema di pulizia	Scuotifiltro elettrico
	area	1,9 m ²
	capacità di filtraggio	5-10 µm
Alimentazione		Batterie al piombo per uso ciclico/di trazione 12V (100 - 200 Ah C5)
Motore principale	potenza (trazione/spazzola centrale/aspirazione)	680 W
Spazzola centrale	velocità	420 giri/min
Spazzola laterale	potenza motore	40 W
	velocità	100 giri/min
Trazione	velocità in avanti	4,5 km/h
Pendenza massima di utilizzo		2 %
Motore scuotifiltro		12 W
Potenza totale assorbita		0,8 kW
Autonomia di lavoro		3 h
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	macchina operativa	1.390 x 870 x 1.100 mm
	macchina con maniglione ripiegato	1.050 x 870 x 840 mm
	macchina con due spazzole laterali	1.390 x 950 x 1.100 mm
	vano batterie	327 x 230 x 380 mm
Peso	a vuoto senza batterie	82 Kg
	totale in ordine di marcia (*)	143 Kg
	massimo in ordine di marcia (GVW)	176 Kg
Pressione specifica al suolo ruote (anteriore - posteriori, in ordine di marcia)		2,1 - 0,5 N/mm ²
Pressione acustica all'orecchio dell'operatore (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		70 ± 3 dB(A)
Potenza acustica emessa dalla macchina (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		84 dB(A)
Grado di protezione IP		X3
Spazio di sterzata svolta a U		1550 mm
Livello vibrazioni al braccio dell'operatore (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 m/s ²

(*) Con batterie e contenitore rifiuti vuoto.

(**) In condizioni di lavoro normale su superficie piana di asfalto.

Composizione di materiale della macchina e riciclabilità

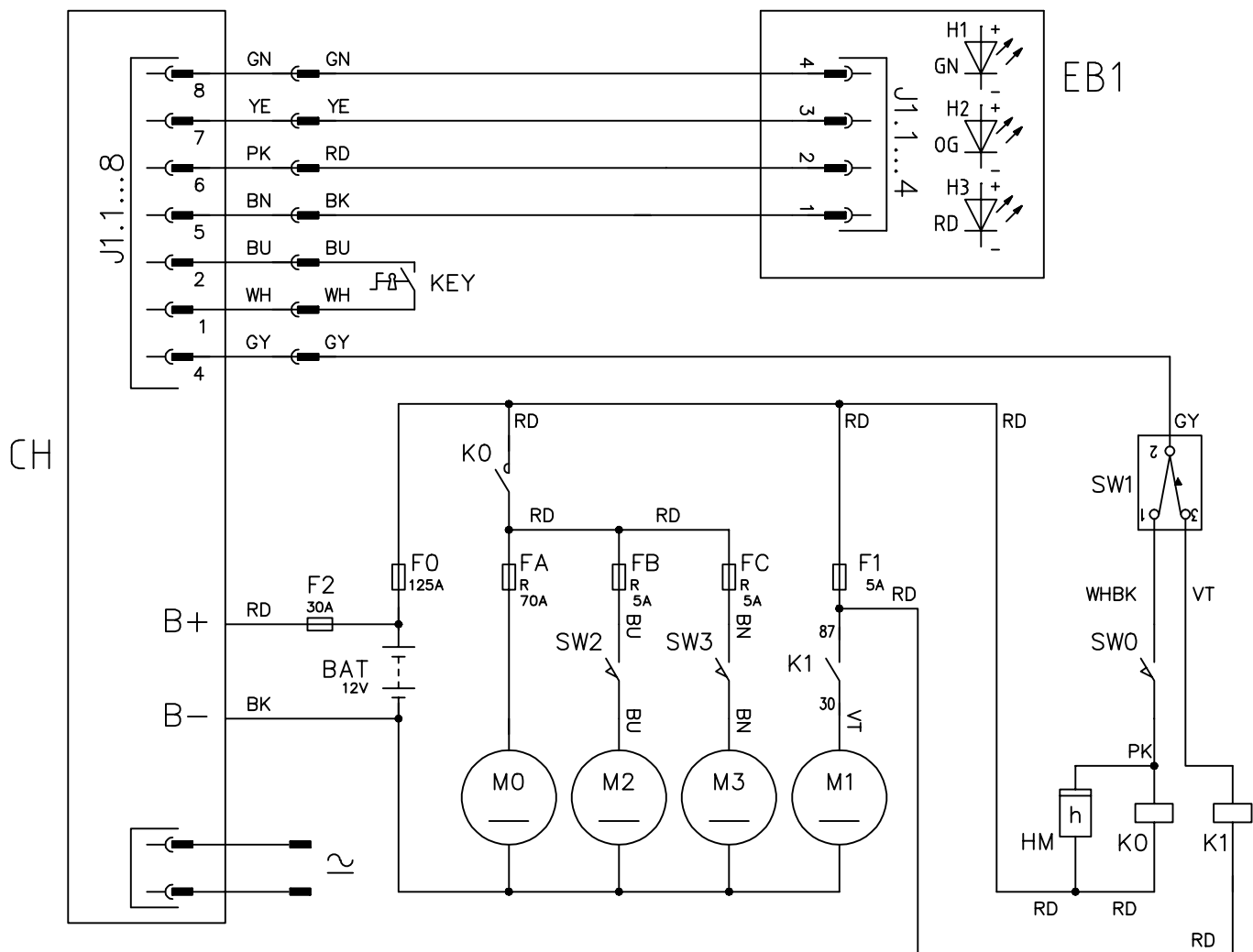
Tipo	% riciclabile	% di peso della SW900 B
Alluminio	100 %	2,4 %
Motori elettrici - misc.	29 %	11,8 %
Materiali ferrosi	100 %	39,4 %
Cablaggi	80 %	1,8 %
Liquidi	100 %	0,0 %
Plastica - non riciclabile	0 %	9,4 %
Plastica - riciclabile	100 %	27,1 %
Polietilene	92 %	5,9 %
Gomma	20 %	2,4 %
Cartone - carta - legno	100 %	28,6 %

SCHEMA ELETTRICO**Legenda**

BAT	Batterie 12 V
CH	Caricabatterie
EB1	Scheda led
F0	Fusibile protezione impianto (125 A)
F1	Fusibile scuotifiltro (5 A)
F2	Fusibile caricabatterie (30 A)
FA	Fusibile ripristinabile motore principale (70 A)
FB	Fusibile ripristinabile spazzola laterale destra (5 A)
FC	Fusibile ripristinabile spazzola laterale sinistra (5 A) (opzionale)
HM	Contaore
K0	Teleruttore motore principale
K1	Relè scuotifiltro
KEY	Chiave di avviamento
M0	Motore principale
M1	Motore scuotifiltro
M2	Motore spazzola laterale destra
M3	Motore spazzola laterale sinistra (opzionale)
SW0	Microinterruttore contenitore rifiuti
SW1	Interruttore scuotifiltro
SW2	Microinterruttore spazzola laterale destra
SW3	Microinterruttore spazzola laterale sinistra (opzionale)

Codici colore

BK	Nero
BU	Azzurro
BN	Marrone
GN	Verde
GY	Grigio
OG	Arancione
PK	Rosa
RD	Rosso
VT	Viola
WH	Bianco
YE	Giallo



P100815

USO



ATTENZIONE!

Su alcuni punti della macchina sono applicate targhette adesive, indicanti:

- **PERICOLO**
- **ATTENZIONE**
- **AVVERTENZA**
- **CONSULTAZIONE**

Durante la lettura di questo Manuale, l'operatore deve comprendere attentamente il significato dei simboli raffigurati nelle targhette (vedere il paragrafo Simboli visibili sulla macchina).

Non coprire le targhette per nessuna ragione e sostituirle immediatamente nel caso in cui vengano danneggiate.

CONTROLLO/PREPARAZIONE DELLE BATTERIE SU UNA MACCHINA NUOVA**ATTENZIONE!**

I componenti elettrici della macchina possono subire gravi danni se le batterie non vengono installate e collegate in modo corretto. Le batterie devono essere installate esclusivamente da personale qualificato. In base al tipo di batterie scelto (WET o GEL-AGM), impostare il caricabatterie della macchina. Prima dell'installazione delle batterie, controllare che non siano danneggiate. Scollegare il connettore delle batterie e la spina del caricabatterie. Movimentare le batterie con molta attenzione. Installare i cappucci protettivi dei terminali delle batterie forniti con la macchina.

La macchina richiede una batteria da 12 V, oppure due batterie da 6 V collegate secondo lo schema di Figura 1.

La macchina può essere fornita in una delle seguenti configurazioni:

- Batterie (WET o GEL) montate sulla macchina e pronte all'uso
- Batterie non fornite

In base al tipo di configurazione, operare come indicato di seguito.

a) Batterie (WET o GEL-AGM) montate sulla macchina e pronte all'uso

- Disimpegnare il ritegno anteriore (22) e aprire il cofano batterie e motore principale (21), quindi verificare che le batterie siano collegate alla macchina con il connettore (36).
- Chiudere il cofano batterie e motore principale (21) e agganciare il ritegno anteriore (22).
- Inserire la chiave di avviamento (2) nel pannello di controllo e portarla su "I" senza tirare la leva di comando trazione (8).
Se si accende il Led verde (4) le batterie sono pronte all'uso.
Se si accende il Led giallo (5) oppure il Led rosso (6) è necessario caricare le batterie (vedere procedura al capitolo Manutenzione).

b) Batterie non fornite

- Acquistare batterie idonee [vedere il capitolo Caratteristiche tecniche e lo schema di Figura 1].
Per la scelta e l'installazione, rivolgersi a Rivenditori qualificati.
- Disimpegnare il ritegno anteriore (22) e aprire il cofano batterie e motore principale (21).
- Assicurarsi che il connettore delle batterie (36) sia scollegato.

**ATTENZIONE!**

Le batterie installate potrebbero richiedere uno specifico algoritmo di ricarica: rivolgersi sempre ad un centro Nilfisk qualificato per impostare l'algoritmo di ricarica più appropriato alla batteria acquistata.

- Con cautela, sollevare le batterie fino al relativo vano, quindi sistemarle in modo corretto, come mostrato in Figura 1.
- Posizionare e installare i cavi delle batterie come mostrato negli schemi di Figura 1, quindi stringere con attenzione il dado su ogni morsetto delle batterie.
- Posizionare il cappuccio protettivo sopra ciascun morsetto, quindi collegare il connettore delle batterie (36).
- Chiudere il cofano batterie e motore principale (21) e agganciare il ritegno anteriore (22).
- Caricare le batterie (vedere procedura al capitolo Manutenzione).

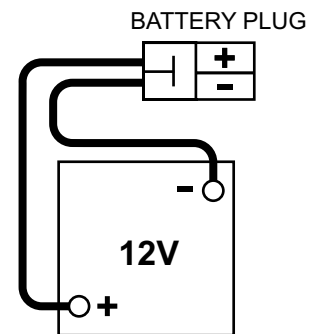
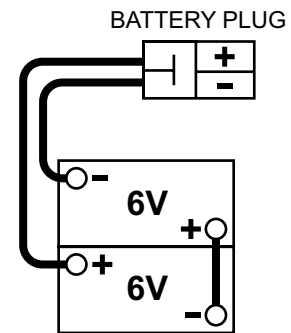


Figura 1

P100816

PRIMA DELL'AVVIAMENTO DELLA MACCHINA

1. Controllare che la macchina non abbia sportelli/cofani aperti e che si presenti nelle normali condizioni di uso.
2. Nel caso in cui la macchina non sia stata ancora usata dopo un trasporto, controllare che tutti i ceppi e i mezzi di bloccaggio utilizzati per il trasporto siano stati rimossi.
3. Controllare che le spazzole laterale e centrale siano montate, altrimenti provvedere al loro montaggio (vedere procedure al capitolo Manutenzione).
4. Regolare l'inclinazione del manubrio (10) a seconda delle proprie necessità utilizzando la leva (11).
A regolazione raggiunta, chiudere la leva.

AVVIAMENTO ED ARRESTO DELLA MACCHINA

Avviamento della macchina

1. Inserire la chiave di avviamento (2) nel pannello di controllo e ruotarla su "I" senza tirare la leva di comando trazione (8).
Nei primi 3 secondi, i lampeggi dei Led di segnalazione batterie (4, 5 e 6) indicano la tipologia di batterie installate a bordo. Successivamente, se la carica delle batterie è sufficiente, il motore principale (44) avvia la spazzola centrale (27) e la ventola di aspirazione (48).
Se si accende il Led verde (4) le batterie sono pronte all'uso.
Se si accende il Led giallo (5) oppure il Led rosso (6) è necessario caricare le batterie (vedere procedura al capitolo Manutenzione).



ATTENZIONE!

Il motore non può essere messo in moto se il contenitore rifiuti (14) non è nella sua posizione. Un sistema di sicurezza ne impedisce l'avviamento.

2. Abbassare le spazzole laterali (18) e (19, opzionale), tirando indietro le leve (12) e (13, opzionale).



NOTA

Le spazzole laterali si attivano quando vengono abbassate e possono essere abbassate e sollevate anche quando la macchina è in funzione.

3. Iniziare il lavoro di spazzamento impugnando il manubrio (10) e tirando progressivamente la leva di comando trazione (8).

Arresto della macchina

1. Per arrestare la macchina è sufficiente rilasciare completamente leva di comando trazione (8).
2. Per fermare le spazzole laterali (18) e (19, opzionale), tirare avanti le leve (12) e (13, opzionale).
3. Per fermare la spazzola centrale (27) e la ventola di aspirazione (48), ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".
4. Assicurarci che la macchina non possa muoversi autonomamente.

MACCHINA IN LAVORO

1. Portarsi sul luogo di lavoro come descritto nel paragrafo precedente.
2. Evitare di fermarsi per troppo tempo con la macchina nella stessa posizione, con le spazzole che ruotano: si potrebbero creare sul pavimento dei segni non desiderati.
3. Per un buon lavoro di spazzamento è necessario che il filtro polveri (41) sia il più possibile pulito. Per la sua pulizia durante lo spazzamento, azionare lo scuotifiltro premendo per alcuni secondi l'interruttore (3). Durante questa operazione si arresta automaticamente il motore principale e tutte le funzioni.



NOTA

Ripetere l'operazione di scuotimento filtro mediamente ogni 10 minuti di lavoro. Variare l'intervallo in base alla polverosità dell'ambiente da pulire.



NOTA

Quando il filtro polveri è intasato e/o il contenitore rifiuti (14) è pieno, la macchina non riesce a raccogliere polvere e detriti.

4. Qualora sia necessario operare su un suolo bagnato, aprire la bocchetta "wet by-pass" (43) per evitare di danneggiare il filtro polveri.
Quando si ritorna ad operare su un suolo asciutto, chiudere la bocchetta "wet by-pass" (43) per ripristinare la corretta aspirazione.
5. A lavoro ultimato e ogni qualvolta il contenitore rifiuti (14) risulti pieno, provvedere al suo svuotamento.



NOTA

Quando il contenitore rifiuti è pieno, la macchina non riesce a raccogliere polvere e detriti.

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE RIFIUTI

1. Arrestare la macchina e ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".
2. Rimuovere il contenitore rifiuti (14) utilizzando il suo maniglione di trasporto (15) e le sue ruote (16) per trascinarlo nel centro di raccolta rifiuti, quindi svuotarlo.
3. Reinstallare il contenitore rifiuti sulla macchina.
4. La macchina è pronta per riprendere il lavoro di spazzamento.



NOTA

Quando il contenitore rifiuti viene rimosso tutte le funzioni della macchina sono inibite.

DOPO L'USO DELLA MACCHINA

A fine lavoro, prima di abbandonare la macchina, eseguire le seguenti operazioni:

- Azionare lo scuotifiltro con l'interruttore (3).
- Ruotare la chiave di avviamento (2) su "0" per spegnere la macchina.
- Svuotare il contenitore rifiuti (14) (vedere le istruzioni al paragrafo precedente).
- Sollevare le spazzole laterali (18) e (19, opzionale), tirando avanti le leve (12) e (13, opzionale).
- Assicurarsi che la macchina non possa muoversi autonomamente.
- Caricare le batterie (vedere la procedura al capitolo Manutenzione).

MOVIMENTO A SPINTA DELLA MACCHINA

La macchina può essere movimentata a spinta sia con chiave di avviamento (2) su "0", sia su "1".

LUNGA INATTIVITÀ DELLA MACCHINA

Se si prevede di non utilizzare la macchina per più di 30 giorni, è opportuno eseguire le seguenti operazioni:

- Eseguire quanto descritto al paragrafo Dopo l'uso della macchina.
- Controllare che il locale di rimessa della macchina sia asciutto e pulito.
- Scollegare il connettore delle batterie (36).
- Sollevare leggermente la macchina in modo che i flap, la spazzola centrale e le ruote non tocchino terra.

MANUTENZIONE

La durata di esercizio della macchina e la massima sicurezza di funzionamento sono garantite da una manutenzione accurata e regolare.

Di seguito è riportato lo schema di manutenzione programmata. Le periodicità indicate possono subire variazioni in funzione di particolari condizioni di lavoro, da definire da parte del responsabile della manutenzione.

Tutte le operazioni di manutenzione programmata o straordinaria devono essere effettuate da personale qualificato, oppure presso un Centro di assistenza autorizzato.

In questo Manuale, dopo lo schema di manutenzione programmata, sono riportate solo le procedure di manutenzione più semplici e ricorrenti.

Per le procedure delle altre operazioni di manutenzione previste dallo schema di manutenzione programmata e di manutenzione straordinaria, vedere il Manuale di assistenza, presso i vari Centri di assistenza.



ATTENZIONE!

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a macchina spenta, chiave rimossa e, quando richiesto, a batterie scollegate.

Leggere attentamente tutte le istruzioni del capitolo Sicurezza, prima di effettuare le manutenzioni.

SCHEMA DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Procedura	Al momento della consegna	Ogni 10 ore	Ogni 50 ore	Ogni 200 ore	Ogni 400 ore
Carica delle batterie	(1)				
Controllo del livello del liquido delle batterie (WET)					
Controllo del cavo del caricabatterie					
Pulizia e controllo dell'integrità del filtro polveri		(2)			
Controllo e regolazione dell'altezza delle spazzole laterali e centrale					
Controllo dell'altezza e della funzionalità dei flap					
Controllo della guarnizione del filtro					
Controllo della funzionalità dello scuotifiltro elettrico				(*)	
Controllo/regolazione delle cinghie di trasmissione: sistema di trazione, spazzola centrale.				(*)	
Controllo della funzionalità microinterruttore di posizione contenitore rifiuti					
Sostituzione delle cinghie di trasmissione: sistema di trazione, spazzola centrale				(*)	
Controllo o sostituzione dei carboncini dei motori					(*)

(*) Per la relativa procedura, fare riferimento al Manuale di assistenza.

(1) Giornaliera o dopo l'uso della macchina.

(2) O prima di ogni uso.

CONTROLLO DEL CAVO DEL CARICABATTERIE

Controllare accuratamente che il cavo del caricabatterie (38) e la relativa spina non presentino segni di abrasione, tagli, screpolature o altri danni.

Se il cavo del caricabatterie e la relativa spina sono danneggiati, rivolgersi a un Centro di assistenza Nilfisk.

CARICA DELLE BATTERIE

**AVVERTENZA!**

Caricare le batterie quando il Led giallo (5) oppure rosso (6) si accende, oppure ad ogni fine lavoro. Mantenere le batterie cariche allunga la loro vita utile.

**ATTENZIONE!**

Quando le batterie sono scariche, fare in modo che non rimangano a lungo in tale condizione per non ridurre la vita delle batterie stesse.

**ATTENZIONE!**

Se sulla macchina sono installate batterie al piombo (WET), caricando le batterie si produce gas idrogeno altamente esplosivo. Caricare soltanto in aree ben ventilate e lontano da fiamme libere.

Non fumare durante il caricamento delle batterie.

Mantenere il cofano aperto durante tutto il ciclo di ricarica delle batterie.

**ATTENZIONE!**

Durante la ricarica delle batterie WET prestare particolare attenzione ad eventuali fuoriuscite di liquido dalle batterie. Tale liquido è altamente corrosivo. In caso di contatto con la pelle o gli occhi, lavare abbondantemente con acqua e consultare un medico.

1. Portare la macchina su un suolo pianeggiante. Assicurarci che la macchina non possa muoversi autonomamente.

2. Ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".

3. Collegare il cavo (38) del caricabatterie elettronico (40) alla rete elettrica.

**ATTENZIONE!**

La tensione e la frequenza di rete devono essere uguali ai valori corrispondenti del caricabatterie elettronico riportati sulla targhetta matricolare della macchina (47).



NOTA

Quando il caricabatterie elettronico è collegato alla rete elettrica, tutte le funzioni della macchina vengono automaticamente inibite.

4. Quando il Led verde (4) si accende, le batterie sono cariche.
Per ulteriori informazioni relative al funzionamento del caricabatterie (40) fare riferimento al relativo Manuale.
5. Scollegare il cavo (38) del caricabatterie elettronico dalla rete elettrica e riporlo nell'alloggiamento (39) della macchina.
6. La macchina è pronta all'uso.

CONTROLLO E REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA SPAZZOLA CENTRALE



NOTA

Sono fornite spazzole di diverse durezze. La presente procedura è applicabile a tutti i tipi di spazzole.

Controllo

7. Controllare l'altezza da terra della spazzola centrale, operando come segue:
8. Portare la macchina su un pavimento pianeggiante.
9. Tenendo la macchina ferma, fare girare la spazzola centrale per alcuni secondi.
10. Fermare la spazzola centrale, quindi spostare la macchina e spegnerla.
11. Controllare che l'impronta (A, Fig. 2) lasciata dalla spazzola centrale in tutta la sua lunghezza, sia larga da 2 a 4 cm.
12. Solo nel caso in cui l'impronta (A) risulti diversa, procedere alla regolazione dell'altezza della spazzola.

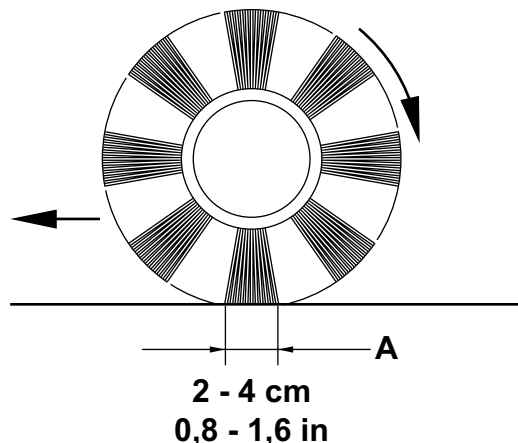


Figura 2

P100817

Regolazione

13. Portare la chiave di avviamento (2) su "0".
14. Ruotare la manopola (B, Fig. 3) tenendo conto che:
 - per aumentare la larghezza dell'impronta ruotare la manopola in senso antiorario
 - per diminuire la larghezza dell'impronta ruotare la manopola in senso orario



NOTA

Oltre alla regolazione dell'impronta a terra, la manopola ha la funzione di regolazione della spazzola in funzione del consumo delle setole.

15. Eseguire di nuovo il punto 1 per controllare la corretta regolazione dell'altezza da terra della spazzola centrale.
16. Quando l'eccessivo consumo della spazzola non ne permette più la regolazione, sostituire la spazzola come previsto al paragrafo successivo.

**AVVERTENZA!**

Un'impronta a terra eccessiva (maggiore di 4 cm) della spazzola centrale, compromette il regolare funzionamento della macchina e può portare al surriscaldamento delle parti in movimento ed elettriche, riducendone drasticamente la durata. Porre particolare attenzione nell'eseguire l'operazione di controllo sopraindicata e non fare mai funzionare la macchina al di fuori delle condizioni indicate.

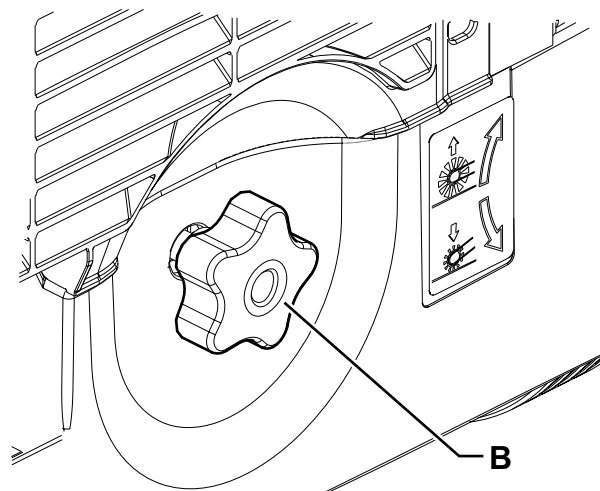


Figura 3

P100818

SOSTITUZIONE DELLA SPAZZOLA CENTRALE

**AVVERTENZA!**

Si consiglia l'uso di guanti da lavoro durante la sostituzione della spazzola centrale per la possibile presenza di detriti taglienti incastrati fra le setole.

1. Portare la macchina su un suolo pianeggiante.
2. Ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".
3. Ruotare la manopola di regolazione altezza spazzola centrale (28) in senso orario fino a fine corsa.
4. Rimuovere il contenitore rifiuti (14).
5. Ruotare la manopola di chiusura (23) e aprire lo sportello sinistro (A, Fig. 4) ribaltabile.
6. Allentare le manopole (B) e rimuovere il coperchio della spazzola centrale (C) ruotandolo leggermente in senso antiorario.
7. Rimuovere la spazzola centrale (D) estraendola dal lato anteriore macchina.
8. Controllare che il mozzo trascinatore (E) sia libero da sporcizia e da oggetti (corde, stracci, ecc.) arrotolati accidentalmente.
9. Posizionare la nuova spazzola centrale, orientandola con le setole (F) come raffigurato.
10. Installare la nuova spazzola centrale inserendola dal lato anteriore della macchina e accertarsi che la sua presa (G) si inserisca nel relativo mozzo trascinatore (E).
11. Installare il coperchio della spazzola centrale (C) e serrare le manopole (B).
12. Chiudere lo sportello sinistro (A) ribaltabile.
13. Regolare l'altezza della spazzola centrale operando come indicato al paragrafo precedente.

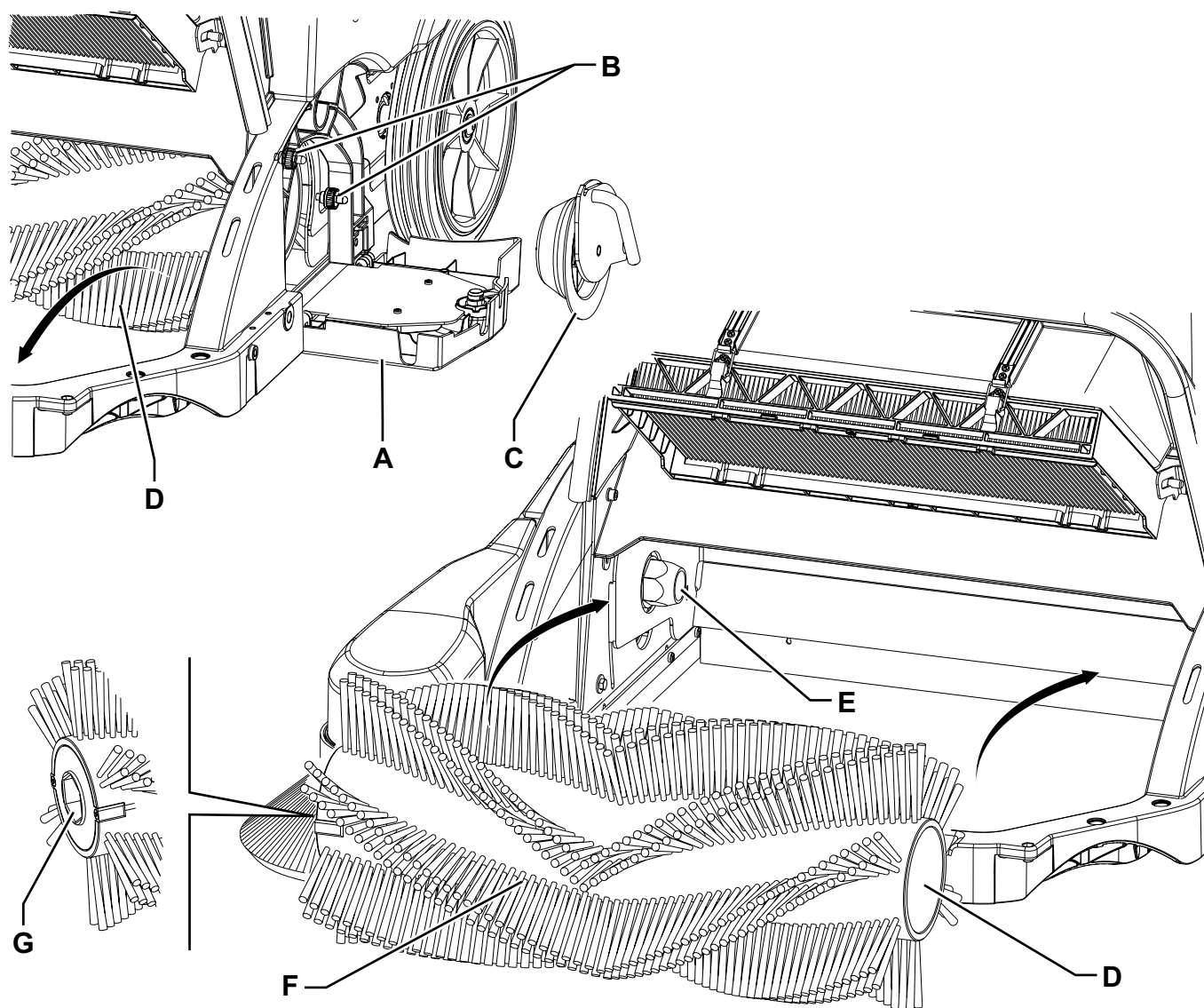


Figura 4

P100819

CONTROLLO E REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA SPAZZOLA LATERALE



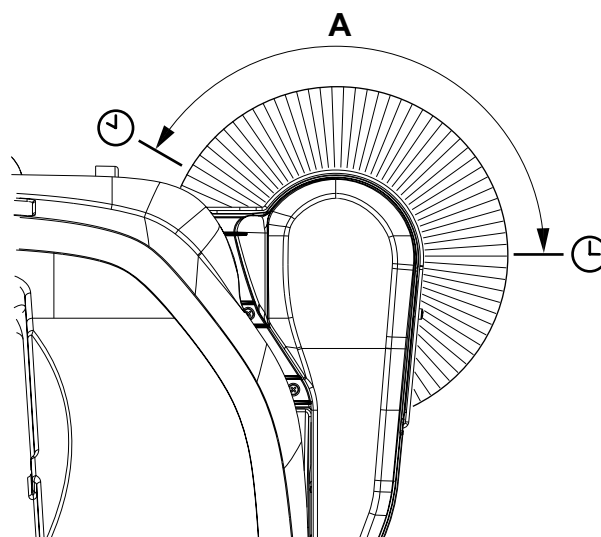
NOTA
Sono fornite spazzole di diverse durezze. La presente procedura è applicabile a tutti i tipi di spazzole.



NOTA
La presente procedura è applicabile sia per la spazzola laterale destra, che la spazzola laterale sinistra (opzionale).

Controllo

1. Portare la macchina su un pavimento pianeggiante.
2. Ruotare la chiave di avviamento (2) su "1".
3. Abbassare la spazzola laterale con la leva (12).
4. La corretta altezza della spazzola laterale dal pavimento risulta quando le setole toccano il pavimento per un arco di cerchio come indicato (A, Fig. 5).
Solo nel caso in cui l'impronta (A) risulti diversa, procedere alla regolazione dell'altezza della spazzola.



P100820

Regolazione

5. Portare la chiave di avviamento (2) su "0".
6. Agendo sotto la copertura (B, Fig. 6) allentare il dado (C) e ruotare la vite (D) in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire l'altezza da terra della spazzola laterale. Infine bloccare la vite con il dado.
7. Eseguire di nuovo il punto 4 per controllare la corretta regolazione dell'altezza da terra della spazzola laterale.
8. Quando l'eccessivo consumo della spazzola non ne permette più la regolazione, sostituire la spazzola come previsto al paragrafo successivo.



AVVERTENZA!
Un'impronta a terra eccessiva della spazzola laterale, compromette il regolare funzionamento della macchina e può portare al surriscaldamento delle parti in movimento ed elettriche, riducendone drasticamente la durata.

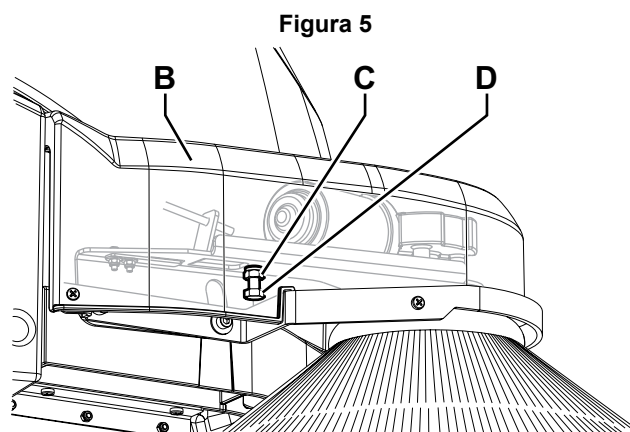


Figura 5

P100821

SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELLA SPAZZOLA LATERALE



AVVERTENZA!
Si consiglia l'uso di guanti da lavoro durante la sostituzione della spazzola laterale per la possibile presenza di detriti taglienti incastrati fra le setole.



NOTA
La presente procedura è applicabile sia per la spazzola laterale destra, che la spazzola laterale sinistra (opzionale).

1. Portare la macchina su un suolo pianeggiante.
2. Ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".
3. All'interno della spazzola laterale, svitare il pomello (A, Fig. 7) quindi rimuovere la spazzola (B) sganciandola dai tre perni (C).
4. Montare sulla macchina la nuova spazzola agganciandola ai perni (C), quindi avvitare la manopola (A).
5. Regolare l'altezza della nuova spazzola operando come riportato al paragrafo precedente.

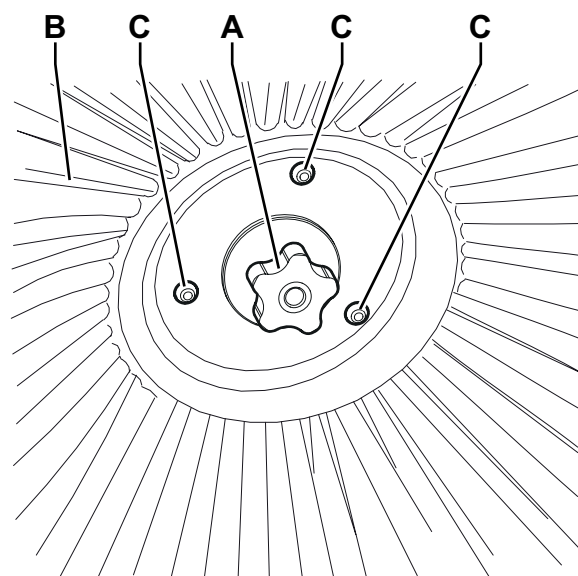


Figura 7

P100822

CONTROLLO E REGOLAZIONE DEI FLAP

1. Portare la macchina su un pavimento pianeggiante e idoneo a fungere da piano di riferimento per il controllo dell'altezza dei flap. Assicurarsi che la macchina non possa muoversi autonomamente.
2. Ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".
3. Rimuovere il contenitore rifiuti (14).
4. Rimuovere la spazzola centrale (27) come indicato al paragrafo specifico.

Controllo dei flap laterali

5. Controllare l'integrità dei flap laterali (26). Sostituire i flap quando sono presenti tagli (A, Fig. 8) di oltre 20 mm o rotture/lacerazioni (B) di oltre 10 mm (per la sostituzione fare riferimento al Manuale di assistenza).
6. Controllare che l'altezza da terra dei flap laterali (26) sia come indicato in figura (C) e che tocchino il pavimento per tutta la loro lunghezza.
7. Se necessario regolare i flap, operando come indicato di seguito.

Regolazione dei flap laterali

8. Rimuovere lo sportello destro (37) per accedere ai dadi (D, Fig. 9).
9. Allentare dadi (D) e la vite (E), quindi regolare l'altezza del flap destro (F) sfruttando i suoi fori asolati.
10. Allentare le viti (G) e regolare l'altezza del flap di recupero destro (H) sfruttando i suoi fori asolati.
11. Allentare le viti (I) e i dadi (J), quindi regolare l'altezza del flap sinistro (K) sfruttando i suoi fori asolati.
12. A regolazione avvenuta, serrare le viti e i dadi.



NOTA

La procedura per la regolazione del flap di recupero destro (H) è applicabile anche per il flap di recupero sinistro (opzionale).

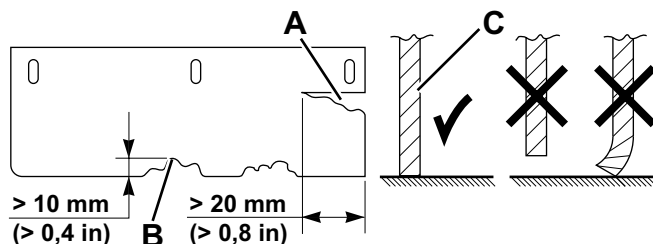
Controllo del flap anteriore e controllo/regolazione del flap posteriore

13. Sul contenitore rifiuti (14), controllare l'integrità del suo flap anteriore (24).
14. Controllare l'integrità del flap posteriore (25).
15. Sostituire i flap quando sono presenti tagli (A, Fig. 8) di oltre 20 mm o rotture/lacerazioni (B) di oltre 10 mm (per la sostituzione fare riferimento al Manuale di assistenza).
16. Controllare che l'altezza da terra del flap posteriore (25) sia come indicato in figura (C) e che tocchi il pavimento per tutta la sua lunghezza.
17. Se necessario, allentare le viti (L, Fig. 10) e regolare l'altezza del flap (M) sfruttando i suoi fori asolati.
18. A regolazione avvenuta, serrare le viti (L).
19. Montare i componenti rimossi nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio.



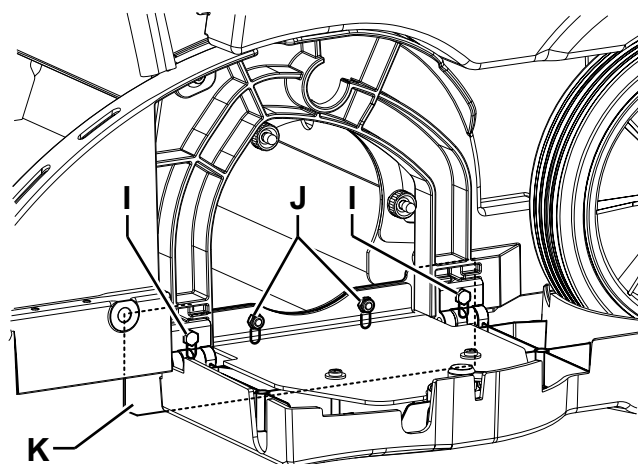
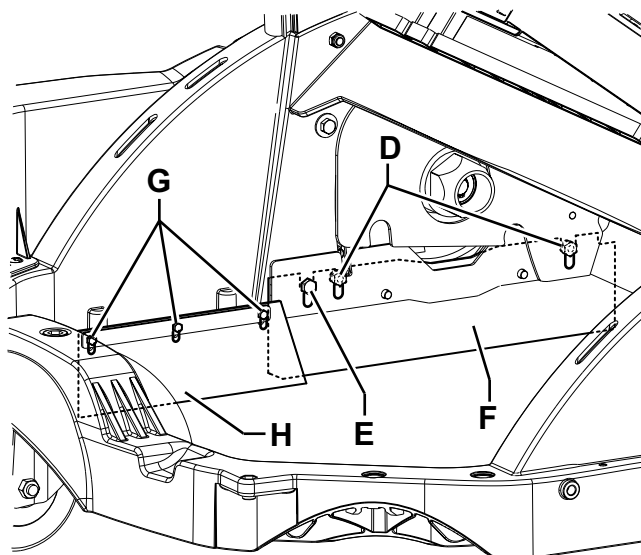
NOTA

Il flap anteriore (24), sul contenitore rifiuti non ha bisogno di regolazioni.



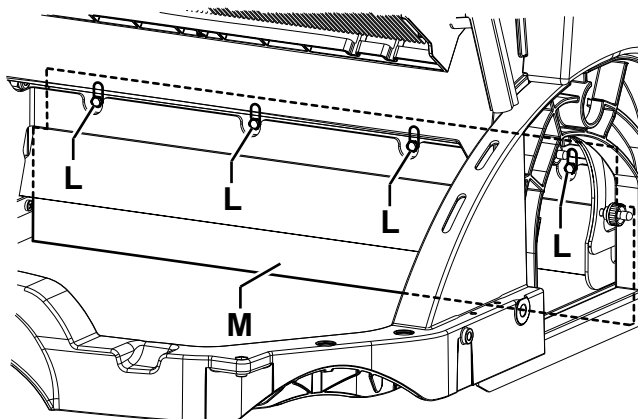
P100823

Figura 8



P100825

Figura 9



P100826

Figura 10

PULIZIA E CONTROLLO DELL'INTEGRITÀ DEL FILTRO POLVERI

Per garantire il funzionamento del sistema di aspirazione, il filtro polveri deve essere pulito regolarmente. Per una maggiore durata del filtro, rispettare gli intervalli di manutenzione consigliati.



ATTENZIONE!

Per la pulizia del filtro, indossare sempre occhiali protettivi.

Non forare il filtro.

Pulire il filtro in un'area ben ventilata.

Indossare una maschera protettiva adeguata per evitare di respirare la polvere.



NOTA

Oltre al filtro in poliestere standard, è disponibile in opzione anche filtro in carta.

1. Portare la macchina su un suolo pianeggiante e assicurarsi che la macchina non possa muoversi autonomamente.
2. Ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".
3. Rimuovere il contenitore rifiuti (14).
4. Disimpegnare le leve (A, Fig. 11) e ruotare verso il basso il supporto filtro (B).
5. Rimuovere il filtro polveri (C).
6. In idoneo ambiente esterno, pulire il filtro polveri scuotendolo su una superficie piana e pulita, facendo battere il lato (E, Fig. 12) opposto a quello della reticella (F).
7. Completare la pulizia con un getto perpendicolare di aria compressa (G) ad un massimo di 6 Bar, soffiando unicamente dal lato protetto dalla reticella (F).
Inoltre osservare le seguenti accortezze in base al tipo di filtro trattato:

- Filtro in poliestere (standard): per la pulizia più profonda, è consentito lavare il filtro con acqua ed eventualmente con detersivi non schiumogeni. Si ricorda che tale tipo di lavaggio, anche se migliore qualitativamente, riduce la vita utile del filtro che andrà sostituito più frequentemente. L'impiego di detersivi non idonei pregiudica le caratteristiche funzionali del filtro.
- Filtro in carta (opzionale): non utilizzare acqua o detersivi per pulirlo per non rischiare di danneggiarlo in modo irreparabile.

8. Controllare che il corpo del filtro non presenti lacerazioni. Pulire lungo tutto il perimetro la guarnizione (H) e controllare che sia integra. In caso contrario, procedere alla sostituzione del filtro.
9. Se necessario, pulire lungo tutto il perimetro la guarnizione di gomma alloggiata nel vano filtro (D, Fig. 11) e controllare che sia integra. In caso contrario sostituirla.
10. Montare i componenti nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio.

Pulizia del prefiltra (opzionale)

11. Eseguire i punti da 1 a 3.
12. Rimuovere il prefiltra (K, Fig. 13) e pulirlo con aria compressa ad un massimo di 6 Bar.
13. Montare i componenti nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio.

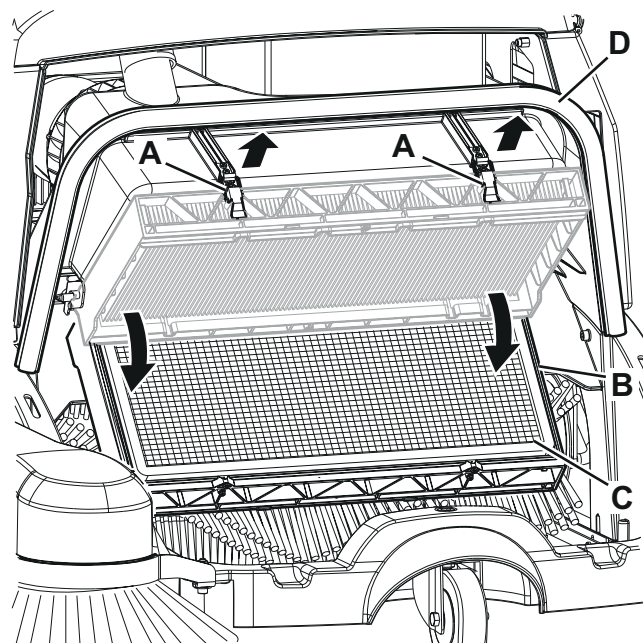


Figura 11

P100827

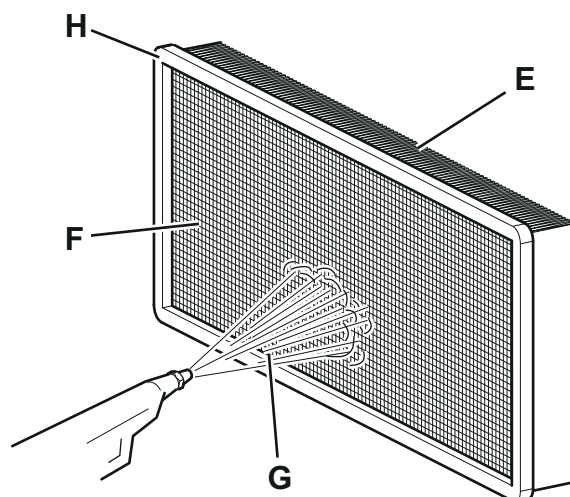


Figura 12

P100828

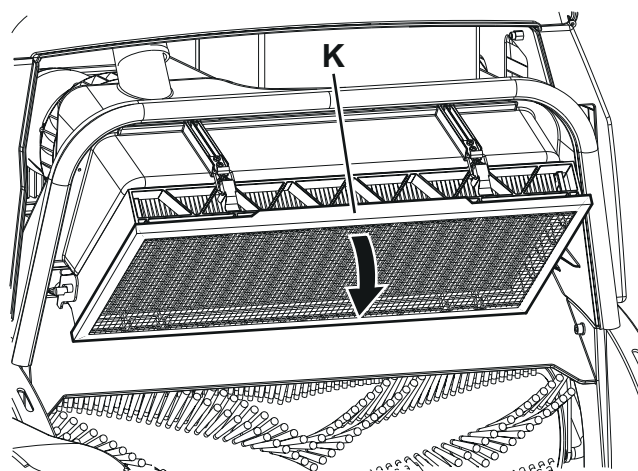


Figura 13

P100829

CONTROLLO DELLA FUNZIONALITÀ DEL MICROINTERRUTTORE POSIZIONE CONTENITORE RIFIUTI

1. Con macchina spenta, rimuovere il contenitore rifiuti (14).
2. Provare ad avviare la macchina portando la chiave di avviamento (2) su "I" e controllare che l'avviamento non sia possibile. Ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".
3. Riposizionare il contenitore rifiuti (14).
4. Nel caso in cui la macchina rimanga in funzione anche con il contenitore rifiuti (14) rimosso rivolgersi immediatamente a un Centro di assistenza autorizzato o al Rivenditore di fiducia.

CONTROLLO/RIPRISTINO/SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

1. Portare la macchina su un suolo pianeggiante. Assicurarsi che la macchina non possa muoversi autonomamente.
2. Ruotare la chiave di avviamento (2) su "0".

Controllo dei fusibili ripristinabili

3. Controllare l'eventuale disinserimento del fusibile interessato tra i seguenti fusibili ripristinabili:
(32): Fusibile FA (70 A) motore principale
(33): Fusibile FB (5 A) motore spazzola laterale destra
(34): Fusibile FC (5 A) motore spazzola laterale sinistra (opzionale)
Ripristinare l'eventuale fusibile disinserito, dopo avere atteso il raffreddamento della parte che ne ha determinato il disinserimento.

Controllo/sostituzione dei fusibili

4. Disimpegnare il ritegno anteriore (22) e aprire il cofano batterie e motore principale (21).
5. Scollegare il connettore delle batterie (36).
6. Controllare/sostituire il fusibile interessato tra i seguenti:
(29): Fusibile F0 (125 A) batterie.
(30): Fusibile a lama F1 (5 A) scuotifiltro elettrico.

Controllare/sostituire il fusibile del caricabatterie (31) operando come segue:

7. Aprire la griglia posteriore (51) svitando le viti di fissaggio.
8. Aprire il portafusibile e controllare/sostituire il fusibile a nastro F2 (30 A).

Rassetto

9. Collegare il connettore delle batterie (36).
10. Chiudere il cofano batterie e motore principale (21) e agganciare il ritegno anteriore (22).
11. Chiudere e serrare con la vite la griglia posteriore (51).

CONTROLLO DEL LIVELLO ELETTROLITO DELLE BATTERIE (SOLO PER BATTERIE WET)

1. Disimpegnare il ritegno anteriore (22) e aprire il cofano batterie e motore principale (21).
2. Controllare il livello dell'elettrolito all'interno delle batterie (35). Se necessario, ripristinarlo attraverso i tappi.
3. Chiudere tutti i tappi delle batterie (35).
4. Chiudere il cofano batterie e motore principale (21) e agganciare il ritegno anteriore (22).
5. Se necessario, caricare le batterie come indicato al paragrafo specifico.

RICERCA GUASTI

Problema	Causa probabile	Soluzione
Portando la chiave di avviamento su "I" le funzioni della macchina non vengono abilitate.	Connettore delle batterie scollegato.	Aprire il cofano e collegare il connettore delle batterie.
	Contenitore rifiuti non correttamente in posizione.	Posizionare correttamente il contenitore rifiuti.
	Fusibile ripristinabile (FA) del motore principale interrotto.	Attendere che il motore principale si raffreddi, quindi ripristinare il fusibile premendo il relativo pulsante.
	Caricabatterie elettronico collegato alla rete elettrica.	Scollegare il caricabatterie elettronico dalla rete elettrica.
	Microinterruttore contenitore rifiuti guasto.	Sostituire il microinterruttore. (*)
La spazzola laterale non funziona.	Fusibile ripristinabile (FB) oppure (FC) (opzionale) interrotto.	Attendere che il motore della spazzola laterale interessata si raffreddi, quindi ripristinare il fusibile premendo il relativo pulsante.
	Microinterruttore della spazzola laterale in avaria.	Sostituire il microinterruttore della spazzola laterale interessata. (*)
La macchina raccoglie poco i rifiuti/polvere.	Filtro polveri intasato.	Pulire il filtro polveri utilizzando lo scuotifiltro o smontandolo.
	Contenitore rifiuti pieno.	Svuotare il contenitore rifiuti.
	Flap non correttamente regolati o rotti.	Regolare/sostituire i flap.
	Spazzole non regolate correttamente.	Regolare le spazzole in altezza.
	Cinghia della spazzola centrale sregolata o consumata.	Regolare o sostituire la cinghia della spazzola centrale. (*)
Lo scuotifiltro elettrico non funziona.	Fusibile (F1) interrotto.	Sostituire il fusibile.
La macchina funziona solo da ferma, ma sotto sforzo si spegne e il segnalatore luminoso rosso lampeggia.	Batterie scariche.	Ricaricare le batterie. Se il problema persiste sostituire le batterie.
Le batterie hanno scarsa autonomia.	Batterie al termine della loro vita.	Sostituire le batterie.
	Batterie con poca capacità.	Montare batterie di maggior capacità (vedere il paragrafo Caratteristiche tecniche).
Tirando la leva di comando trazione non si muove o si muove lentamente.	Cavo di comando trazione sregolato o rotto.	Regolare o sostituire il cavo di comando trazione. (*)
	Cinghia di trazione sregolata o consumata.	Regolare o sostituire la cinghia di trazione. (*)

(*) Operazione da fare eseguire presso un Centro di assistenza Nilfisk.



NOTA

La macchina non può funzionare senza caricabatterie. In caso di guasto al caricabatterie, contattare un Centro di assistenza autorizzato.

Per ulteriori informazioni contattare i Centri di assistenza Nilfisk, i quali sono in possesso del Manuale di assistenza.

ROTTAMAZIONE

Procedere alla rottamazione della macchina presso un demolitore autorizzato.

Prima di rottamare la macchina è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente di igiene ambientale:

- Batterie
- Filtro polveri in poliestere
- Spazzole centrale e laterale
- Tubi e parti in materiale plastico
- Parti elettriche ed elettroniche (*)

(*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi alla sede Nilfisk di zona.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	2
OBJECTIVO E CONTEÚDO DO MANUAL	2
DESTINATÁRIOS	2
CONSERVAÇÃO DO MANUAL	2
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	2
DADOS DE IDENTIFICAÇÃO	2
OUTROS MANUAIS DE REFERÊNCIA	2
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO E MANUTENÇÃO	2
MODIFICAÇÕES E MELHORIAS	2
CAPACIDADE DE FUNCIONAMENTO	3
CONVENÇÕES	3
DESEMBALAGEM/ENTREGA	3
SEGURANÇA	3
SÍMBOLOS VISÍVEIS NA MÁQUINA	3
SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL	4
INSTRUÇÕES GERAIS	4
DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	6
ESTRUTURA DA MÁQUINA	6
ACESSÓRIOS/OPCIONAIS	8
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
DIAGRAMA ELÉCTRICO	9
UTILIZAÇÃO	10
CONTROLO / PREPARAÇÃO DAS BATERIAS NUMA MÁQUINA NOVA	11
ANTES DO ARRANQUE DA MÁQUINA	12
LIGAR E DESLIGAR A MÁQUINA	12
MÁQUINA EM FUNCIONAMENTO	12
ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DE RESÍDUOS	13
APÓS UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	13
EMPURRAR A MÁQUINA	13
INACTIVIDADE PROLONGADA DA MÁQUINA	13
MANUTENÇÃO	13
PLANO DE MANUTENÇÃO PROGRAMADA	14
CONTROLO DO CABO DO CARREGADOR DE BATERIAS	14
CARREGAMENTO DAS BATERIAS	14
CONTROLO E REGULAÇÃO DA ALTURA DA ESCOVA CENTRAL	15
SUBSTITUIÇÃO DA ESCOVA CENTRAL	16
CONTROLO E REGULAÇÃO DA ALTURA DA ESCOVA LATERAL	17
DESMONTAGEM/MONTAGEM DA ESCOVA LATERAL	17
CONTROLO E REGULAÇÃO DOS FLAPS	18
LIMPEZA E CONTROLO DO ESTADO DO FILTRO DE POEIRAS	19
CONTROLO DO FUNCIONAMENTO DO MICRO-INTERRUPTOR DE POSIÇÃO DO DEPÓSITO DE RESÍDUOS	20
CONTROLO / REPOSIÇÃO / SUBSTITUIÇÃO DOS FUSÍVEIS	20
CONTROLO DO NÍVEL DE ELECTRÓLITOS DAS BATERIAS (APENAS PARA BATERIAS WET)	20
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	21
FIM DE VIDA	22

INTRODUÇÃO



NOTA

Os números indicados entre parêntesis referem-se aos componentes ilustrados no capítulo Descrição da máquina.

OBJECTIVO E CONTEÚDO DO MANUAL

Este manual tem como objectivo fornecer ao operador todas as informações necessárias de modo que este esteja preparado para utilizar a máquina da maneira mais adequada, autónoma e segura possível. O manual contém informações inerentes à parte técnica, à segurança, ao funcionamento, ao desligamento da máquina, à manutenção, às peças de substituição e ao fim de vida. Antes de efectuar qualquer operação na máquina, os operadores e os técnicos qualificados devem ler cuidadosamente as instruções contidas no presente Manual. Em caso de dúvidas sobre a correcta interpretação das instruções, contacte a Nilfisk para obter os esclarecimentos necessários.

DESTINATÁRIOS

O presente manual destina-se quer ao operador, quer aos técnicos qualificados de manutenção da máquina. Os operadores não devem executar intervenções reservadas aos técnicos qualificados. A Nilfisk não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento desta proibição.

CONSERVAÇÃO DO MANUAL

O Manual de utilizador deve ser conservado próximo da máquina, dentro de seu estojo, protegido de líquidos e tudo mais que possa comprometer seu estado de legibilidade.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade, fornecida com a máquina, atesta que a máquina está em conformidade com as disposições legais em vigor.



NOTA

São fornecidas duas cópias da declaração de conformidade original com a documentação da máquina.

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

O número de série e o modelo da máquina estão indicados na placa (47).

A mesma placa indica também o ano de produção e o código do produto.

Estas informações são necessárias quando são encomendadas peças de substituição para a máquina. Utilize o espaço abaixo para anotar os dados de identificação da máquina.

Modelo da MÁQUINA
Código PRODUTO
Número de série da MÁQUINA

OUTROS MANUAIS DE REFERÊNCIA

- Manual do carregador electrónico (deve ser considerado parte integrante do presente Manual)
- Catálogo das peças de substituição (fornecido com a máquina)

Além disso, encontram-se disponíveis os seguintes manuais:

- Manual de assistência (pode ser consultado nos centros de assistência da Nilfisk)

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO E MANUTENÇÃO

Em caso de necessidade relativa à utilização, à manutenção e à reparação, consulte o pessoal qualificado ou directamente os centros de assistência Nilfisk. Utilize sempre peças de substituição e acessórios originais.

Para obter assistência e para encomendar peças de substituição e acessórios, contacte a Nilfisk, especificando sempre o modelo, o código do produto e o número de série.

MODIFICAÇÕES E MELHORIAS

A Nilfisk procura constantemente aperfeiçoar os produtos e reserva-se o direito de efectuar modificações e melhorias, quando necessário, sem a obrigação de modificar as máquinas vendidas anteriormente.

Fica estipulado que qualquer modificação e/ou acréscimo de acessórios deve ser explicitamente aprovada e realizada pela Nilfisk.

CAPACIDADE DE FUNCIONAMENTO

A máquina de varrer foi homologada para a limpeza (varredura e aspiração) de pisos sólidos e compactos, bem como para a recolha de poeiras e detritos leves, em espaços públicos e industriais, em condições de segurança comprovada, por parte de um operador qualificado.

CONVENÇÕES

Todas as referências para frente e para trás, dianteiro e traseiro, direito e esquerdo indicadas neste manual, devem ser entendidas como referindo-se ao operador na posição de condução com as mãos no guiador (10).

DESEMBALAGEM/ENTREGA



ADVERTÊNCIA!

Para desembalar a máquina, siga atentamente as instruções presentes na embalagem.

Quando a máquina for entregue, verifique cuidadosamente se a embalagem e a máquina não sofreram danos durante o transporte. Se os danos forem evidentes, conserve a eventual embalagem de modo que possa ser visionada pela empresa de entregas responsável. Contacte imediatamente a empresa transportadora para preencher um pedido de indemnização pelos danos.

Verifique que o fornecimento da máquina corresponde à seguinte lista:

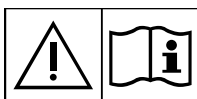
- Documentação técnica:
 - Manual do utilizador da máquina de varrer (este documento)
 - Manual do carregador de bateria electrónico
 - Catálogo das peças de substituição da máquina de varrer
- N.º 1 fusível de 5 A

SEGURANÇA

São utilizados os seguintes símbolos para assinalar eventuais situações de perigo. Leia sempre estas informações com atenção e tome as devidas precauções para proteger as pessoas e os objectos.

A colaboração do operador é essencial para evitar acidentes. Nenhum programa de prevenção de acidentes pode ser eficaz sem a total colaboração da pessoa directamente responsável pelo funcionamento da máquina. A maioria dos acidentes, que podem ocorrer numa fábrica, no trabalho ou nas deslocações, deve-se ao incumprimento das mais elementares normas de segurança. Um operador atento e prudente é a melhor garantia contra os acidentes e indispensável para implementar qualquer programa de prevenção.

SÍMBOLOS VISÍVEIS NA MÁQUINA



ATENÇÃO!

Antes de efectuar qualquer operação na máquina, leia cuidadosamente todas as instruções.



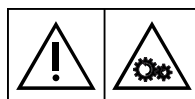
ATENÇÃO!

Não lave a máquina com jactos de água directos ou sob pressão.



ATENÇÃO!

Não utilize a máquina em superfícies cuja inclinação seja superior àquela indicada.



ATENÇÃO!

Partes em movimento.

SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL



PERIGO!

Indica um perigo com risco, até mortal, para o operador.



NOTA

Indica uma advertência sobre funções chave ou sobre funções úteis.



ATENÇÃO!

Indica um risco potencial de acidente para as pessoas ou de danos para os objectos.



CONSULTA

Indica a necessidade de consultar o Manual do utilizador antes de executar qualquer operação.



ADVERTÊNCIA!

Indica uma advertência ou uma nota sobre funções chave ou sobre funções úteis. Preste a máxima atenção aos blocos de texto indicados com esse símbolo.

INSTRUÇÕES GERAIS

Encontram-se descritas a seguir advertências e atenções específicas para indicar os potenciais perigos de danos à máquina e às pessoas.



PERIGO!

- *Antes de efectuar qualquer operação de limpeza na máquina, de manutenção, de substituição de peças ou a conversão em outras funções, a chave do interruptor principal (ou de ignição) deve ser removida.*
- *Esta máquina deve ser utilizada apenas por pessoas que tenham tido formação apropriada.*
- *Quando estiver a trabalhar próximo de componentes eléctricos, tire todas as jóias.*
- *Não trabalhe sob a máquina levantada, sem os suportes de elevação fixos de segurança adequados.*
- *Não opere com esta máquina em espaços onde estejam presentes poeiras, líquidos ou vapores nocivos, perigosos, inflamáveis e/ou explosivos: esta máquina não é adequada a colectar poeiras perigosas.*
- *Mantenha faíscas, chamas e materiais fumegantes/incandescentes, afastados das baterias. Durante o processo de carregamento, podem formar-se gases explosivos.*
- *A máquina está equipada com baterias de chumbo (WET), durante o carregamento das baterias é produzido gás hidrogénio altamente explosivo. Execute a operação de recarregamento apenas em áreas bem ventiladas e longe de chamas abertas.*
- *Se estiverem instaladas na máquina baterias de chumbo (WET), não incline a máquina acima de 30° em relação ao plano horizontal, de modo a não provocar o derrame do líquido altamente corrosivo das baterias. Quando for necessário inclinar a máquina para manutenções, retire previamente as baterias.*



ATENÇÃO!

- *Antes de efectuar qualquer intervenção de manutenção/reparação, leia cuidadosamente todas as instruções relativas à manutenção/reparação.*
- *Antes de utilizar o carregador de baterias, certificar-se de que a frequência e a tensão indicada na placa de especificação da máquina coincidam com a tensão da rede eléctrica.*
- *Não utilize o cabo do carregador de baterias para tirar ou transportar a máquina, nem o utilize como se fosse uma pega. Não deixe que o cabo do carregador de baterias seja preso numa porta, nem o puxe em superfície ou ângulos afiados. Não passe com a máquina por cima do cabo do carregador de baterias.*
- *Mantenha o cabo do carregador de bateria afastado de superfícies quentes.*
- *Não utilize a máquina se o cabo do carregador de bateria e a ficha estiverem danificados. Se a máquina não funcionar correctamente, estiver danificada, tiver ficado ao ar livre ou caído na água, leve-a para um centro de assistência.*
- *Antes de realizar a manutenção, para reduzir o risco de incêndio, choques eléctricos ou lesões, desligue o cabo do carregador da rede eléctrica.*

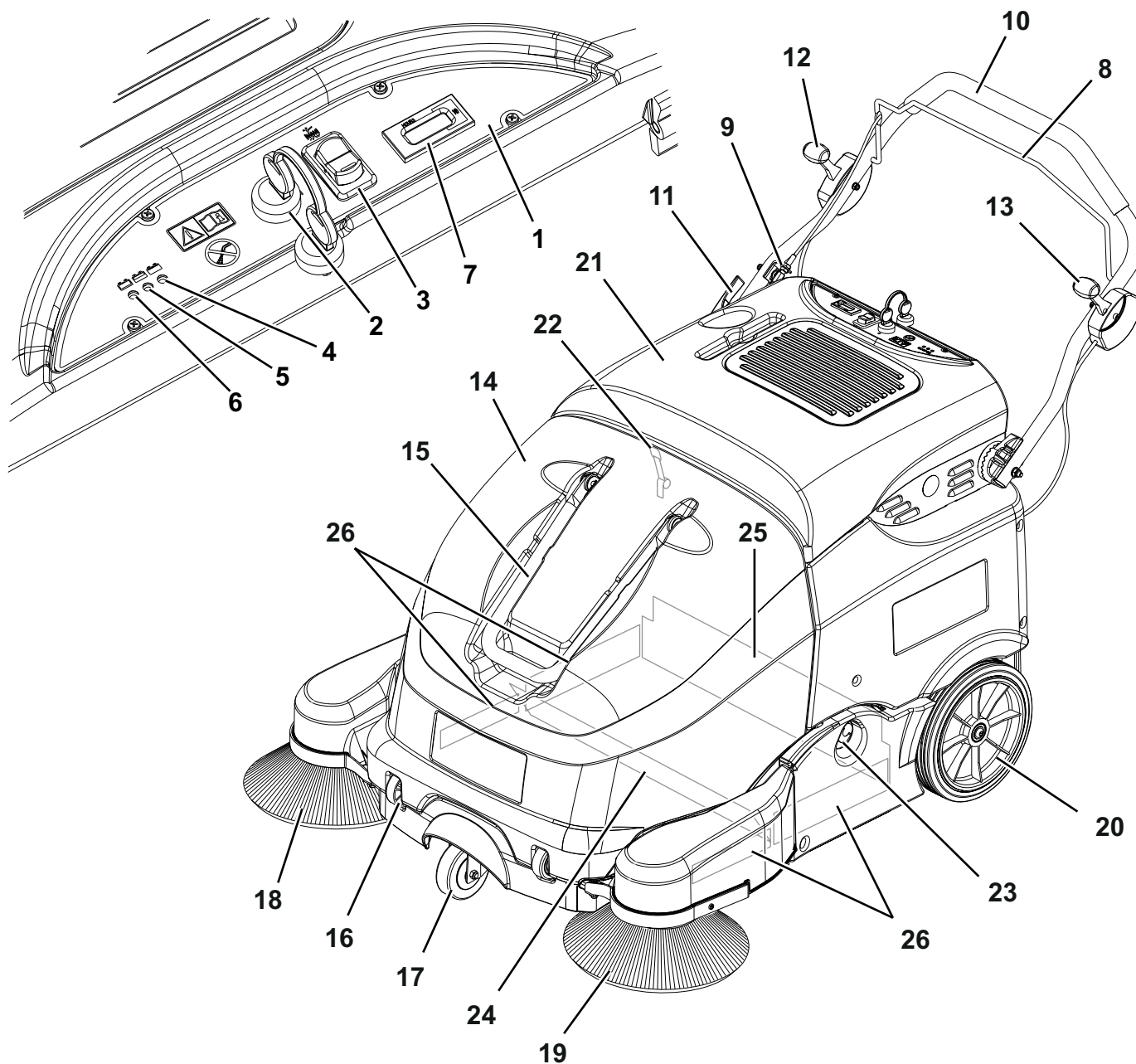
**ATENÇÃO!**

- Não fume durante o carregamento das baterias.
- Esta máquina não é adequada para a utilização por parte de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência ou de conhecimento, salvo se forem supervisionadas ou formadas sobre a utilização da máquina por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a máquina.
- Preste em particular atenção quando a utilizar com crianças por perto.
- Não utilize para fins diferentes dos que são indicados neste manual. Utilize unicamente os acessórios recomendados pela Nilfisk.
- Inspeccione cuidadosamente a máquina antes de utilizá-la e verifique sempre se realizou a montagem de todos os componentes antes da utilização. A utilização da máquina sem estar completamente montada poderá provocar lesões a pessoas e danos ao equipamento.
- Tome as devidas precauções de modo que cabelos, jóias, partes das roupas soltas não fiquem presas nas partes em movimento da máquina.
- Para evitar a utilização da máquina sem autorização, remova a chave de ignição.
- Se a máquina for deixada sem vigilância, deve ser bloqueada para impedir o movimento involuntário.
- Não utilize a máquina em superfícies cuja inclinação seja superior àquela indicada.
- Não incline a máquina a um ângulo superior à marca existente na máquina para não comprometer a estabilidade.
- Utilize unicamente as escovas fornecidas com a máquina e as especificadas no Manual do utilizador. A utilização de outras escovas pode pôr em causa a segurança.
- Antes de utilizar a máquina, feche todas as portinholas e/ou tampas como indicado no Manual de utilizador.
- Não lave a máquina com jactos de água directos ou sob pressão, ou com substâncias corrosivas.
- Utilize a máquina unicamente em áreas suficientemente iluminadas.
- Durante a utilização da máquina, preste atenção para garantir a segurança das outras pessoas e dos objectos.
- Não encoste a suportes ou andaimes, principalmente se existir o perigo de queda de objectos.
- Não pose recipientes com líquidos na máquina, utilize a base porta-objectos prevista para o efeito.
- A temperatura de armazenamento deve estar compreendida entre 0°C e +40°C.
- A temperatura de uso da máquina deve estar compreendida entre 0°C e +40°C.
- A humidade deve estar compreendida entre 30% e 95%.
- Proteja sempre a máquina da chuva e outras intempéries seja em funcionamento ou parada. Mantenha a máquina num lugar coberto, num ambiente seco: esta máquina destina-se apenas para utilização a seco e não deve ser utilizada ou colocada no exterior em condições de humidade.
- Não utilize a máquina como meio de transporte, para puxar ou empurrar.
- Evite que as escovas estejam em funcionamento com a máquina parada para não provocar danos no piso.
- A capacidade máxima de carga da máquina é de 30 kg (o peso máximo dos resíduos).
- Em caso de incêndio, utilize, se for possível, um extintor de pó e não de água.
- A presente máquina não é aprovada para a utilização em estradas ou vias públicas.
- Não violar, em hipótese alguma, as protecções previstas para a máquina.
- Siga escrupulosamente as instruções previstas para a manutenção periódica.
- Não deixe nenhum objecto penetrar nas aberturas. Se as aberturas são obstruídas, não utilize a máquina. Mantenha as aberturas da máquina livres de pó, fios, pêlos e qualquer outro corpo estranho que possa reduzir o fluxo de ar.
- Não remova, nem altere as placas colocadas na máquina.
- No caso de se verificarem anomalias no funcionamento da máquina, certifique-se de que não se devem à falta de manutenção periódica. Caso contrário solicite a intervenção do pessoal autorizado ou do centro de assistência autorizado.
- Em caso de substituição de peças, solicite peças de substituição ORIGINAIS a um Concessionário ou Revendedor autorizado.
- Por motivos da segurança, e também do bom funcionamento, faça com que pessoal autorizado ou um centro de assistência autorizado execute a manutenção programada prevista no capítulo específico deste Manual.
- A máquina não deve ser abandonada, no fim de seu ciclo de vida, dado que contém materiais tóxicos nocivos (baterias, óleos, etc.), sujeitos a normas que prevêm a entrega em centros especiais (ver o capítulo Fim de vida).

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

ESTRUTURA DA MÁQUINA

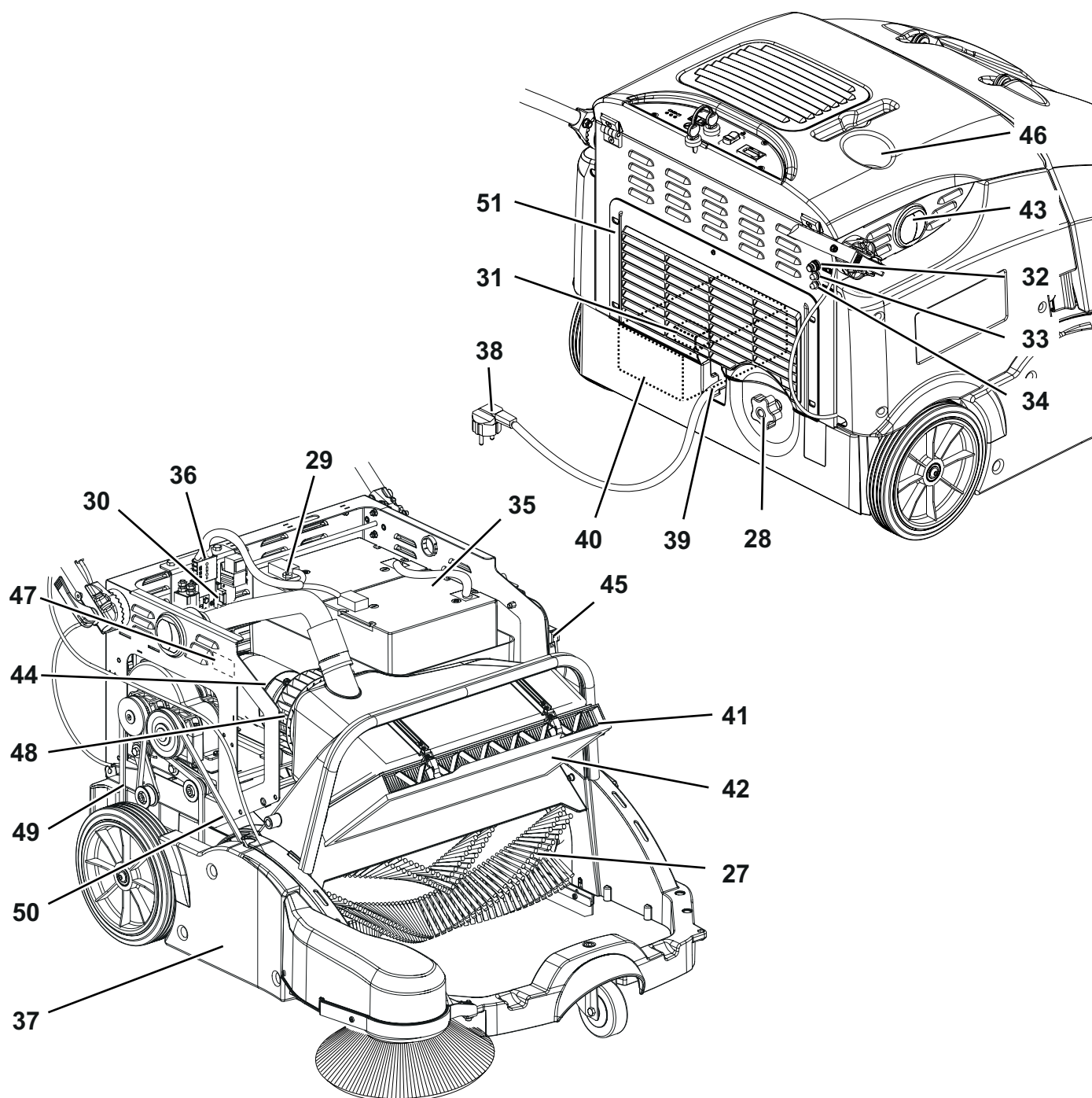
1. Painel de controlo
2. Chave de ignição:
 - Posição "0": máquina desligada e todas as funções desactivadas
 - Posição "I": máquina ligada e funções activadas
3. Interruptor de sacudimento do filtro eléctrico
4. LED de sinalização de bateria carregada (verde)
5. LED de sinalização de bateria quase descarregada (amarelo)
6. LED de sinalização de bateria descarregada (vermelho)
7. Contador de horas
8. Alavanca de comando da tracção
9. Regulador do comando de tracção
10. Guiador
11. Alavanca para o ajuste da inclinação do guiador
12. Alavanca de elevação/abaixamento da escova lateral esquerda (opcional)
13. Alavanca de elevação/abaixamento da escova lateral direita (opcional)
14. Depósito de resíduos
15. Pega de transporte do depósito de resíduos
16. Rodas do depósito de resíduos
17. Roda dianteira rotativa
18. Escova lateral direita
19. Escova lateral esquerda (opcional)
20. Rodas traseiras de tracção
21. Compartimento das baterias e motor principal
22. Fixação dianteira de fecho do capô
23. Manípulo de abertura/fecho da portinhola esquerda
24. Flap dianteiro
25. Flap traseiro
26. Flap laterais



P100813

ESTRUTURA DA MÁQUINA (Continuação)

- | | |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 27. Escova central | 39. Compartimento do cabo do carregador de bateria |
| 28. Manípulo de regulação da altura da escova central | 40. Carregador de baterias electrónico |
| 29. Fusível baterias | 41. Filtro poeiras |
| 30. Fusível dispositivo sacudimento filtro | 42. Pré-filtro (opcional) |
| 31. Fusível carregador de bateria | 43. Bocal "wet by-pass" |
| 32. Disjuntor do motor principal | 44. Motor principal |
| 33. Disjuntor do motor da escova lateral direita | 45. Micro-interruptor de posição do depósito de resíduos |
| 34. Disjuntor do motor da escova lateral esquerda (opcional) | 46. Compartimento porta-objectos |
| 35. Baterias | 47. Placa do número de série/dados técnicos/marca de conformidade |
| 36. Conector da bateria | 48. Ventoinha de aspiração |
| 37. Portinhola direita | 49. Correia de tracção |
| 38. Cabo do carregador de bateria | 50. Correia da escova centra |
| | 51. Grelha traseira |



ACESSÓRIOS/OPCIONAIS

Além dos componentes existentes na versão padrão, a máquina pode ser equipada com os seguintes acessórios/opcionais, com base na utilização específica da mesma:

- Escova lateral esquerda
- Escovas central e laterais com cerdas mais rígidas ou mais macias em relação às normais
- Filtro de poeiras em papel
- Pré-filtro
- Dispositivo manual sacudimento filtro
- Flap anti-rasto

Para mais informações relativas aos acessórios opcionais acima indicados, consulte o seu Revendedor habitual.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo		SW900 B
Largura de limpeza	com uma escova lateral	825 mm
	com duas escovas laterais	1.050 mm
Dimensões da escova central (comprimento x diâmetro)		600 x 265 mm
Diâmetro da escova lateral		315 mm
Capacidade teórica de trabalho	com uma escova lateral	3715 m ² /h
	com duas escovas laterais	4725 m ² /h
Depósito de resíduos	capacidade	60 litros
	peso máximo transportável	30 kg
Filtro	sistema de limpeza	Motor dispositivo de sacudimento filtro
	área	1,9 m ²
	capacidade de filtragem	5-10 µm
Alimentação		Baterias de chumbo para uso cíclico / tração 12V (100 - 200 Ah C5)
Motor principal	potência (tração/escova central/aspiração)	680 W
Escova central	velocidade	420 rpm
Escova lateral	potência do motor	40 W
	velocidade	100 rpm
Tracção	velocidade para a frente	4,5 km/h
Inclinação máxima de utilização		2 %
Motor do dispositivo de sacudimento filtro		12 W
Potência total absorvida		0,8 kW
Autonomia de trabalho		3 h
Dimensões (comprimento x largura x altura)	máquina em posição de trabalho	1.390 x 870 x 1.100 mm
	máquina com pega dobrada	1.050 x 870 x 840 mm
	máquina com duas escovas laterais	1.390 x 950 x 1.100 mm
	compartimento de baterias	327 x 230 x 380 mm
Peso	vazio sem baterias	82 Kg
	total em andamento (*)	143 Kg
	máximo em andamento (GVW)	176 kg
Pressão específica ao solo das rodas (dianteira - traseiras, em andamento)		2,1 - 0,5 N/mm ²
Pressão sonora no ouvido do operador (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		70 ± 3 dB(A)
Potência sonora emitida pela máquina (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		84 dB(A)
Grau de protecção IP		X3
Ângulo de viragem em U		1550 mm
Nível das vibrações no braço do operador (ISO 5349-1) (*)		< 2,5 m/s ²

(*) Com bateria e depósito de resíduos vazio.

(**) Em condições de trabalho normais na superfície plana do asfalto.

Composição de material da máquina e reciclabilidade

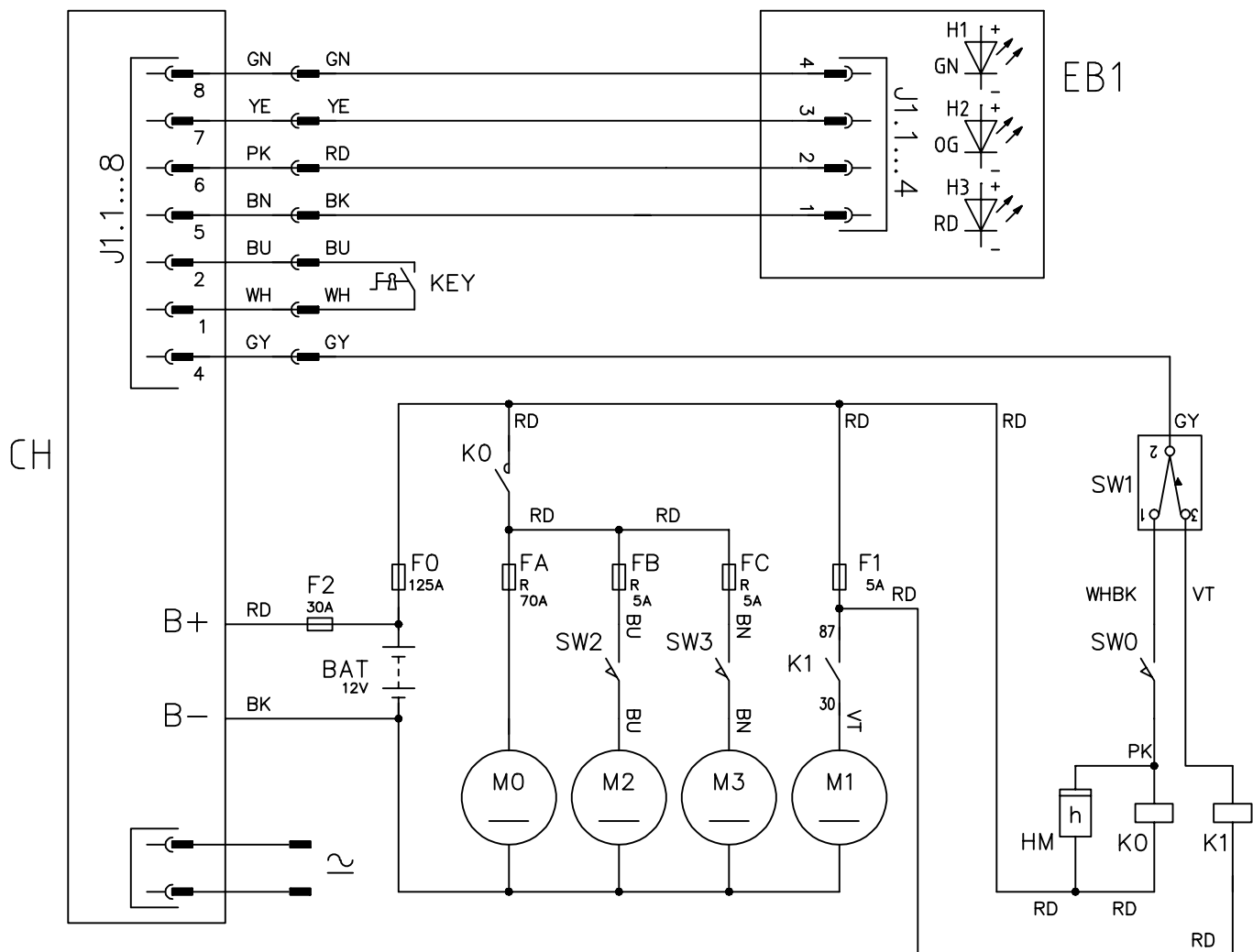
Tipo	% reciclável	% de peso da SW900 B
Alumínio	100 %	2,4 %
Motores eléctricos - misc.	29 %	11,8 %
Materiais ferrosos	100 %	39,4 %
Cablagens	80 %	1,8 %
Líquidos	100 %	0,0 %
Plástico - não reciclável	0 %	9,4 %
Plástico - reciclável	100 %	27,1 %
Polietileno	92 %	5,9 %
Borracha	20 %	2,4 %
Cartão - papel - madeira	100 %	28,6 %

DIAGRAMA ELÉCTRICO**Legenda**

BAT	Baterias 12 V
CH	Carregador de bateria
EB1	Placa led
F0	Fusível de protecção do sistema (125 A)
F1	Fusível dispositivo sacudimento filtro (5 A)
F2	Fusível do carregador de bateria (30 A)
FA	Disjuntor do motor principal (70 A)
FB	Disjuntor da escova lateral direita (5 A)
FC	Disjuntor escova lateral esquerda (5 A) (opcional)
HM	Contador de horas
K0	Telerruptor motor aspirador
K1	Relé do dispositivo de sacudimento filtro
KEY	Chave de ignição
M0	Motor principal
M1	Motor do dispositivo de sacudimento filtro
M2	Motor escova lateral direita
M3	Motor escova lateral esquerda (opcional)
SW0	Micro-interruptor do depósito de resíduos
SW1	Botão do dispositivo de sacudimento do filtro
SW2	Micro interruptor da escova lateral direita
SW3	Micro interruptor da escova lateral esquerda (opcional)

Código das cores

BK	Preto
BU	Azul claro
BN	Castanho
GN	Verde
GY	Cinza
OG	Laranja
PK	Rosa
RD	Vermelho
VT	Roxo
WH	Branco
YE	Amarelo



P100815

UTILIZAÇÃO



ATENÇÃO!

Em alguns pontos da máquina, encontram-se aplicados autocolantes que indicam:

- PERIGO
- ATENÇÃO
- ADVERTÊNCIA
- CONSULTA

Durante a leitura deste guia, o operador deve compreender perfeitamente o significado dos símbolos presentes nas placas (ver o parágrafo "Símbolos visíveis na máquina").

Não cubra, em caso algum, os autocolantes e substitua-os imediatamente caso fiquem danificados.

CONTROLO / PREPARAÇÃO DAS BATERIAS NUMA MÁQUINA NOVA



ATENÇÃO!

Os componentes eléctricos desta máquina podem sofrer sérios danos se as baterias não forem instaladas e conectadas da maneira correcta. As baterias devem ser instaladas exclusivamente por pessoal qualificado. Consoante o tipo de baterias escolhido (WET ou GEL-AGM), configure o carregador de bateria da máquina. Antes da instalação, inspeccione as baterias para verificar que não estejam danificadas.

Desligar o conector das baterias ou a tomada do carregador de bateria.

Manuseie as baterias com muita atenção.

Instalar as tampas protectoras dos terminais das baterias fornecidas com a máquina.

A máquina requer uma bateria de 12 V, ou duas baterias de 6 V ligadas conforme o diagrama da Figura 1.

A máquina pode ser fornecida numa das seguintes configurações:

- Baterias (WET ou GEL) montadas na máquina e prontas para o uso
- Baterias não fornecidas

Com base ao tipo de fornecimento recebido, proceda como indicado a seguir.

a) Baterias (WET ou GEL-AGM) montadas na máquina e prontas para o uso

- Desengate a fixação dianteira (22) e abra o capô das baterias e do motor principal (21), depois verifique se as baterias estão ligadas à máquina com o conector (36).
- Feche o capô das baterias e do motor principal e do dinamotor (21) e engate a fixação dianteira (22).
- Insira a chave de ignição (2) no painel de controlo e coloque-a em "I" sem puxar a alavanca de comando de tracção (8). Se o LED verde (4) se acender, as baterias estão prontas para a utilização. Caso se acenda o LED amarelo (5) ou vermelho (6), é preciso carregar as baterias (consultar o procedimento no capítulo Manutenção).

b) Baterias não fornecidas

- Compre baterias adequadas [Ver parágrafo "Características Técnicas" e o diagrama da Figura 1]. Para a escolha e a instalação, consulte revendedores qualificados.
- Desengate a fixação dianteira (22) e abra o capô das baterias e do motor principal (21).
- Certificar-se que o conector das baterias (36) esteja desligado.



ATENÇÃO!

As baterias instaladas poderão exigir um algoritmo específico de recarga: contacte sempre um Centro Nilfisk qualificado para configurar o algoritmo de recarga mais adequado à bateria adquirida.

- Com cuidado, levante as baterias até ao respectivo compartimento e disponha-as de modo correcto, conforme ilustrado na Figura 1.
- Posicione e instale os cabos das baterias como mostrado nos esquemas da Figura 1, depois aperte com cuidado a porca em cada borne das baterias.
- Posicione o terminal de protecção em cada borne, depois ligue o conector das baterias (36).
- Feche o capô das baterias e do motor principal e do dinamotor (21) e engate a fixação dianteira (22).
- Carregue as baterias (veja o procedimento no capítulo da Manutenção).

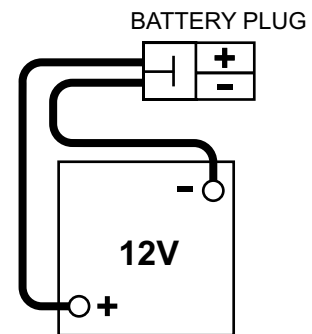
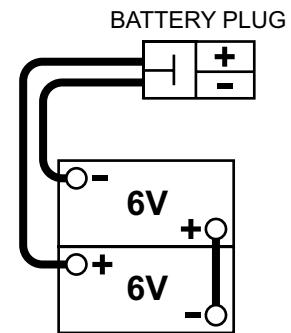


Figura 1

P100816

ANTES DO ARRANQUE DA MÁQUINA

1. Verifique se a máquina não está com tampas/portinholas abertas e que se apresenta nas condições normais de utilização.
2. Em caso da máquina ainda não ter sido utilizada após o transporte, verifique que todos os calços e meios de bloqueio utilizados para o transporte tenham sido removidos.
3. Certifique-se de que as escovas lateral e central estão montadas; caso contrário, montá-las (veja o procedimento no capítulo Manutenção).
4. Regule a inclinação do guiador (10) conforme a necessidade, utilizando a alavanca (11). Após o ajuste, feche a alavanca.

LIGAR E DESLIGAR A MÁQUINA

Ligar a máquina

1. Insira a chave de ignição (2) no painel de controlo e rode-a para “1” sem puxar a alavanca de comando de tracção (8). Nos primeiros 3 segundos, o sinal intermitente dos LEDs de sinalização de bateria (4, 5 e 6) indicam a tipologia de baterias instaladas a bordo. Depois, se a carga das baterias for suficiente, o motor principal (44) provoca o arranque da escova central (27) e da ventoinha de aspiração (48). Se o LED verde (4) se acender, as baterias estão prontas para a utilização. Caso se acenda o LED amarelo (5) ou vermelho (6), é preciso carregar as baterias (consultar o procedimento no capítulo Manutenção).



ATENÇÃO!

O motor não pode ser colocado em funcionamento se o depósito de resíduos (14) não estiver na posição correcta. Um sistema de segurança impede o arranque.

2. Baixe as escovas laterais (18) e (19, opcional), puxando para trás as alavancas (12) e (13, opcional).



NOTA

As escovas laterais activam-se quando são descidas e podem ser descidas e erguidas até quando a máquina está em movimento.

3. Inicie a operação de varredura segurando o guiador (10) e puxando progressivamente a alavanca de comando da tracção (8).

Desligar a máquina

1. Para parar a máquina, basta soltar totalmente a alavanca de comando de tracção (8).
2. Para baixar as escovas laterais (18) e (19, opcional), puxe as alavancas (12) e (13, opcional) para a frente.
3. Para parar a escova central (27) e a ventoinha de aspiração (48), rode a chave de ignição (2) para “0”.
4. Verifique que a máquina não pode mover-se sozinha.

MÁQUINA EM FUNCIONAMENTO

1. Desloque-se na área de trabalho como indicado no parágrafo anterior.
2. Evite parar a máquina por muito tempo na mesma posição, com as escovas a rodar: poderá provocar marcas indesejáveis no piso.
3. Para um bom trabalho de varredura, é necessário que o filtro de poeiras (41) esteja o mais limpo possível. Para a respectiva limpeza durante a varredura, accione o dispositivo de sacudimento de filtro premindo o interruptor (3) durante alguns segundos. Durante estas operações, o motor principal e todas as funções estão automaticamente desligadas.



NOTA

Repita a operação de sacudimento do filtro em média a cada 10 minutos de trabalho. Varie o intervalo em função da quantidade de poeiras existente no espaço a limpar.



NOTA

Quando o filtro de poeiras estiver entupido e/ou o depósito de resíduos (14) cheio, a máquina não consegue recolher poeiras e detritos.

4. Caso seja necessário trabalhar em pisos molhados, abra o bocal “wet by-pass” (43) para evitar danificar o filtro de poeiras. Quando voltar a trabalhar em pisos secos, feche o bocal “wet by-pass” (43) para retomar a aspiração correcta.
5. Terminado o trabalho e sempre que o depósito de resíduos (14) estiver cheio, esvazie-o.



NOTA

Quando o depósito de resíduos estiver cheio, a máquina deixa de conseguir recolher poeiras e detritos.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DE RESÍDUOS

1. Pare a máquina e rode a chave de ignição (2) para "0".
2. Remova o depósito de resíduos (14) utilizando a respectiva pega de transporte (15) e as suas rodas (16) para arrastá-lo para o centro de recolha de resíduos e, depois, esvaziá-lo.
3. Volte a instalar o depósito de resíduos na máquina.
4. A máquina está pronta para retomar o trabalho de varredura.



NOTA

Quando o depósito dos resíduos é removido, todas as funções da máquina são desactivadas.

APÓS UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

No fim do serviço, antes de sair da máquina, execute as seguintes operações:

- Accione o dispositivo de sacudimento do filtro através do interruptor (3).
- Rode a chave de ignição (2) para "0" para desligar a máquina.
- Esvazie o depósito dos resíduos (14) (veja as instruções no parágrafo anterior).
- Eleve as escovas laterais (18) e (19, opcional), puxando para a frente as alavancas (12) e (13, opcional).
- Certificar-se que a máquina não possa se mover autonomamente.
- Carregue as baterias (veja o procedimento no capítulo da Manutenção).

EMPURRAR A MÁQUINA

A máquina pode ser movimentada empurrando-a com a chave de ignição (2) em "0" ou em "1".

INACTIVIDADE PROLONGADA DA MÁQUINA

Caso preveja não utilizar a máquina por mais de 30 dias, deve executar as seguintes operações:

- Execute as operações descritas no parágrafo Após utilização da máquina.
- Controlar que o local onde é guardada a máquina esteja seco e limpo.
- Desligue o conector (36) das baterias.
- Levante ligeiramente a máquina de modo que os flaps, a escova central e as rodas não toquem no chão.

MANUTENÇÃO

Uma manutenção cuidadosa e regular garante a longevidade da máquina e sua máxima segurança de funcionamento.

Encontra-se indicado a seguir o plano de manutenção programada. As periodicidades indicadas podem sofrer variações em função de condições especiais de trabalho, a serem definidas por parte do responsável da manutenção.

Todas as operações de manutenção programadas ou extraordinárias devem ser efectuadas por pessoal qualificado ou por um Centro de assistência autorizado.

Neste manual, após o plano de manutenção programada, estão indicados somente os procedimentos das manutenções mais simples e mais recorrentes.

Para o procedimento de outras operações de manutenção indicadas no plano de manutenção programada, consulte o Manual de assistência que possuem os vários Centros de assistência.



ATENÇÃO!

As operações de manutenção devem ser efectuadas com a máquina desligada, chave removida e, quando necessário, com as baterias desligadas.

Antes de efectuar manutenções, leia atentamente todas as instruções do capítulo Segurança.

PLANO DE MANUTENÇÃO PROGRAMADA

Procedimento	No momento da entrega	A cada 10 horas	A cada 50 horas	A cada 200 horas	A cada 400 horas
Carregamento das baterias	(1)				
Controlo do nível do líquido das baterias (WET)					
Controlo do cabo do carregador de baterias					
Limpeza e controlo do estado do filtro de poeiras		(2)			
Controlo e regulação da altura das escovas laterais e central					
Controlo da altura e do funcionamento dos flaps					
Controlo da junta do filtro					
Controlo do funcionamento do dispositivo de sacudimento do filtro eléctrico				(*)	
Controlo/ajuste visual das correias de transmissão: sistema de tracção, escova central.				(*)	
Controlo do funcionamento do micro-interruptor de posição do depósito de resíduos					
Substituição das correias de transmissão: sistema de tracção, escova central				(*)	
Controlo e substituição dos carvões dos motores					(*)

(*) Para o respectivo procedimento, fazer referência ao Manual de assistência.

(1) Diária ou após a utilização da máquina.

(2) Ou antes de cada utilização.

CONTROLO DO CABO DO CARREGADOR DE BATERIAS

Controle com cuidado que o cabo do carregador (38) e a tomada específica não apresentam sinais de abrasão, corte, fissura ou outros danos.

Se o cabo do carregador de baterias e a tomada específica forem danificados, contacte um Centro de assistência Nilfisk.

CARREGAMENTO DAS BATERIAS**ADVERTÊNCIA!**

Carregue as baterias quando o LED amarelo (5) ou vermelho (6) se acender ou no fim de cada trabalho. Manter as baterias carregadas aumenta a duração da vida útil das mesmas.

**ATENÇÃO!**

Quando as baterias estão descarregadas, carregue logo que possível, dado que este estado provoca uma redução da vida útil das mesmas.

**ATENÇÃO!**

A máquina está equipada com baterias de chumbo (WET), durante o carregamento das baterias é produzido gás hidrogénio altamente explosivo. Carregue somente em áreas bem ventiladas e longe de chamas livres. Não fume durante o carregamento das baterias.

Mantenha o capô aberto durante todo o ciclo de carregamento das baterias.

**ATENÇÃO!**

Durante o carregamento das baterias WET preste um cuidado especial às eventuais fugas de líquido das baterias. O líquido é altamente explosivo. Em caso de contacto com a pele ou os olhos, lave abundantemente com água e consulte um médico.

1. Coloque a máquina num terreno plano. Certificar-se que a máquina não possa se mover autonomamente.
2. Rode a chave de ignição (2) para "0".
3. Ligue o cabo (38) do carregador de bateria electrónico (40) à rede eléctrica.

**ATENÇÃO!**

A tensão e a frequência da rede devem ser iguais aos valores correspondentes do carregador de bateria electrónico indicados na placa de identificação da máquina (47).



NOTA

Quando o carregador de bateria electrónico está ligado à rede eléctrica, todas as funções da máquina são inibidas automaticamente.

4. Quando o LED verde (4) se acender, as baterias estão carregadas.
Para mais informações sobre o funcionamento do carregador de bateria (40), consulte o Manual específico.
5. Desligue o cabo (38) do carregador de bateria electrónico da rede eléctrica e arrume-o no alojamento (39) da máquina.
6. A máquina está pronta a utilizar.

CONTROLO E REGULAÇÃO DA ALTURA DA ESCOVA CENTRAL



NOTA

São fornecidas escovas com várias durezas. O presente procedimento é aplicável a todos os tipos de escovas.

Controlo

7. Controle a correcta altura ao piso da escova central, do seguinte modo:
8. Coloque a máquina num local plano.
9. Com a máquina parada, faça rodar durante alguns segundos a escova central.
10. Pare a escova central, depois desloque a máquina e desligue-a.
11. Verifique se a marca (A, Fig. 2) deixada pela escova central tem uma largura de 2 a 4 cm em todo o seu comprimento.
12. Apenas caso a marca (A) seja diferente, proceda com a regulação da altura da escova.

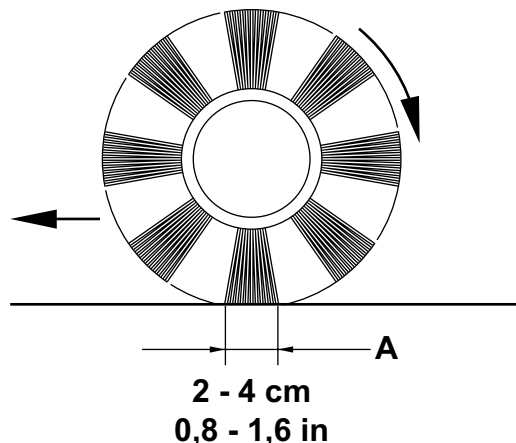


Figura 2

P100817

Regulação

13. Coloque a chave de ignição (2) em "0".
14. Rode o manípulo (B, Fig. 3) levando em conta que:
 - para aumentar a largura da marca, deverá rodar o manípulo no sentido contrário aos ponteiros do relógio
 - para diminuir a largura da marca, deverá rodar o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio



NOTA

Além da regulação da marca no piso, o manípulo tem uma função de regulação da escova em função do desgaste das cerdas.

15. Execute novamente o ponto 1 para verificar a correcta regulação da altura ao chão da escova central.
16. Quando o excessivo consumo da escova já não permitir a sua regulação, substitua a escova como previsto no parágrafo a seguir.



ADVERTÊNCIA!

Uma marca excessiva no chão (maior que 4 cm) feita pela escova central compromete o regular funcionamento da máquina e pode levar ao sobreaquecimento das peças em movimento e eléctricas, reduzindo drasticamente a durabilidade das mesmas.

Prestar especial atenção ao executar a operação de verificação acima indicada e nunca fazer a máquina funcionar fora das condições indicadas.

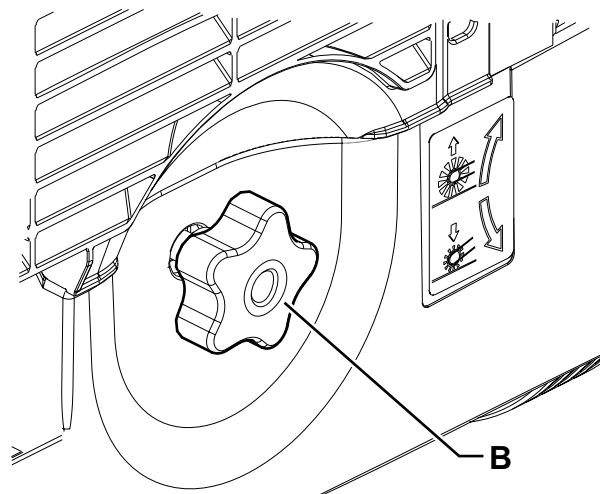


Figura 3

P100818

SUBSTITUIÇÃO DA ESCOVA CENTRAL



ADVERTÊNCIA!

Aconselha-se o uso de luvas durante a substituição da escova central devido à possível presença de detritos cortantes presos entre as cerdas.

1. Coloque a máquina num terreno plano.
2. Rode a chave de ignição (2) para "0".
3. Rode o manípulo de regulação da altura da escova central (28) no sentido dos ponteiros do relógio até ao fim.
4. Remova o depósito dos resíduos (14).
5. Rode o manípulo de fecho (23) e abra a portinhola esquerda (A, Fig. 4) basculante.
6. Afrouxe os manípulos (B) e remova a tampa da escova central (C) rodando-a ligeiramente no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
7. Remova a escova central (D) extraíndo-a do lado dianteiro da máquina.
8. Verifique se o cubo de accionamento (E) não tem sujidade ou objectos (cordas, panos, etc.), presos acidentalmente.
9. Posicione a nova escova central, orientando-a com as cerdas (F) conforme ilustrado na figura.
10. Instale a nova escova central inserindo-a no lado dianteiro da máquina e certifique-se de que a sua tomada (G) esteja inserida no respectivo cubo de accionamento (E).
11. Instale a tampa da escova central (C) e aperte os manípulos (B).
12. Feche a portinhola esquerda (A) basculante.
13. Regule a altura da escova central, operando como indicado no parágrafo anterior.

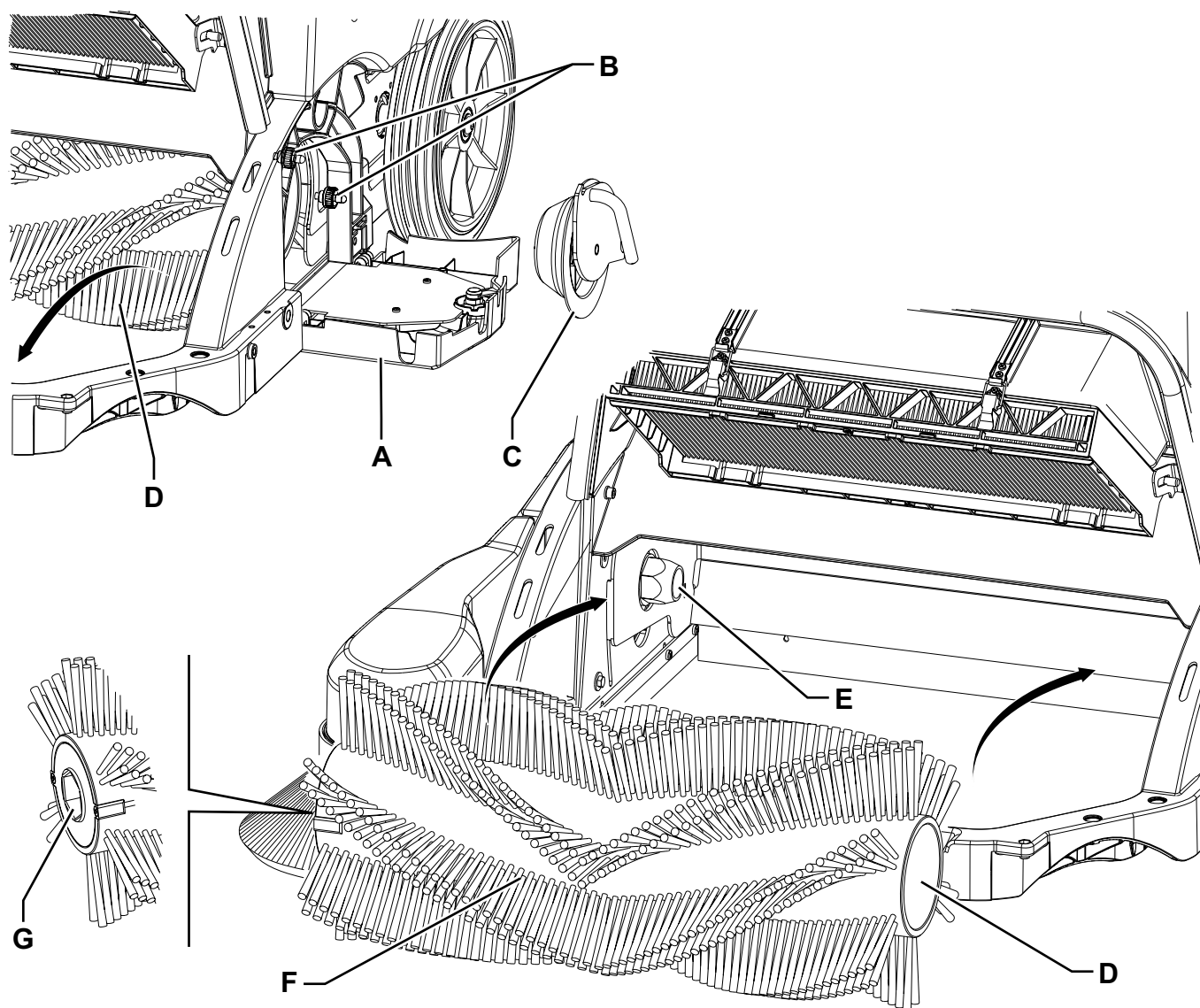


Figura 4

P100819

CONTROLO E REGULAÇÃO DA ALTURA DA ESCOVA LATERAL



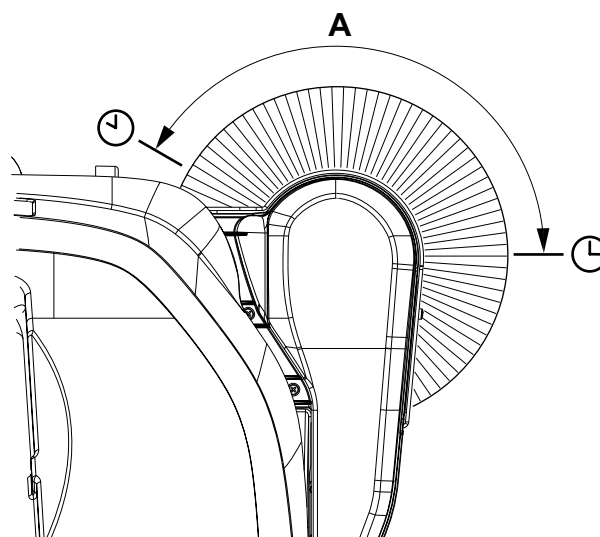
NOTA
São fornecidas escovas com várias durezas. O presente procedimento é aplicável a todos os tipos de escovas.



NOTA
O presente procedimento é aplicável seja à escova lateral direita, seja à escova lateral esquerda (opcional).

Controlo

1. Coloque a máquina num local plano.
2. Rode a chave de ignição (2) para "I".
3. Baixe a escova lateral accionando a alavanca (12).
4. A altura correcta da escova lateral em relação ao piso é atingida quando as cerdas tocam o piso em um arco de circunferência conforme indicado (A, Fig. 5). Apenas caso a marca (A) seja diferente, proceda com a regulação da altura da escova.



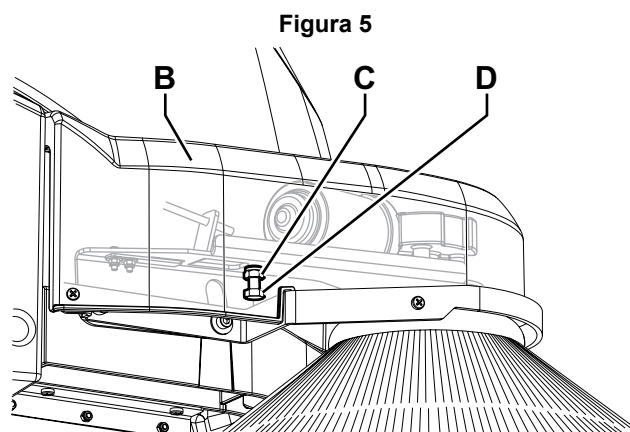
P100820

Regulação

5. Coloque a chave de ignição (2) em "0".
6. Actuando na tampa (B, Fig. 6), afrouxe a porca (C) e rode o parafuso (D) no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário para aumentar ou diminuir a altura do chão da escova lateral. Por fim, bloqueie o parafuso com a porca.
7. Execute novamente o ponto 4 para verificar a correcta regulação da altura ao solo da escova central.
8. Quando o excessivo consumo da escova já não permitir a sua regulação, substitua a escova como previsto no parágrafo a seguir.



ADVERTÊNCIA!
Uma marca excessiva no chão feita pela escova lateral compromete o regular funcionamento da máquina e pode levar ao sobreaquecimento das peças em movimento e eléctricas, reduzindo drasticamente a vida útil das mesmas.



P100821

Figura 5
Figura 6

DESMONTAGEM/MONTAGEM DA ESCOVA LATERAL

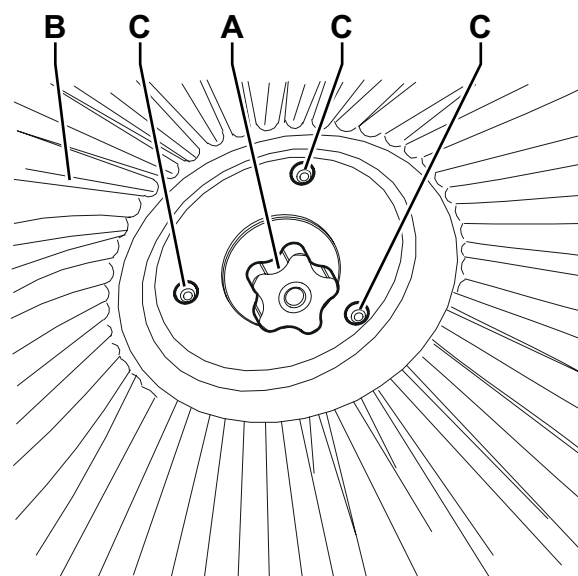


ADVERTÊNCIA!
Aconselha-se o uso de luvas durante a substituição da escova lateral devido à possível presença de detritos cortantes inseridos entre as cerdas.



NOTA
O presente procedimento é aplicável seja à escova lateral direita, seja à escova lateral esquerda (opcional).

1. Coloque a máquina num terreno plano.
2. Rode a chave de ignição (2) para "0".
3. No interior da escova lateral, desaparafuse o manípulo (A, Fig. 7) remova a escova (B) desengatando-a dos três pernos (C).
4. Monte na máquina a nova escova engatando-a nos pernos (C) e aparafuse o manípulo (A).
5. Regule a altura da nova escova, como indicado no parágrafo anterior.



P100822

Figura 7

CONTROLO E REGULAÇÃO DOS FLAPS

1. Coloque a máquina num pavimento plano e adequado para funcionar como plano de referência para o controlo da altura dos flaps. Certificar-se que a máquina não possa se mover autonomamente.
2. Rode a chave de ignição (2) para "0".
3. Remova o depósito dos resíduos (14).
4. Remova a escova central (27), operando como indicado no parágrafo específico.

Controlo dos flaps laterais

5. Verifique o estado dos flaps laterais (26). Substitua os flaps quando apresentarem cortes (A, Fig. 8) de mais de 20 mm ou furos/golpes (B) de mais de 10 mm (consulte o manual de assistência para a substituição).
6. Verifique se a altura em relação ao chão dos flaps laterais (26) seja conforme indicado na figura (C) e que toquem o pavimento em todo o comprimento.
7. Se necessário, regule os flaps, operando como indicado a seguir.

Regulação dos flaps laterais

8. Remova a portinhola direita (37) para aceder às porcas (D, Fig. 9).
9. Afrouxe as porcas (D) e o parafuso (E) e depois regule a altura do flap direito (F) aproveitando os seus orifícios.
10. Afrouxe os parafusos (G) e regule a altura do flap de recuperação direito (H) aproveitando os seus orifícios.
11. Afrouxe os parafusos (I) e a porca (J) e depois regule a altura do flap esquerdo (K) aproveitando os seus orifícios.
12. Uma vez concluída a regulação, aperte os parafusos e os dados.



NOTA

O procedimento para a regulação do flap de recuperação direito (H) é aplicável também para o flap de recuperação esquerdo (opcional).

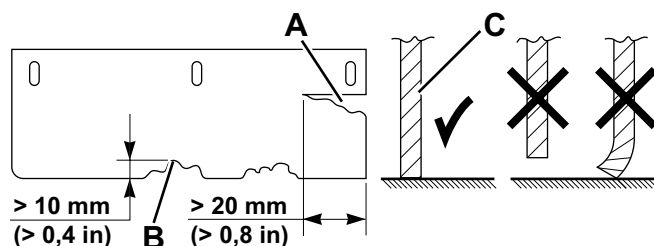
Controlo do flap dianteiro e controlo/regulação do flap traseiro

13. No depósito de resíduos (14), verifique o estado do seu flap dianteiro (24).
14. Verifique o estado do flap traseiro (25).
15. Substitua os flaps quando apresentarem cortes (A, Fig. 8) de mais de 20 mm ou furos/golpes (B) de mais de 10 mm (consulte o manual de assistência para a substituição).
16. Verifique se a altura em relação ao chão do flap traseiro (25) seja conforme indicado na figura (C) e que toque o pavimento em todo o comprimento.
17. Se necessário, afrouxe os parafusos (L, Fig. 10) e regule a altura do flap (M) aproveitando os seus orifícios.
18. Uma vez concluída a regulação, aperte os parafusos (L).
19. Monte os componentes removidos na ordem inversa da desmontagem.



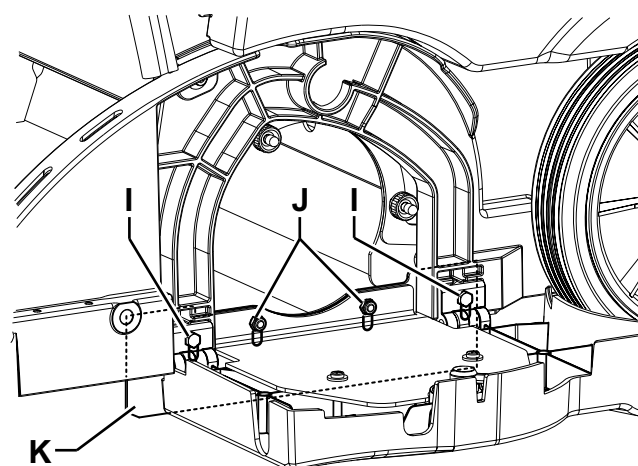
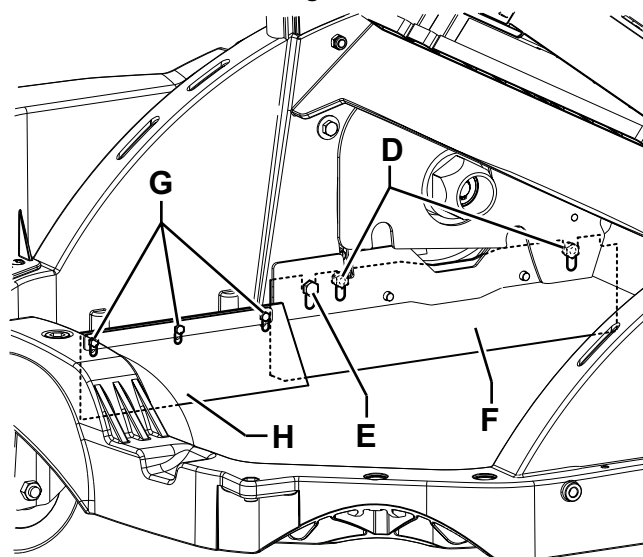
NOTA

O flap dianteiro (24) no depósito de resíduos não necessita de ser regulado.



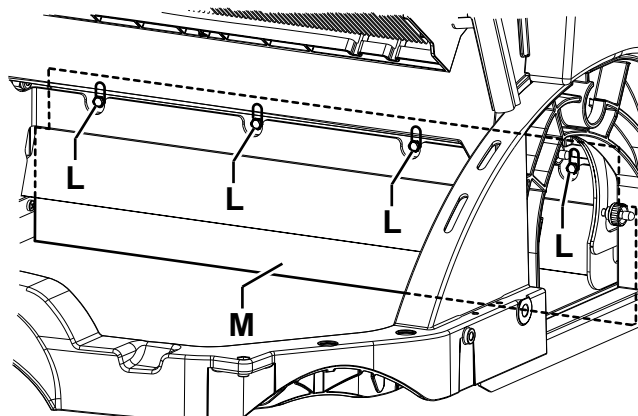
P100823

Figura 8



P100825

Figura 9



P100826

Figura 10

LIMPEZA E CONTROLO DO ESTADO DO FILTRO DE POEIRAS

Para garantir o funcionamento do sistema de aspiração, o filtro das poeiras deve ser limpo regularmente. Para uma duração maior do filtro, respeite os intervalos de manutenção recomendados.



ATENÇÃO!

Para a limpeza do filtro, use sempre óculos de protecção.

Não fure o filtro.

Limpe o filtro numa área adequadamente ventilada.

Use uma máscara de protecção adequada para evitar respirar as poeiras.



NOTA

Além do filtro de poliéster standard, está também disponível, em opção, filtro de papel.

1. Coloque a máquina num terreno plano e certifique-se que a máquina não se movimenta autonomamente.
2. Rode a chave de ignição (2) para "0".
3. Remova o depósito dos resíduos (14).
4. Desengate as alavancas (A, Fig. 11) e rode para baixo o suporte de filtro (B).
5. Remova o filtro de poeiras (C).
6. Num espaço ao ar livre, limpe o filtro de poeiras sacudindo-o contra uma superfície plana e limpa, batendo com o lado (E, Fig. 12), oposto à rede (F).
7. Complete a limpeza com um jacto de ar comprimido (G) perpendicular a um máximo de 6 bars, soprando unicamente do lado protegido pela rede (F). Tome, além disso, os seguintes cuidados em função do tipo de filtro tratado:
 - Filtro em poliéster (standard): para uma limpeza mais profunda, é possível lavar o filtro com água e eventualmente com detergente que não faça espuma. Não se esqueça que este tipo de lavagem, mesmo sendo de melhor qualidade, reduz a vida útil do filtro que deverá ser substituído mais frequentemente. A utilização de detergentes inadequados prejudica as características de funcionamento do filtro.
 - Filtro de papel (opcional): não utilize água ou detergente para a limpeza para não correr o risco do danificar de modo irreversível.
8. Verifique se o corpo do filtro não apresenta golpes. Limpe ao longo de todo o perímetro a junta (H) e verifique se está em bom estado. Caso contrário, proceda à substituição do filtro.
9. Se for necessário, limpe a junta de borracha presente no compartimento do filtro (D, fig. 11) e verifique se está em bom estado. Caso contrário, substitua-a.
10. Monte os componentes na ordem inversa da desmontagem.

Limpeza do pré-filtro (opcional)

11. Execute os pontos de 1 a 3.
12. Remova o pré-filtro (K, Fig. 13) e limpe-o com ar comprimido a um máximo de 6 bars.
13. Monte os componentes na ordem inversa da desmontagem.

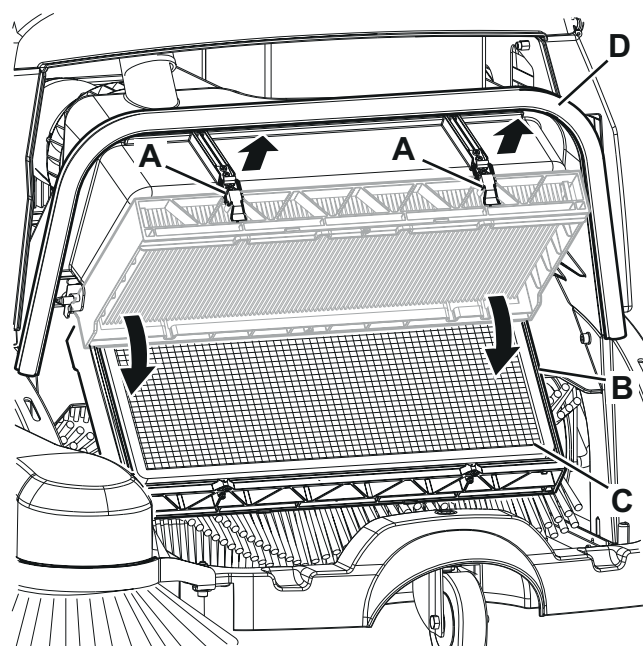


Figura 11

P100827

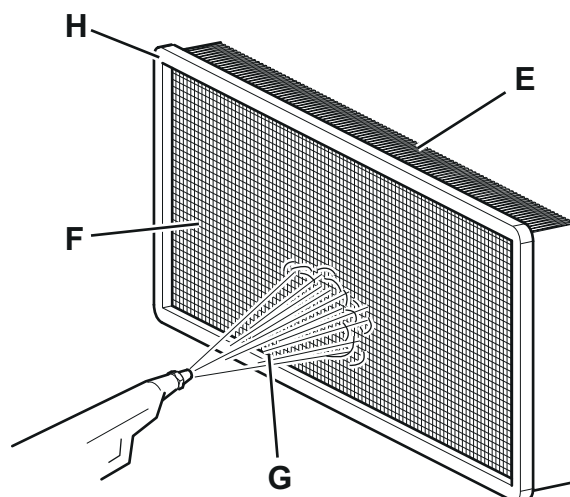


Figura 12

P100828

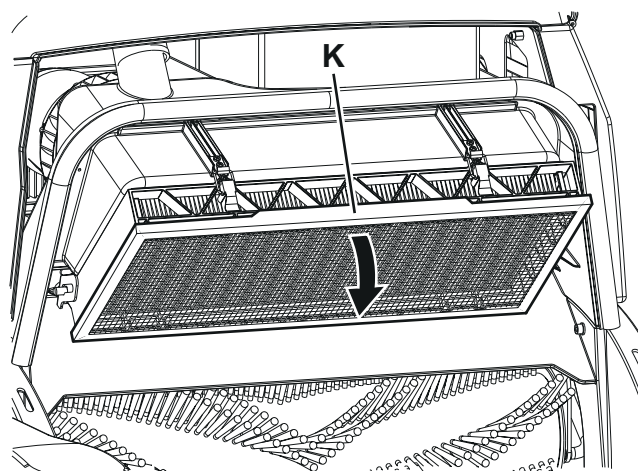


Figura 13

P100829

CONTROLO DO FUNCIONAMENTO DO MICRO-INTERRUPTOR DE POSIÇÃO DO DEPÓSITO DE RESÍDUOS

1. Com a máquina desligada, remova o depósito de resíduos (14).
2. Teste e ligue a máquina colocando a chave de ignição (2) em "1" e controle que o arranque não seja possível. Rode a chave de ignição (2) para "0".
3. Reposicione o depósito dos resíduos (14).
4. Caso a máquina permaneça em funcionamento mesmo com o depósito de resíduos (14) removido, consulte imediatamente um Centro de assistência autorizado ou um revendedor de confiança.

CONTROLO / REPOSIÇÃO / SUBSTITUIÇÃO DOS FUSÍVEIS

1. Coloque a máquina num terreno plano. Certificar-se que a máquina não possa se mover autonomamente.
2. Rode a chave de ignição (2) para "0".

Controlo dos disjuntores

3. Verifique o eventual desengate do fusível em questão entre os seguintes disjuntores:
(32): Fusível FA (70 A) do motor principal
(33): Fusível FB (5 A) do motor da escova lateral direita
(34): Fusível FC (5 A) do motor da escova lateral esquerda (opcional)
Restabeleça o eventual fusível desengatado, após o arrefecimento da parte que casou o desengate.

Controlo/substituição dos fusíveis

4. Desengate a fixação dianteira (22) e abra o capô das baterias e do motor principal (21).
5. Desligue o conector (36) das baterias.
6. Controle/substitua o fusível em questão entre os seguintes:
(29): Fusível F0 (125 A) baterias.
(30): Fusível de lâmina F1 (5 A) do dispositivo de sacudimento do filtro eléctrico.

Verifique/substitua o fusível do carregador de bateria (31) do seguinte modo:

7. Abra a grelha traseira (51) desapertando os parafusos de fixação.
8. Abra o porta-fusível e verifique/substitua o fusível plano F2 (30 A).

Reposição

9. Ligue o conector das baterias (36).
10. Feche o capô das baterias e do motor principal e do dinamotor (21) e engate a fixação dianteira (22).
11. Feche e aperte com o parafuso a grelha traseira (51).

CONTROLO DO NÍVEL DE ELECTRÓLITOS DAS BATERIAS (APENAS PARA BATERIAS WET)

1. Desengate a fixação dianteira (22) e abra o capô das baterias e do motor principal (21).
2. Controle o nível do electrólito no interior das baterias (35). Se necessário, encha através das tampas.
3. Feche todas as tampas das baterias (35).
4. Feche o capô das baterias e do motor principal e do dinamotor (21) e engate a fixação dianteira (22).
5. Se necessário, carregue as baterias conforme indicado no parágrafo específico.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa provável	Solução
Colocando a chave de ignição em "I" as funções da máquina devem estar desactivadas.	Conector da bateria desligado.	Abra o capô e ligue o conector das baterias.
	Depósito de resíduos não está na posição correcta.	Posicione correctamente o depósito de resíduos.
	Disjuntor (FA) do motor principal interrompido.	Aguarde que o motor principal arrefeça, depois reponha o disjuntor premindo o respectivo botão.
	Carregador de bateria electrónico ligado à rede eléctrica.	Desligue o carregador de baterias electrónico da rede eléctrica.
	Micro-interruptor do depósito de resíduos avariado.	Substitua o micro-interruptor. (*)
A escova lateral não funciona.	Disjuntor (FB) ou (FC) (opcional) interrompido.	Aguarde que o motor da escova lateral afectada arrefeça, reponha então o disjuntor premindo o respectivo botão.
	Micro-interruptor da escova lateral em avaria.	Substitua o micro-interruptor da escova lateral afectada. (*)
A máquina recolhe pouco o lixo/poeira.	Filtro de poeiras entupido.	Limpe o filtro de poeiras através do sacudimento do filtro ou desmontando-o.
	Depósito de resíduos cheio.	Despeje o depósito de resíduos.
	Flaps não estão correctamente regulados ou estão partidos.	Regule/substitua os flaps.
	Escovas não estão reguladas correctamente.	Regule a altura da escova.
	Correia da escova central desajustada ou desgastada.	Ajuste ou substitua a correia da escova central. (*)
O dispositivo de sacudimento do filtro eléctrico não funciona.	Fusível (F1) interrompido.	Substitua o fusível.
A máquina funciona somente parada mas, sob esforço desliga-se e o indicador luminoso vermelho acende-se.	Baterias descarregadas.	Recarregue as baterias. Se o problema persistir, substitua as baterias.
As baterias têm pouca autonomia.	Baterias estão no fim da respectiva vida útil.	Substitua as baterias.
	Baterias com pouca capacidade.	Instale bateria com maior capacidade (consulte o parágrafo Características técnicas).
Puxando a alavanca de comando de tracção, não se move ou move-se lentamente.	Cabo de comando de tracção desajustado ou partido.	Ajuste ou substitua o cabo de comando de tracção. (*)
	Correia de tracção desajustada ou desgastada.	Ajuste ou substitua a correia de tracção. (*)

(*) Esta operação deve ser executada por um centro de assistência Nilfisk.



NOTA

A máquina não pode funcionar sem o carregador de bateria. Em caso de defeito no carregador de bateria, contacte um Centro de Assistência autorizado.

Para mais informações, contacte os centros de assistência da Nilfisk, os quais possuem o manual de assistência.

FIM DE VIDA

Proceda à entrega da máquina junto de um centro de tratamento autorizado.

Antes de eliminar a máquina, é necessário remover e separar os seguintes materiais e enviá-los para a triagem selectiva em conformidade com as normas ambientais em vigor:

- Baterias
- Filtro de poeiras em poliéster
- Escovas central e lateral
- Tubos e peças em material plástico
- Componentes eléctricos e electrónicos (*)

(*) Em particular, para o depósito das partes eléctricas e electrónicas, dirija-se a um centro da Nilfisk local.

